

2014KO MAIATZAREN 27AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA. =====	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 27 DE MAYO DE 2014. =====
<u>BERTARATUAK</u>	<u>ASISTENTES</u>
<u>LEHENDAKARIA</u>	<u>PRESIDENTE</u>

Imanol Landa Jauregi jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ/PNV)
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ/PNV)
Joseba Arregui Martínez (EAJ/PNV)
Ana Helguera Líbano (EAJ/PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
---------------------------	--------------------------

Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Kepa Miñambres Llona (EAJ/PNV)
Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)
Marisa Arrue Bergareche (PP)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)
Jesús Toca Toña (PP)
Raquel González Díez-Andino (PP)
Iñaki Gamero Delgado (PP)
Javier Ruiz Egaña (PP)
Jone Ruiz De Eguilaz Salazar (PP)
Fco. Javier Elorza Hormaeche (PP)
Ana Basilio Carnicer (PP)
Maitane Nerekan Umaran (BILDU)
Bingen Mirena Saitua Iruretagoiena (BILDU)

Miren Arantza Gutiérrez Paz (BILDU)
Roberto Martín Prieto (BILDU)
Luis José Almansa Rubio (PSE-EE (PSOE))
Agustín Ruiz Estivariz (PSE-EE (PSOE))

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratsaldeko bostetan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontuhartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

75.- 2014KO APIRILAREN 29AN EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTEIA.

2014ko apirilaren 29an Getxoko Udalbatzak egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onesteia.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, HEZKUNTZA, GAZTERIA ETA EUSKARA

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diecisiete horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

75.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 29 DE ABRIL DE 2014.

Se aprueba por unanimidad el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 29 de abril de 2014.

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, EDUCACIÓN, JUVENTUD Y

EUSKERA

76.- INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., BALTZUAK 14-03-25EKO OSOKO BILKURAREN 34. ERABAKIAREN AURKA SARTUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOAREN GAINEAN EBAZTEA.

Proposamena irakurri ondoren, Alvaro Gonzalez jaunak hartzen du hitza adierazteko berraztertzeko errekurtsoei eta fakturen onarpenei buruzko puntuak, guztiak ere, dagokien moduan eta behar bezala izapidetutako espedienteak direla, alabaina, esleipen berriak atzeratu egin direla lizitatzailleek sustatutako alegazioen eta errekurtsoen ondorioz, jarduera horietatik eratorritako ondorio juridikoekin.

Eduardo Andrade jaunak, talde popularraren izenean eta esleipena berandu egin delako ordaindu ez diren fakturen puntu desberdinei dagozkien berraztertzeko errekurtsoen harian adierazten du Osoko Bilkurak atzera bota zituela gobernuaren utzikeria ez estaltzeko eta ez dietela proposamenari beren babesa emango kontratazio-akordioetatik kanpo eta estaldura juridikorik gabe gauzatutako zerbitzuak direlako, kontu-hartzaileak bere txostenean adierazten duen gisan. Bere ustez, gertaturikoaren erantzukizuna norbaitek bere gain hartu beharko luke, Kontu-hartzailearen arabera kontratistek beren zerbitzuak eskaintzen jarraitzeko agindu baitzaie, nahiz eta eskaintzen diren zerbitzu horietako asko funtsezkoak izan ez. Prozedura judizialean Udalak herritarren interesak defenda ditzala eskatzen du eta ez Gobernu-Taldearen edo alderdi

76.- RESOLUCIÓN DE RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO POR INBISA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A. CONTRA EL ACUERDO DEL PLENO N° 34, DE FECHA 25.03.14.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Álvaro González para indicar que en relación a los puntos referidos a los recursos de reposición y aprobación de facturas, todos ellos se tratan de expedientes tramitados en forma y adecuadamente pero que se han prolongado las nuevas adjudicaciones por las alegaciones y recursos promovidos por los licitadores con el retraso que se deriva de los efectos jurídicos derivados de dichas actuaciones.

Eduardo Andrade, en nombre del grupo popular y en relación a los puntos de recursos de reposición correspondientes a las distintas facturas que no se han pagado porque ha llegado tarde la adjudicación, manifiesta que el Pleno las rechazó para no tapar la desidia del gobierno y que no van a votar a favor de la propuesta, ya que son servicios realizados al margen de acuerdos de contratación y sin cobertura jurídica, tal y como recoge la interventora en su informe. Estima que debe haber un responsable de lo ocurrido, ya que según la Intervención se ha encargado a los contratistas continuar con la prestación de los servicios aunque muchos de ellos no son esenciales. Pide que el ayuntamiento cuando se persone el procedimiento judicial defienda los intereses de los vecinos y no el interés del equipo de gobierno o de algún partido político y por tanto se persone y

politikoren baten interesak eta, beraz, agertu dadila eta ez dezala auzia irekita utzi.

Luis Almansa jaunak, talde sozialista proposamen hauetan abstenitu egingo dela adierazten du, fakturen ordainketei dagokienez hartutako jarrerarekin koherentzian.

Bingen Saitua jaunak Bildu taldea ere abstenitu egingo dela adierazten du, bere harrera Gobernu-Taldearen jardura salatzea delako, baina, bestalde, enpresek egindako lana kobratzea ere zilegi iruditzen zaielako. Auzi hau epaiketara eramateak bai enpresarentzako bai Udalarentzako kostu handiagoak eragiten dituela deritzo. Egoera hori kritikatzan du, Gobernu-Taldearen kudeaketa txarraren ondorioa baita, prozedurak lehenago hastea eta bide eman diezaieketen errekursoak aurreikustea beharrezkoa dela gogoratuz.

Eduardo Andrade jauna bat dator Bildu taldearen balorazioarekin, baina beren abstentzio-jarrera fakturak ordaintzeari uko egin zionean adierazitako jarrerarekin ez dela koherentea deritzo. Auzitegietara jo behar dela errepikatzen du, bertan egoera azter dezaten eta eduki duten jarrera arduragabearen ondorioz Getxoko herritarrei kalteak eragin dizkieten horien erantzukizunak erabaki ditzaten. Horretaz gain, auzitegien esku-hartzearekin, legez kanpo egindako zerbitzuen esleipenekin eta zerbitzuen jarraipenekin amaitu nahi da.

Bingen Saitua jaunaren iritziz, denak bat datoz egoera horren erantzulea Gobernu-Taldea dela esatean, baina PP taldearen jarrerak gaia luzatu eta

no se allane.

Luis Almansa manifiesta que el grupo socialista se va a abstener en estas propuestas en coherencia con la posición adoptada respecto al abono de las facturas.

Bingen Saitua manifiesta que Bildu se va a abstener ya que su postura es denunciar la actuación del equipo de gobierno pero también ven legítimo que las empresas cobren por el trabajo realizado. Opina que judicializar esta cuestión supone mayores costes para la empresa y para el ayuntamiento. Critica esta situación que se debe a la mala gestión del equipo de gobierno, recordando que es preciso iniciar antes los procedimientos y prever los posibles recursos.

Eduardo Andrade comparte la valoración de Bildu pero estima que su postura de abstención no es coherente con la postura manifestada cuando rechazó el abono de las facturas. Insiste en la necesidad de acudir a los tribunales para que estos analicen la situación y determinen los responsables que por su negligente actuación van a generar perjuicios para los vecinos de Getxo. Pretende, además, que con la actuación de los tribunales se finalice con las adjudicaciones y continuidades del servicio al margen de la legalidad.

Bingen Saitua opina que todos coinciden en que el responsable de esta situación es el equipo de gobierno pero la postura del PP supone alargar el

Udalari kostu handia eragin baino ez du egiten.

Proposamena bozkatzeko da eta honako emaitza hau lortzen da: EAJ-PNV taldearen aldeko 10 boto, PP taldearen aurkako 9 boto eta Bildu eta PSE-EE taldeen 6 abstentzio boto.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoa honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA merkataritza-sozietateak martxoaren 25an Udaltzaren hartutako erabakiaren aurka jarritako berraztertze errekurtsoa baiestea eta onartzea, ondoren ordaintzeko agindua emateko, jarraian zerrendatzen diren fakturak; eta hori 500/1990 Errege Dekretuaren 60. artikuluan ezarritako kredituen aitortpen estrajudizialean oinarrituz, indarrean dagoen Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauaren 15.2 artikuluan ezartzen diren baldintzetan.

tema y mayor coste para el ayuntamiento.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor, PNV; 9 votos en contra PP; 6 abstenciones, Bildu, PSE-EE.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

PRIMERO: Estimar el recurso de reposición interpuesto por parte de la mercantil Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA contra acuerdo plenario de 25 de marzo y aprobar, para su posterior ordenación de pago, las facturas que a continuación se detallan; y ello con fundamento en el reconocimiento extrajudicial de créditos previsto en el artículo 60 del Real Decreto 500/1990, en los términos que se establecen en el artículo 15.2 de la vigente Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

Faktura-zenbakia	Faktura-data	Kontzeptua	Zenbateko (BEZ barne)
TB 2014/295	2014/02/25	Udal-eraikinen barneko garbiketa-zerbitzuko kanona	106.977,64
TB 2014/327	2014/02/28	Udal-eraikinen garbiketa bereziak	7.244,19
Fakturak, guztira			114.221,83

BIGARRENA: Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA merkataritza-sozietateari, aurreko atalean zehaztutako fakturen lege-epetik kanpo ordaintzeagatik merkataritza-eragiketetan berandutzako interesak ordaintzeko kontzeptuan, 722,89 euro ordaintzeko

SEGUNDO: Autorizar, disponer y reconocer la obligación de pago a favor así mismo de Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA de un total de 722,89 euros en concepto de abono de intereses de demora en operaciones comerciales por el pago fuera de plazo

baimena ematea, prestatzea eta betebeharrak onartzea.

HIRUGARRENA: Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA merkataritza-sozietateari, aurreko atalean zehaztutako fakturen lege-epetik kanpo ordaintzeagatik kobratzeko kostuengatik kalte-galerak ordaintzeko kontzeptuan, 80,00 euro ordaintzeko baimena ematea, prestatzea eta betebeharrak onartzea

77.- INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., BALTZUAK 14-04-29KO OSOKO BILKURAREN 60. ERABAKIAREN AURKA SARTUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOAREN GAINEAN EBAZTEA.

Behin proposamena irakurrita, hura bozkatu egiten da honako emaitza honekin: EAJ-PNV taldearen aldeko 10 boto, PP taldearen aurkako 9 boto eta Bildu eta PSE-EE taldeen 6 abstentzio boto.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengo honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA merkataritza-sozietateak apirilaren 29an Udaltzak hartutako erabakiaren aurka jarritako berraztertzeko errekurtoa baiestea eta onartzea, ondoren ordaintzeko agindua emateko, jarraian zerrendatzen diren fakturak; eta hori 500/1990 Errege Dekretuaren 60. artikuluan ezarritako kredituen aitorten estrajudizialean oinarrituz, indarrean dagoen Aurrekontua Egikaritzeko Udaltzaren 15.2 artikuluan ezartzen

legal de las facturas detalladas en el apartado anterior.

TERCERO: Autorizar, disponer y reconocer la obligación de pago a favor también de Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA de un total de 80,00 euros en concepto de abono de indemnización por costes de cobro por el pago fuera de plazo legal de las facturas detalladas en el apartado anterior.

77.- RESOLUCIÓN DE RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO POR INBISA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A. CONTRA EL ACUERDO DEL PLENO N° 60, DE FECHA 29.04.14.

Tras darse lectura a la propuesta es sometida a votación con el siguiente resultado: 10 votos a favor, PNV; 9 votos en contra PP; 6 abstenciones, Bildu, PSE-EE.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

PRIMERO: Estimar el recurso de reposición interpuesto por parte de la mercantil Inbisa Servicios y Medio Ambiente SA contra acuerdo plenario de 29 de abril y aprobar, para su posterior ordenación de pago, las facturas que a continuación se detallan; y ello con fundamento en el reconocimiento extrajudicial de créditos previsto en el artículo 60 del Real Decreto 500/1990, en los términos que se establecen en el artículo 15.2 de la vigente Norma Municipal de Ejecución

diren baldintzetan.

Presupuestaria.

Faktura-zenbakia	Faktura-data	Kontzeptua	Zenbatekoa (BEZ barne)
TB 2014/441	2014/03/25	Udal-eraikinen barneko garbiketa-zerbitzuko kanona	106.977,64
TB 2014/483	2014/03/31	Udal-eraikinen garbiketa bereziak	8.509,80
Fakturak, guztira			115.487,44

BIGARRENA: Errekurtso-egilearen nahia ukatzea, hau da, merkataritza-eragiketetan berandutzako interesak jasotzea aurreko atalean zehaztutako fakturak legezko epetik kanpo ordaintzeagatik haiek ordaintzeko legezko epea oraindik ez delako amaitu.

SEGUNDO: Rechazar la pretensión del recurrente de percibir intereses de demora en operaciones comerciales por el pago fuera de plazo legal de las facturas detalladas en el apartado anterior por no haber finalizado aún el plazo legal de abono de las mismas.

78.- "ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA INTEGRAL LAGUNDUZ" BALTZUAK 14-04-29KO OSOKO BILKURAREN 61. ERABAKIAREN AURKA SATUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTZOAREN GAINEAN EBAZTEA.

78.- RESOLUCIÓN DEL RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO POR "ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA INTEGRAL LAGUNDUZ" CONTRA EL ACUERDO DEL PLENO N° 61, DE FECHA 29.04.14.

Behin proposamena irakurrita, hura bozkatu egiten da honako emaitza honekin: EAJ-PNV taldearen aldeko 10 boto, PP taldearen aurkako 9 boto eta Bildu eta PSE-EE taldeen 6 abstentzio boto.

Tras darse lectura a la propuesta es sometida a votación con el siguiente resultado: 10 votos a favor, PNV; 9 votos en contra PP; 6 abstenciones, Bildu, PSE-EE.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoa honako hau erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

LEHENA: Lagunduz arreta integraleko Elkarteak apirilaren 29ko udalbatza-akordioaren aurka jarritako berraztertzeko errekurtoa baiestea, eta

PRIMERO: Estimar el recurso de reposición interpuesto por parte de la Asociación de Asistencia Integral Lagunduz contra acuerdo plenario de

jarraian datozen fakturen ordainketa onartzea; oinarri hartuta 500/1990 Errege Dekretuaren 60. artikuluan aurreikusitako kredituen judizioz kanpoko aitorpena, indarreko Aurrekontua Betearazteko Udal Arauaren 15.2 artikuluan jasotako baldintzetan.

29 de abril y aprobar, para su posterior ordenación de pago, las facturas que a continuación se detallan; y ello con fundamento en el reconocimiento extrajudicial de créditos previsto en el artículo 60 del Real Decreto 500/1990, en los términos que se establecen en el artículo 15.2 de la vigente Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

Faktura-zenbakia	Faktura-data	Kontzeptua	Zenbatekoa (BEZ gabe)
2014/18	31/03/2014	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua, martxoan	169.378,74
Fakturak, guztira			169.378,74

BIGARRENA: Atzera botatzea errekurtsio-egileak merkataritza-eragiketetan atzerapen-interesak jasotzeko nahia, aurreko atalean adierazitako fakturak legezko epetik kanpo ordaintzeagatik; izan ere, oraindik ez da amaitu haiek ordaintzeko legezko epea.

SEGUNDO: Rechazar la pretensión del recurrente de percibir intereses de demora en operaciones comerciales por el pago fuera de plazo legal de la factura detallada en el apartado anterior por no haber finalizado aún el plazo legal de abono de la misma.

79.- BIDEAK GARBITZEKO, HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK JASOTZEKO ETA GARRAIATZEKO, UDALEKO INGURUMEN-GUNEA BERRITZEKO ETA USTIATZEKO ETA ANTZEKO BESTE ZERBITZU BATZUK GAUZATZEKO ZERBITZU OROKORRAK ESLEITZEKO HASITAKO PROZEDURATIK KANPO UTZITA, INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., ENPRESAK EGINTZA HORI DEUSEZTATZEKO SARTUTAKO GORA JOTZEKO ERREKURTSOA EBAZTEA.

79.- RESOLUCIÓN DEL RECURSO DE ALZADA INTERPUESTO CONTRA EL ACTO DE EXCLUSIÓN DE LA EMPRESA INBISA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., DEL PROCESO DE LICITACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN DE LOS SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRASNPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES.

Proposamena irakurri ostean, Maitane Nerekan andreak, Bildu taldearen

Tras darse lectura a la propuesta interviene Maitane Nerekan, en nombre

izenean, hartzen du hitza Kontratazio-Mahaian onartutakoarekin bat, non esku hartu duten, proposamena onartu egingo dutela adierazteko. Espedientea izapidetzerakoan ikusi duten dinamika bat salatzen dute, alegia, enpresa lizitatuak berez, teorian, ezagutu beharko ez lituzketen txostenak eskatzen zituztela eta gainerako mahaikideek jarduera hori lizitazio garrantzitsuetan normalizat jotzea kritikatzeko dute. Bere iritziz, jarduera horiek prozeduren egokitasunari dagokionez zalantzak sortarazten dituzte eta, ondorioz, Bildu taldeak horrelako portaerak salatzen jarraituko du, ez baita kontratu bati buruzko gorabeherak erabakitzen ari, baizik eta, horren atzean, Getxoko herritar guztientzat funtsezkoa den zerbitzuaren eskaintza dago.

Luis Almansa jaunak talde sozialistak proposamenari bere babes emango diola adierazten du txosten juridikoan oinarrituta eta Kontratazio-Mahaian aho batez hartutako erabakiekin koherentzian.

Proposamena bozkatzeko da eta honako emaitza hau lortzen da: EAJ-PNV, Bildu eta PSE-EE taldeen aldeko 16 boto eta PP taldearen 9 abstentzio.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengo honako hau erabaki da:

LEHENEA.- 2014/02/14an "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente S.A." enpresari Kontratazio Mahaian 2014/03/07ko Akordioaren jakinarazpen formal egin zaio; horren bidez, BIDEAK GARBITZEKO, HIRI HONDAKIN SOLIDOAK JASOTZEKO

de Bildu, para indicar que en coherencia con lo aprobado en la Mesa de Contratación, en la que han sido parte, aprobarán la propuesta. Denuncia que en la tramitación del expediente han observado una dinámica según la cual, las empresas licitadoras solicitaban informes que en teoría no debían de conocer su existencia y critica que por el resto de la Mesa se considere esta actuación como normal en los supuestos de licitaciones importantes. En su opinión, estas actuaciones generan dudas acerca de la corrección de los procedimientos y, por tanto, Bildu continuará denunciando este tipo de comportamientos porque no se está únicamente decidiendo sobre un contrato, sino detrás de ello está la prestación de un servicio esencial para todos los vecinos y vecinas de Getxo.

Luis Almansa manifiesta que el grupo socialista apoya la propuesta en base al informe jurídico y en coherencia con las decisiones adoptadas por unanimidad en la Mesa de Contratación.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, Bildu, PSE-EE y 9 abstenciones PP.

En consecuencia y propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

PRIMERO.- En fecha 14/2/2014 se notifica formalmente a la mercantil "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente S.A." el Acuerdo de la Mesa de Contratación, de fecha 7/3/2014, por el que se excluye a aquélla del proceso de licitación para la adjudicación de los

ETA GARRAIATZEKO, UDALEKO INGURUMENA USTIATZEKO ETA BERRITZEKO ZEBITZU OROKORRAK ETA BAT DATOZEN BESTE ZERBITZU BATZUK ESLEITZEKO lizitazio-prozesutik kanpo geratu da.

BIGARRENA.- 2014/03/14an, aipatu den lizitazioaileak salbuste-akordioaren aurka jarritako gora jotzeko errekursoaren sarrera erregistratu du Udal honetan.

Enpresak aurkapenerako oinarri hauek hartu ditu kontuan, haren zerrendaketaren arabera:

- 1.: Boterea desbideratzea
- 2.: Aurkatutako akordioa oinarritzen duen baztertze-arrazoirik ez egotea:

- A) Aldagaiei dagokienez
- B) Ekipoak, edukiontzi-modeloak eta kamioiak zehazteari dagokionez
- C) Gaikako bilketaren eta/edo bereizketaren % 50 helburuari dagokionez, gero tratatzeko.

- 3.: Gainontzeko lizitazioaileak baztertzeko arazoak:

- A) Bigarren gutun-azalean automatikoki ebalua daitezkeen irizpideei buruzko datuak sartzea.
- B) Operazio-basearen gutxieneko baldintzak ez betetzea.

Argudio horiek oinarritzat hartuta, aurkaratzaileak amaiera eman dio gora jotzeko errekursoari, eskaera honekin:

“...idazki hau aurkeztuta, onar dezazula, eta aintzat hartuta nire ordezkaria erreferentziazko lizitazio-prozesutik kanpo gera dadin 2013ko

SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES.

SEGUNDO.- En fecha 14/3/2014 registra entrada en este Ayuntamiento escrito de recurso de alzada interpuesto por la citada licitadora contra el mencionado Acuerdo de exclusión.

Los fundamentos sobre los que la empresa basa su impugnación son, según su propia enumeración, los siguientes:

- 1º: Desviación de poder
- 2º: Inexistencia de los motivos de exclusión que fundamentan el acuerdo impugnado:

- A) En cuanto a las variantes
- B) En cuanto a la concreción de equipos, modelos de contenedores y camiones
- C) En cuanto al objetivo del 50% en la recogida y/o separación selectiva para su posterior tratamiento

- 3º: Motivos de exclusión del resto de licitadores:

- A) Introducción en sobre segundo de datos referentes a criterios evaluables automáticamente.
- B) Incumplimiento de los requisitos mínimos de la base de operaciones.

Sobre la base de tales argumentos, la impugnante termina su recurso de alzada solicitando:

“...q habiendo por presentado este escrito, se sirva admitirlo y, teniendo por interpuesto RECURSO DE ALZADA contra el Acuerdo adoptado

otsailaren 7ko Kontratazio Mahaiaren akordioaren kontra GORA JOTZEKO ERREKURTSOA jarri dela, adierazitako arrazoibideak jaso ditzazula, eta,

1.- Lizitazio-prozeduraren izapidetzea KAUTELAZ ETEN dezazula, errekurtsoren ebazpena arte.

2.- Errekurritu den egintza BALIOGABETU, ATZERA BOTA ETA EFEKTURIK GABE utz dezazula, eta JARDUEREN ATZERAERAGINA ebatz dezazula aurkeztutako eskaintzen lehenengo gutun-azala zabaldu aurreko unera.”

HIRUGARRENA.- Martxoaren 28an errekurtsoren berri eman zaie prozesuan jarraitzen duten gainontzeko lizitatzaleei, eta audientzia-izapidea eman zaie egoki deritzoten kontsiderazioak egiteko.

LAUGARRENA.- Aurrekoarekin adostasunean, 2014/04/09an Cespa-Asaser ABEEren idazkia erregistratu da Udal honetan, eta haren alegazioak behar bezala aztertu dira ebazpena idatzi aurretik.

BOSGARRENA.- 2014/05/02an, Vicente Bustamante Azpiegitura eta Zerbitzuetako arduradunak txostena igorri du gora jotzeko errekurtsoran jasotako alegazioetako bati dagokionez, izaera bereziki teknikoa duena, hots, oinarrien hirugarren atalean jasotakoa, gaikako bilketaren eta/edo bereizketaren % 50eko helburuari dagokionez, gero tratatzeko.

por la Mesa de Contratación en fecha 7 de febrero de 2014, en el sentido de excluir a mi representada del proceso de licitación de referencia, acoja los razonamientos expuestos y,

1º.- SUSPENDA CAUTELARMENTE la tramitación del procedimiento de licitación hasta la resolución del Recurso.

2º.- ANULE, REVOQUE Y DEJE SIN EFECTO el acto recurrido, acordando la RETROACCIÓN DE LAS ACTUACIONES hasta el momento anterior a la apertura del Sobre Primero de las ofertas presentadas.”

TERCERO.- De tal recurso se da traslado al resto de licitadores que continúan en el proceso, en fecha 28 de marzo de los corrientes, otorgándoles un trámite de audiencia para que efectúen las consideraciones que a su derecho convengan.

CUARTO.- En consonancia con lo antedicho, en fecha 9/4/2014 registra entrada en este Ayuntamiento escrito de la U.T.E. Cespa-Asaser, cuyas alegaciones han sido debidamente analizadas antes de la redacción de la presente resolución.

QUINTO.- En fecha 2/5/2014 el Responsable de Infraestructura y Servicios, Vicente Bustamante, emite informe en relación con una de las alegaciones contenidas en el recurso de alzada interpuesto y que tiene un carácter eminentemente técnico, a saber, la contenida en el apartado tercero de sus fundamentos, relativa al objetivo del 50% en la recogida y/o separación selectiva en origen para su posterior tratamiento.

SEIGARRENA.- Espedientean jasota dago Kontratazio Zerbitzuari atxikitako Idoia Torre administrazio nagusiko teknikariak maiatzaren 7an igorritako txostena, gora jotzeko errekursoari dagokionez.

ZUZENBIDE OINARRIAK

1- Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/92 Legearen 114 eta 115 artikuluek gora jotzeko errekurtoa arautzen dute.

2.- Udaltzari dagokio gora jotzeko errekurtoa ebaztea, erreferentziazko lizitazioaren kontratazio-organo eskuduna delako, eta, horrenbestez, lizitazio-prozesuko goiko organoa, gora jotzeko aurkaratutako ebazpena eman zuena.

3.- Gero, enpresak aurkapen-idazkian jasotako alegazio guztiak aztertu dira, eta baita erantzun ere.

1) Boterea desbideratzea: enpresaren esanetan orain aurkaratzen den Kontratazio Mahaiaren akordioa "botere desbideratzean" erortzen da, eta hura "erabat deuseztatzeko erabakigarria" da; baina, funtsean, legalki gaizki planteatutako gauza bat da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/92 Legearen 63 artikulua araberak, botere-desbideratzeak egintza baten deuseztagarritasuna dakarrelako asko jota, baina inoiz ez haren "erabateko deuseztatzea".

2) Kontratazio Mahaiaren jokaera: hurrengo baieztapenaren aurrean, Kontratazio Mahaiak hala eskatuta

SEXTO.- En el expediente consta informe jurídico emitido en fecha 7 de mayo de los corrientes la Técnico de Administración General adscrita al Servicio de Contratación, Idoia Torre, acerca del recurso de alzada formulado.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1- Artículos 114 y 115 de la Ley de la Ley 30/92 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (LRJAPyPAC), por los que se regula el recurso de alzada.

2.- La competencia para resolver acerca del recurso de alzada interpuesto corresponde al Pleno municipal, por ser el órgano de contratación competente en la licitación de referencia y, a la sazón, superior jerárquico de la Mesa de Contratación que le asiste en el proceso de licitación y que adoptó la resolución impugnada en alzada.

3.- A continuación se procede a analizar y dar contestación a todas y cada una de las alegaciones recogidas por la empresa en su escrito de impugnación:

1) Desviación de poder: La "desviación de poder" en la que según la empresa incurre el acuerdo de la Mesa de Contratación que ahora se impugna y que según la misma es "determinante de su nulidad radical" sencillamente está legalmente mal planteada, ya que la desviación de poder, en aplicación estricta de la Ley 30/92 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común -LRJAP yPAC- (art 63), conlleva, si acaso, la anulabilidad de un acto, y nunca su "nulidad radical".

2) Actuación de la Mesa de Contratación: En cuanto a la afirmación de que el Informe Jurídico

igorri den txosten juridikoak "mahaikide batek, hots, PSE-PSOeko zinegotzi batek, bakarrik sinatutako gaiak erantzuten dituela, "Inbisa Servicios y Medio Ambiente, S.A." enpresa lizitatzailerak bakarrik dagokionez, ulertezina da zer ekarpen egiten dion baieztapen horrek aurkaperari; izan ere, zenbait gai legal planteatu dira soilik, kide batek edo batzuk eskatuta, eta Mahaiak erabaki du (beste modu batera izan ez zitekeenez) txosten juridikoa eskatzea, gai horiek ebazten saiatzeko.

Gero, errekurso-egileari galdera hau bururatu zaio bat-batean: "Zergatik aipatu den mahaikideak azaldutako gai guztiak, "Sener" enpresak egindako balorazioa ikusita, prozeduran "Cespa-Asaser" ABEEren zuzeneko lehiakide gisa agertzen den lizitatzailerak bakarrik aurkeztutako eskaintzara bideratzen dira? Eta hona hemen erantzuna, ia-ia difamazio bat dena: "Egoera hori azaldu dezakeen arrazoia bakarra nire ordezkaria lizitazio-prozesutik kanpo uzteko ahalegina da, kontratua ordura arte puntuaziorik onena lortu duen beste enpresari esleituko zaiola bermatzeko". Esan bezala, baieztapen hori ia difamazio bat da, eta, gainera, ez al da zentzudunagoa pentsatzea soilik azpian dagoena ahalik eta zuzentasun juridikorik handienarekin jarduteko asmoz Mahaiak legitimitate eta legitimazio osoz bere egiten dituela gai batzuk, mahaikide batetik edo bestetik etorrira ere? Baieztapen horietatik ondoriozta daiteke txosten juridikoa zentzu "bideratuan" idatzi zela, eta, guztiz faltsua izanik, oso gertu dagoela sala daitekeenetik.

emitido a solicitud de la Mesa de Contratación lo ha sido "en respuesta a las cuestiones suscritas por uno solo de los miembros de la Mesa, a la sazón Concejal perteneciente al grupo PSE-PSOE, en relación a una sola de las empresas licitadoras: "Inbisa Servicios y Medio Ambiente, S.A.", no se entiende qué aporta tal aseveración a la impugnación, ya que el hecho es, sencillamente, que se plantean una serie de cuestiones legales, a instancia del miembro o miembros que sean, y la Mesa decide, como no puede ser de otra manera, pedir un informe jurídico para tratar de dirimir tales cuestiones.

A continuación, a la recurrente le "asalta" la pregunta siguiente: "¿por qué se dirigen todas las cuestiones planteadas por el citado miembro de la Mesa, a la oferta presentada por la única licitadora que, a la vista de la valoración efectuada por "Sener", aparece en el procedimiento como directa competidora de la U.T.E. "Cespa-Asaser"?". Y la respuesta que el escrito da raya la difamación: "El único motivo que razonablemente puede explicar tal circunstancia, es el afán de excluir a mi representada del proceso de licitación, para asegurar la adjudicación del Contrato a la otra empresa con mejor puntuación hasta ese momento". Como se ha dicho, tal afirmación es rayana con lo difamatorio, pero es que además ¿no es más razonable pensar que lo que subyace es sencillamente la intención de hacer las cosas con la mayor corrección jurídica posible, ante el planteamiento de ciertas cuestiones legales que la Mesa, con absoluta legitimidad y legitimación, hace suyos, vengan del miembro de la Mesa que vengan?. Del lanzamiento de tales afirmaciones cabría concluir que el

Errekurtsogileak beste eskaintza batzuk baztertzeko aukerari buruz egindako aipamenak, halaber, errekurtsoidazkian hainbatetan errepikatzen direnak, desgokiak dira ebazpen honen beste aurrekari batean azaltzen den bezala.

3) Aldaerak: Errekurtsoarean BIGARREN aurrekariaren A) atalean, bazterketaren oinarrizko arrazoietak bati erantzuten saiatzen da idazkia, batere arrakastarik gabe; arrazoi hori da Inbisak lizitazioa eraentzen duten pleguetan aurreikusten ez diren eta, beraz, onartzen ez diren aldaerak sartu dituela bere eskaintzan. Aurkaratzaileak lanerako egoitzari dagokionez eskainitakoari buruz ematen dituen argudioak kantoiei, ekipo berriei eta edukiontziei dagokien bere eskaintzara zabal daitekeela dio espresuki, beraz, era berean, jarraian azaltzen den erantzuna errekurtsogilearen proposamenaren alderdi guzti horiei aplikatzekoa da.

Atal hori "aukerak edo alternatibak" eta "aldaerak" terminoak asimilatzea okerra dela ikusarazten saiatuz hasten da, baina, egia esan, ez du batere garatzen argudio hori eta hitzez hitz idatzitako testuak Inbisa enpresak, egiatan, bere eskaintzan lizitazioan onartzen ez ziren aldaerak sartu izana ikusarazten du. Horrela, bere eskaintzaren literaltasunetik urrundu ezinik, behin eta berriz agerian uzten du bazterketa ekarri duen arrazoiaren egiazkotasuna. Baiki, idazkiak eskainitako irtenbide anitzak aipatzen

Informe Jurídico fue redactado en un sentido "direccionado", lo cual, por absolutamente falso y torticero, como se ha dicho, se halla muy cercano a lo denunciado.

La alusión por parte de la recurrente a la eventual exclusión de otras ofertas, que se repite en varios momentos del escrito del recurso, resulta igualmente improcedente, tal y como se expone en otro antecedente de esta resolución.

3) Variantes: En su antecedente SEGUNDO A), el escrito del recurso trata, sin éxito alguno, de dar contestación a uno de los motivos fundamentales de la exclusión, que no es otro que la inclusión por Inbisa en su oferta de variantes no previstas en los pliegos que rigen la licitación y por tanto no permitidas. Los argumentos que la impugnante esgrime para lo ofertado en cuanto a la base de operaciones lo hace expresamente extensible a su oferta en cuanto a cantones, nuevos equipos y contenedores, por lo que, de la misma manera, la contestación que a continuación se expone resulta de aplicación a todos esos aspectos de la proposición de la recurrente.

Comienza este apartado tratando de hacer ver que la asimilación del término "alternativas" y "variantes" es incorrecta, pero lo cierto es que no desarrolla en absoluto tal argumento, y la propia literalidad de cuanto texto le sigue no hace sino redundar en el hecho de que la empresa Inbisa incluyó efectivamente en su oferta variantes no permitidas en la licitación. Así, al no poder apartarse de la literalidad de su oferta, pone de manifiesto una y otra vez la veracidad del hecho que ha dado lugar a la exclusión. En efecto, el escrito

ditu eta, hitzez hitz (idazkiaren 7. orrialdeko bigarren paragrafoa), bere eskaintzan jasotakoa erreproduzitzen zera esatera iristen da, aurkeztutako bi irtenbideak "eskaintako zerbitzuak ondo egikaritzeko baliagarriak eta bermatzaileak direla" Ez da zalantzan jartzen bere proposamen anitzen zuzentasun teknikoa; horixe da arazoa, hainbat eskaintza direla.

Jarraian, kantoiekin lotuta, errekurtsogileak baieztapen harrigarria egiten du: "pleguetan bertan, behin kontratua esleitu ondoren, Udalari ematen zaion aukera-marjin" ustezko batez hitz egiten du. Baldintza Teknikoen 88. Artikulua irakurri besterik ez dago, zalantzak argitzeko: erabat faltsua da pleguak, ez artikulua horretan ez ezein artikulutan, aukera-marjinarik ematen duenik, are gutxiago, kontratua esleitu ondoren.

Gauza bera esan behar da errekurtsoidatziak eskaintako ekipo, ibilgailu eta edukiontzia berriei dagokionez aipatzen duenari buruz: Errekurtsoidakia irakurri besterik ez dago - eskaintzaren zatiak hitzez hitz erreproduzitzen ditu -, baiki, aldaerak aurkeztu zirela eztabaidaezina dela agerian uzten duela ikusteko (8. orrialdea). Eta, berriz ere, horri dagokionez, inork eztabaidatu ez duen alderdi bat aipatzen du, alegia, "eskaintzan sartzen diren eredu guztiek betetzen dute Baldintza Teknikoen Pleguaren 83. eta 84. artikuluek errekeritzen dutena". Aurrez adierazi den bezala, ez du inork zalantzan jartzen bere hainbat proposamenen zuzentasun teknikoa; arazoa horixe bera da, proposamenak hainbat direla, alegia, eta hori erabat debekatzen du Legeak.

habla de las varias soluciones ofertadas, llegando a decir literalmente (párrafo segundo de la página 7 de su escrito), reproduciendo lo contenido en su oferta, que las dos soluciones presentadas "son válidas y garantes para la correcta ejecución de los servicios ofertados". No se cuestiona la corrección técnica de sus varias propuestas; el problema es eso, que son varias ofertas.

A continuación, en relación con los cantones, la recurrente vierte una afirmación cuando menos sorprendente: habla de un presunto "margen de elección que los propios Pliegos otorgan al Ayuntamiento una vez adjudicado el contrato". La lectura del artículo 88 del PCT no ofrece lugar a dudas: es absolutamente incierto que el pliego, ni en ese artículo ni en ningún otro, otorgue margen alguno de elección, y mucho menos tras la adjudicación del contrato.

Lo mismo cabe decir de lo que el escrito de recurso refiere en cuanto a nuevos equipos, vehículos y contenedores ofertados: la sola lectura del escrito del recurso, que reproduce literalmente partes de la oferta, pone de manifiesto el hecho indiscutible de que se presentaron, efectivamente, variantes (página 8). Y nuevamente a este respecto reitera un extremo que nadie ha discutido, a saber, "que todos los modelos incluidos en la oferta se ajusten a lo requerido por los Arts. 83 y 84 del Pliego de Condiciones Técnicas". Como antes ya se ha manifestado, nadie pone en cuestión la corrección técnica de sus varias propuestas; el problema es eso, que son varias, lo cual está absolutamente proscrito por la Ley.

“Hobekuntza teknikoak” direla (9. orrialdea) esaten du, eta ez kasualitatez; horri dagokionez, ez dago aurkeztutako aldaerak hobekuntza gisa kalifikatzeko baieztapenari eusterik, ez baita eskaintza zehatz bat aurkeztu eta hari hainbat alderdi gehitu, baizik eta, zuzenean, hainbat eskaintza planteatu dira, bata bestearen atzetik.

Eta, hainbat eskaintzaren aurkezpenaren zuzenketari eusteko beste saiakera bat eginez, Baldintza Teknikoen Pleguaren 50, 62 eta 67. artikuluei egiten zaien aipamenari dagokionez, hori ere gainbehera egiten duen argudioa da, plegu teknikoaren artikulua horiek “egokitzapenei” buruz ari baitira espresuki eta zehazki eta errekurtsogileak ere ezin baitu ulertu hobekuntzak aurkezteari buruz ari direnik.

Antzerako beste saiakera batean, errekurtsio-idazkiak Baldintza Teknikoen Pleguaren 84. artikulua aipatzen du; horren arabera, enpresa esleipendunarekin adostu ahal izango dira “eskaintzan adierazitako makinariari, materialei edo hornikuntzei buruzko aldaketak (...)”. Hori ere arbuiatu beharreko argudioa da, izan ere, atal horrek, bere irakurketa propioaren arabera, eskaintzan adierazitakoaren gainean aldaketak egiteko bidea ematen du eta Inbisaren kasuan, arazoa da ez daudela “adierazitako” zehatzak, hainbat baizik.

Gauza bera esan behar da Baldintza Teknikoen Pleguaren 83. Artikuluari buruzko aipamenari dagokionez ere; hitzez hitzezko irakurketatik eredu bakarria proposatu behar dela ulertzen baita - errekurtsogileak bestelakorik ulertu nahi badu ere - eta Inbisak

En cuanto a la mención, nada casual, de que se trata de “mejoras técnicas” (página 9), no hay forma de mantener que las variantes presentadas puedan ser calificadas como mejoras, ya que no se ha hecho una oferta concreta sobre la cual se implementan una serie de aspectos, sino que, de plano, se han planteado, alternativamente, varias ofertas.

Y en cuanto a la referencia a los artículos 50, 62 y 67 del PCT como un intento más de sustentar la corrección de la presentación de varias ofertas, es un argumento que igualmente ha de decaer, ya que tales artículos del pliego técnico se refieren, expresa y específicamente, a “ajustes”, que ni siquiera la recurrente puede entender que de lugar a que se presenten mejoras.

En un intento similar, el escrito del recurso cita el artículo 84 del PCT, en virtud del cual se podrán acordar con la empresa adjudicataria “variaciones sobre la maquinaria, materiales o suministros indicados en la oferta (...)”. Otro argumento más que ha de rechazarse, ya que ese apartado lo que permite, según su propia lectura, son variaciones sobre los indicados en la oferta, y en el caso de Inbisa, el problema es que no hay unos concretos “indicados”, sino varios.

Exactamente lo mismo se ha de decir en cuanto a la mención del artículo 83 del PCT, de cuya lectura literal, por mucho que la recurrente pretenda otra cosa, no cabe sino entender que hay que proponer un modelo, e Inbisa propone varios.

hainbat proposatzen ditu.

Aipamen berezia merezi du errekurtsogilearen jarraian jasotzen den baieztapenak; errekurtsio-idazkiaren 10. orrialdeko bigarren paragrafoan are azpimarratuta azaltzen denak: "Konturatu behar da Pleguetan ez dela exijitzen eskaintzan proposamena osatzen duten ekipo, ibilgailu... bakoitzeko modelo bakarra adierazi behar denik, beraz, edozein enpresa lizitatzailerik aurkeztu zezakeen zilegitasun osoz Pleguan adierazitako ezaugarrietara egokitzen ziren modeloen zerrenda bat, Udalaren parte-hartze aktiboarekin aukeraketa egiteko". Inbisak letra lodiz nabarmentzen duen horri erantzunez, esan behar da, baiki, pleguek ez dutela eskaintzek modelo bakarra adierazi behar dutenik exijitzen, LEGEAK EXIJITZEN DU. Eta, nola ez, hainbatetan esan bezala, kontua ez da aukerazko eskaintza guztiak prestazioan "objektua inola ere aldatu gabe" aurkeztea, baizik eta, besterik gabe, ezin dela hainbat eskaintza aurkeztu.

Izan ere, errekurtsio-idazkia idatzi duenak zalantzarik gabe aitortu beharko duen bezala, kontratu-legeak (Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina), 147. artikuluan, pleguetan aurreikusten ez diren aldaerak aurkeztea erabat debekatzearen arrazoia lizitatzailerik guztien arteko tratu-berdintasunaren printzipioa defendatzea da; printzipio hori, legezko testuaren 1. artikulua araber, kontratazio publiko orotan bermatu beharreko printzipioa da. Errekurtsio-idazkiaren 13. orrialdean Madrilgo Autonomia Erkidegoko Administrazio Auzitegiaren urtarrilaren 18ko 3/2012 Ebazpenari

Mención aparte merece la siguiente afirmación de la recurrente, la cual aparece incluso subrayada en el párrafo segundo de la página 10 de su escrito de recurso: "Repárese en que los Pliegos no exigen que las ofertas indiquen un solo modelo por cada equipo, vehículo...integrante de la propuesta, por lo que cualquier empresa licitadora podría lícitamente haber incluido un listado de modelos ajustados a las características señaladas en el Pliego, a seleccionar con participación activa del Ayuntamiento.". En contestación a lo resaltado por Inbisa en negrita, hay que decir que, efectivamente, los pliegos no exigen que las ofertas indiquen un solo modelo, LO EXIGE LA LEY. Y, desde luego, como ya ha quedado dicho en varias ocasiones, no se trata de que todas las ofertas alternativas se enmarquen en la prestación "sin alterar su objeto en modo alguno", sino, sencillamente, de que no se pueden presentar varias ofertas.

Y es que, como sin duda debe de conocer el redactor del escrito de recurso, el motivo de que la ley contractual (TRLCSP), en su artículo 147, prohíba terminantemente la presentación de variantes no previstas en los pliegos, no es otro que la defensa del principio de igualdad de trato entre todos los licitadores, principio que, en virtud del propio artículo 1 del texto legal, ha de garantizarse en toda contratación pública. En la propia cita que en la página 13 del escrito del recurso se hace de la Resolución 3/2012, de 18 de enero, del Tribunal Administrativo de Contratación Pública de la Comunidad de Madrid, el propio

egiten zaion aipamenean, errekurtsoren egileak berak begien bistakoa dena azpimarratzen du: "ezinezkoa dela aldi berean bi proposamen (edo gehiago) onuragarriagoak edo ekonomikoagoak aurkeztea, lizitatzailak ezin baitu bere buruaren aurka lehiatu".

Aldaerei buruzko atalarekin amaitzeko, errekurtsogileak aldaera horiek hobekuntzat jotzeko egiten duen azken saiakera - alferrikakoa - aipatu behar dugu. Gorago azaldu bezala, ezinezkoa da Inbisak aurkeztutakoak hobekuntzat jotzea, ez baitago oinarrizko eskaintza bat, aukerazko hainbat eskaintza baizik. Eta inork ez du eztabaidatzen, bestalde, Inbisaren eskaintza ezberdinek ez dutenik eskaintza ekonomikoan eraginik izan behar. Kontua da hainbat eskaintza direla, eta ez oinarrizko eskaintza bat, hobekuntzak dituen, eragin ekonomikoa izan ala ez.

Horrela, bada, Inbisa enpresak eskaintako aldaeren gaiari eskaintako atal honen ondorio gisa, errekurtsogileak justifikaezina dena justifikatzeko behin eta berriz egindako saiakerei irmo erantzun behar zaie: "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente, SA" enpresak aldaerak aurkeztu zituen bere eskaintzan, bai lanerako egoitzari dagokionez, bai kantoiei eta eskaintako ekipo berriei dagokienez (alderdi horietako bakar bati buruzko aldaerak aurkezteak ondorio juridiko bera izango luke) eta inola ere ezin dira eskaintza horiek hobekuntzat jo eta, horrek, halabeharrez, proposatutako aldaerak guztiak baztertzea dakar, SPKLTBaren 145-3 artikulua aplikatuz.

autor del recurso subraya lo obvio: que "no es posible presentar a un mismo tiempo dos o más proposiciones más ventajosas o más económicas por la sencilla razón de que el licitador no puede licitar contra sí mismo".

Como cierre del apartado referido a las variantes, queda referirnos al último intento, valdío, de la recurrente, de justificar dichas variantes, aludiendo a las mejoras. Tal y como ha quedado expuesto más arriba, no puede considerarse que lo que Inbisa ha presentado son mejoras, pq no hay una oferta base, sino varias ofertas alternativas. Y nadie discute, por otro lado, que las diversas ofertas de Inbisa no hayan de tener repercusión en la oferta económica. De lo que se trata es de que son varias ofertas, no una básica con mejoras sobre la misma, tengan o no repercusión económica.

Así pues, como conclusión a este apartado dedicado a la cuestión de las variantes ofertadas por la empresa Inbisa, no cabe sino contestar con rotundidad a los reiterados intentos por parte de la recurrente de justificar lo injustificable: la empresa "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente, S.A." presentó variantes en su oferta, tanto en lo referente a la base de operaciones como a los cantones, y nuevos equipos ofertados (la presentación de variantes acerca de uno solo de tales extremos daría lugar a la misma consecuencia jurídica), sin que quepa en ningún caso considerar tales ofertas como mejoras y conllevando, indefectiblemente, la exclusión de todas las variantes propuestas, en aplicación del artículo 145-3 del TRLCSP.

4) % 50eko helburua jatorrizko gaikako bilketan eta/edo bereizkuntzan, ondoren tratatzeko: Errekurtso-idazkiaren bigarren aurrekariko C) atalean, Inbisaren ordezkaria, aurkeztutako proposamenen balorazio teknikoaren txostena egiteko ardura duen Sener erakundeak, Inbisaren eskaintzak BTPan adierazitako hondakinen jatorri-guneko % 50eko gaikako bilketaren preskripzioa betetzen ez duenari buruzko ondorioa kontra-argudiatzen saiatzen da.

Planteatutako gaia teknikoa dela kontuan hartuta, eta ebazpen honen bosgarren aurrekarian jasotzen den bezala, Azpiegitura eta Zerbitzuen Arduradun Vicente Bustamante Jaunak, 2014ko maiatzaren 2an, txostena egin zuen eta zera dio:

"1.- Baldintza Teknikoen Pleguaren 2. artikuluan aipatzen den eta Getxoko Udalak kontratuaren xede diren zerbitzuen eta ekintzen bitartez lortu nahi duen helburua, % 50eko gaikako bilketa eta/edo bereizketa, alegia, kontratuari ez dagozkion beste instalazio batzuetan aurre-tratatzen edo tratatzen diren eta aldeztu aurretik gaika biltzen eta/edo bereizten diren frakzioei dagokie. Ezin da fluxu horren barruan ulertu masako bilketa edo errefusaren bilketa, alde batera utzita hondakin horien zati bat (errefusa-hondakinak), etorkizunean eta zehaztu gabeko portzentajeetan - eta ez dagokio Udalari hori zehaztea -, Arraizko Tratamendu Mekaniko-Biologikoko planta (TMB planta) bezalako hondakinak tratatzeko instalazio batean trata daitezkeela. Nolanahi ere, beharrezkoa da adieraztea, zalantzarik egotekotan, Udalari dagokiola alderdi horren edo Pleguko beste edozein alderdiren interpretazioa egitea, eta,

4) Objetivo del 50% en la recogida y/o separación selectiva en origen para su posterior tratamiento: En el apartado C) del antecedente segundo del escrito de su recurso, la representación de Inbisa trata de contraargumentar la conclusión, a la que llega la entidad Sener, encargada del informe de valoración técnica de las proposiciones presentadas, acerca de que la oferta de aquélla no cumple con la prescripción, marcada en el PCT, de 50% de recogida selectiva de residuos en origen.

A la vista de la naturaleza técnica de la cuestión planteada, y tal y como se recoge en el antecedente quinto de esta resolución, en fecha 2/5/2014 el Responsable de Infraestructura y Servicios, Vicente Bustamante, emite informe en el cual manifiesta que:

"1.- El objetivo del 50% de recogida y/o separación selectiva que se cita en el artículo 2 del Pliego de Condiciones técnicas, y que el Ayuntamiento de Getxo desea alcanzar mediante los servicios y acciones objeto del contrato, se quiere referir y se refiere a aquellas fracciones que se recogen y/o separan de manera selectiva previamente a su posterior pretratamiento o tratamiento en otras instalaciones externas al contrato. No se puede considerar dentro de este flujo la recogida en masa o recogida de la fracción resto y ello con independencia de que parte de estos residuos (residuos fracción resto) puedan tratarse, en un futuro y en un porcentaje indefinido cuya determinación no es competencia del Ayuntamiento de Getxo, en una instalación de tratamiento de residuos como pueda ser la planta de Tratamiento Mecánico-Biológico (planta TMB) de Arraiz. En todo caso es preciso señalar que la interpretación, en

gainera, errekurtsogileak ez beste lizitatzailerik guztiek txosten honetan adierazten den bezala interpretatu dutela gaia.

2.- Hondakinen jatorriko % 50eko gaikako bilketa eta/edo bereizketaren helburua, Pleguan jasotzen dena, Getxo Udalarena berarena da, bere iritzia araberakoa, eta ez da ulertu behar europar zuzentzauekin edo aplikatzeak diren beste araudiekin lotuta dagoenik. Udalak, kontratuaren xede den zerbitzuan, bere helburu propioak ezartzeko subiranotasuna dauka, derrigorrezkoak diren beste araudi batzuek planteatzen dituztenak baino helburu handinahiagoak ezar ditzake eta horiek betetzea gutxienekotzat jo beharko da, Pleguan jasotako helburuen aurrean edo helburu horiez gain.

Azaldutakoa kontuan hartuta, SENER enpresa espezializatuak idatzitako "GETXO UDALERRIKO GARBIKETA ETA HIRI-HONDAKIN SOLIDOEN BILKETA ZERBITZUAK KONTRATATZEKO PROZEDURAN AURKEZTUTAKO ESKAINTZEN MEMORIA TEKNIKOAREN BALORAZIO-TXOSTENA" deritzon agiriarekin lotutako "KONTRATAZIO MAHAIAREN AZALPENEI ERANTZUNAK" deritzon dokumentuan adierazitakoa berrestea besterik ez da geratzen. Erantzun-agiri horretan eta planteatutako 2. gaiari dagokionez, zera esaten da: "Inbisaren eskaintzari dagokionez, beharrezkotzat jotzen da txostenaren balorazio-txostenaren 96. orrialdean jasotakoa azaltzea eta, bereziki, Baldintza Teknikoen 91. Artikuluan exijitzen den

caso de duda, de este extremo, como de cualquier otro del Pliego, corresponde al Ayuntamiento y que, a mayor abundamiento, todos los licitadores, salvo el recurrente, han interpretado esta cuestión conforme a lo expresado en este informe.

2.- El objetivo del 50% de recogida y/o separación selectiva de los residuos en origen recogido en el Pliego es propio y discrecional del Ayuntamiento de Getxo y no debe entenderse como referido a directivas europeas u otras normativas aplicables. El Ayuntamiento es soberano para establecer sus propios objetivos en el servicio objeto del contrato, más ambiciosos que los planteados por otras normativas obligatorias, cuyo cumplimiento habrá de ser considerado en todo caso como un mínimo frente o además de los objetivos recogidos en el Pliego.

A la vista de lo expuesto no queda sino reflejar la vigencia de lo indicado en el documento de "RESPUESTA A ACLARACIONES DE LA MESA DE CONTRATACIÓN" relativas al "INFORME DE VALORACIÓN DE LA MEMORIA TÉCNICA DE LAS OFERTAS PRESENTADAS EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE LIMPIEZA Y RECOGIDA DE RSU DEL MUNICIPIO DE GETXO", redactados ambos por la empresa especializada SENER. En dicho documento de Respuesta y respecto a la cuestión planteada nº 2 que dice: "En relación con la oferta de Inbisa se estima necesario aclarar lo que se recoge en la pag. 96 del informe (de valoración) y especialmente las manifestaciones recogidas en la oferta

planari buruz eskaintzan jasotzen diren adierazpenak. (...) eskaintzaileak dio 8. urtean, jatorriko gaikako bilketa sortutako hondakin guztien % 27,5ekoa izango dela.

Horrela, horri dagokionez, errekurtsogileak bere aurkaratze-idazkian jasotako alegazioak baztertu egin behar dira.

5) Beste lizitatzzaileek aurkeztutako eskaintzak baztertzeko arrazoiak. Inbisa enpresak jarritako gora jotzeko errekurtsio-idazkiaren hirugarren oinarrian, gainerako lizitatzzaileak baztertzeko ustezko hainbat arrazoi alegatzen ditu. Baina ez da planteatutako argudioetan sakontzen, Inbisak formulatutako gora jotzeko errekurtsioa Inbisaren eskaintza baztertzeko erabakiaren aurkakoa delako eta erabat desegokiak direlako beste lizitatzzaileei buruzko gogoetak, eta horiek inola ere ezin dutelako aurkaratzailearen bazterketarengan eraginik izan. Hau da, prozedura honetan gainerako lizitatzzaileetakoren bat edo guztiak baztertzek ez dauka inolako zerikusirik eta eraginik Inbisaren bazterketarekin, beraz, argudio hori ere baztertu egiten da. Ezin da onartu aipatutako enpresak gainerako lizitatzzaileak baztertzeko daukan nahia.

6) Baztertzeko erabakiaren baliogabetasuna: Jarritako gora jotzeko errekurtsio-idazkiaren laugarren oinarriari dagokionez, baztertzeko erabakiaren baliogabetasuna alegatzen duena, hori ere baztertu egin behar da, ondorengo arrazoiengatik: Lehenik eta behin, esan behar da desegokia dela egintzaren ustezko baliogabetasunaren oinarritzat

acerca del plan que se exige en el art. 91 del PCT.(...) el ofertante declara que la recogida selectiva en origen en el año 8 será del 27,5% sobre el total de residuos generados.

Ello así, las alegaciones recogidas a este respecto por la recurrente en su escrito de impugnación han de ser rechazadas.

5) Motivos de exclusión de las ofertas presentadas por otros licitadores. En el fundamento tercero del escrito del recurso de alzada interpuesto, la empresa Inbisa alega diversos supuestos motivos de exclusión del resto de los licitadores. Pues bien, no se entra al fondo de los argumentos planteados, por la sencilla razón de que el recurso de alzada formulado por Inbisa lo es contra el acuerdo de su exclusión, resultando absolutamente improcedentes las consideraciones con respecto a otros licitadores, ya que tales consideraciones en ningún caso pueden tener influencia en la exclusión de la impugnante. Es decir, que la eventual exclusión de alguno o de todo el resto de licitadores en este procedimiento nada tiene que ver ni en nada puede afectar a la exclusión de Inbisa, por lo que tal argumento ha de ser igualmente desechado. Ha de inadmitirse de la pretensión de la citada mercantil acerca de la exclusión del resto de licitadores.

6) Nulidad del acuerdo de exclusión: En cuanto al fundamento cuarto del escrito del recurso de alzada interpuesto, alegando la nulidad del acuerdo de exclusión, tal motivo ha de ser igualmente desestimado, por los siguientes motivos:

En primer lugar, en cuanto al fundamento jurídico sobre el cual la

errekurtsogileak aurkezten duen oinarri juridikoa. Errekurtsogilearen ordezkariak Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 62.1 artikuluko a) eta f) hizkiak aipatzen ditu, baina, esan behar da atal horietako bat ere ez dela kasu honetan aplikatzekoa. 62.1 artikuluan a) hizkia, honako egintzez ari da, hitzez hitz: "Konstituzioak babesten dituen eskubideak eta askatasunak", eta hori, jakina, ez da ematen kasu honetan. Errekurtsogileak "Konstituzioaren babesa daukan Berdintasun Eskubidea" aipatzen du; oso deigarria dirudi, baina, erabat lekuz kanpo dago, izan ere, zalantzarik gabe errekurtsogileak aitortu beharko du Espainiako Konstituzioak 14. artikuluan arautzen duen Berdintasunerako eskubidea espainiarrak berdintasunez tratatzera bideratuta dago, "eta ezin da inolako bereizkeriarik egin jaiotza, arraza, sexu, erlijio, iritzi nahiz bestelako inguruabar edo egoera pertsonal zein sozialak aintzat hartuta".

Eta 62.1 f) artikulua honako egintzen baliogabetasuna xedatzen du; "Ordenamendu juridikoaren aurkako egintza adieraziak nahiz presuntziozkoak, baldin eta egintza horiek ahalmen edo eskubideak eskuratzeko bide ematen badiete horretarako funtsezko betekizunak ez dituztenei"; aipamen hori gainerako lizitatzailleak baztertzeko bere alegatua oinarritzera bideratuta dago eta, aurrez esan bezala, argudio hori errekurtsogilearen honen esparrutik kanpo geratzen da.

Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 62.1 artikuluan alegazioaz gain, errekurtsogilearen ordezkariak hainbat

recurrente funda la supuesta nulidad del acto, hay que decir que el mismo es improcedente. La representación de la recurrente alega el artículo 62.1, letras a) y f) de la LRJAP y PAC, pero lo cierto es que ninguno de tales apartados resulta aplicable en este caso. La letra a) del artículo 62.1 se refiere, literalmente, a los actos "que lesionen los derechos y libertades susceptibles de amparo constitucional", cosa que desde luego no se da en el presente caso. La recurrente menciona el "Derecho de Igualdad susceptible de amparo constitucional", lo cual resulta muy espectacular pero está absolutamente fuera de lugar, ya que, como sin duda aquélla debe de conocer, el derecho a la Igualdad regulado por la Constitución Española en su artículo 14, es la destinada a que los españoles sean tratados con igualdad, "sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social".

Y en cuanto al artículo 62.1 f), el cual dispone la nulidad de "Los actos expresos o presuntos contrarios al ordenamiento jurídico por los que se adquieren facultades o derechos cuando se carezca de los requisitos esenciales para su adquisición", entendemos que su mención va dirigida a fundar su alegato de exclusión del resto de licitadores, argumento este que, como más arriba se ha dicho, queda fuera del ámbito de este recurso.

Aparte de la alegación del art. 62.1 de la LRJAP y PAC, la representación de la recurrente lanza, a modo de recapitulación, varias argumentaciones jurídicas que, aunque ya han sido

argudio juridiko ematen ditu, laburpen modura; aurreko ataletan behar bezala indargabetu diren arren, jarraian horien erantzunak jasotzen dira, banan-banan, laburbilduta bada ere:

1.- "Errekurritutako Erabakia boterearen desbideratzearekin eman dela" dioen baieztapenaren aurrean, esan behar da guztiz desegokia dela; ez bakarrik figura horren definizioa inola ere ez datorrelako bat kontratu-espeditente honetan burututako ezein jarduketarekin (ezta errekurtsogileak bere idazkiaren 3. eta 5. orrialdeetan "iradokitakoekin"), baizik eta, izatekotan ere, boterearen desbideratzeak egintzaren deuseztagarritasuna lekarkeelako eta ez indargabetzea (HAAJetaAPE Legearen 63. art.).

2.- "Baztertzeko arrazoi gisa emandako hiru inguruabarretako bat ere ez dela" ematen dioen argudioari dagokionez, hori ere erabat desegokia da azaldu diren arrazoiengatik eta horiek berresten ditugu..

3.- "Nik ordezkatzan dudan enpresak, Lanerako Egoitzari, Kantoiei, Ibilgailuei eta Edukiontziei dagokienez egindako proposamenak eskaintzaren "Aldaeratzat" kalifikatu behar balira ere, horrek ez luke eskaintza osoa baztertzea ekarri behar; argudio horri dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren 145.3 artikulua agerian uzten du, argi eta garbi, argudio horren desegokitasuna: "Lizitatzailerak bakoitzak proposamen bakar bat baino ezin izango du aurkeztu, hargatik eragotzi gabe lege honen 147. artikuluan aldaerak edo hobekuntzak onartzeari buruz eta 148. artikuluan enkante elektronikoa prezio edo balio berriak aurkezteari buruz ezarritakoa. Halaber, ezin izango du beste lizitatzailerak

debidamente desvirtuadas a lo largo de los apartados anteriores, se contestan a continuación, una a una, si bien de forma sintetizada:

1º.- La afirmación de "haber sido dictado el Acuerdo recurrido mediante desviación de poder", la misma resulta absolutamente improcedente, no sólo porque la definición de tal figura no encaja ni de lejos con ninguna de las actuaciones que se han llevado a cabo en este expediente contractual (ni siquiera las "sugeridas" por la recurrente en las páginas 3 a 5 de su escrito), sino porque, en todo caso, la desviación de poder, podría dar lugar a la anulabilidad del acto, nunca a su nulidad (art 63 LRJAPyPAC).

2º.- En cuanto a la supuesta no concurrencia de "ninguna de las tres circunstancias aducidas como motivos de exclusión", resulta igualmente improcedente por los motivos que se han expuesto y a los cuales nos remitimos.

3º.- En cuanto a que "incluso en la hipótesis de que las propuestas realizadas por mi representada en cuanto a la Base de Operaciones, Cantones, Vehículos y Contenedores, hubieren de ser calificadas como "Variantes" de la oferta, ello no determinaría la exclusión de toda la oferta", la propia literalidad del artículo 145.3 del TRLCSP pone de manifiesto, con rotundidad, la improcedencia de tal argumento: "Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 147 sobre admisibilidad de variantes o mejoras y en el artículo 148 sobre presentación de nuevos precios o valores en el seno de una subasta electrónica. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal

batzuekin batera aldi baterako elkarte eginez proposamenik aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte baten baino gehiagotan egon ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da onartuko enpresa horrek izenpetutako proposamen bakar bat ere".

4.- "Onartutako gainerako lizitatzailleek aurkeztutako eskaintzak baztertzeo kausaren" ustezko argudioari dagokionez, aurreko bosgarren atalean azaldu bezala, argudio hori ere baztertu egin behar da, ez baita ulertzen beste lizitzaileak baztertzeak edo ez baztertzeak nola eragin diezaikeen Inbisaren beraren eskaintzaren egokitasunari edo desegokitasunari.

Proposamenaren berri eman, eta bozkatu ondoren, 2014ko maiatzaren 23ko ohiko bilkuran ontzat eman da. Ondorioz, eta Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, Osoko Bilkurari jakinarazi zaio hurrengo

AKORDIO PROPOSAMENA:

LEHENA: Inbisa enpresak Udaltzari laguntzen dion Kontratazio Mahaiak hartutako erabakiaren kontra aurkeztutako gorako helegitea ez onartzea. Erabaki horren ondorioz, enpresa BIDEAK GARBITZEKO, HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK JASOTZEKO ETA GARRAIATZEKO, UDALEKO INGURUMEN-GUNEA BERRITZEKO ETA USTIATZEKO ETA ANTZEKO BESTE ZERBITZU BATZUK GAUZATZEKO ZERBITZU OROKORRAK esleitzeko lehiaketatik kanpo geratu zen; arrazoiak erabakiaren aurrekarietan eta oinarri juridikoetan jasota daude.

con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas."

4º.- En cuanto al supuesto argumento de "concurrir causa de exclusión de las ofertas presentadas por el resto de licitadoras admitidas", tal y como ya ha quedado expuesto en el apartado quinto anterior, el mismo ha de rechazarse igualmente, porque no se ve cómo la exclusión o no de las otras licitadoras puede afectar a la procedencia o no de la exclusión de la propia Inbisa.

Dada cuenta de la propuesta, y sometida a votación, fue aprobada en sesión ordinaria de fecha 23 de mayo de 2014. En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, se eleva al Pleno la siguiente:

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: Desestimar el recurso de alzada interpuesto por la empresa Inbisa contra el Acuerdo de la Mesa de Contratación asistente del Pleno por el cual aquella queda excluida del proceso de licitación para la adjudicación de los SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES, por los motivos recogidos tanto en los antecedentes como en los fundamentos jurídicos de esta resolución.

BIGARRENA: Erabakiaren berri ematea enpresa interesatuari eta erabakiak eragin diezaiekeen gainerako eskaintzaileei.

SEGUNDO: Notificar este acuerdo a la empresa interesada, así como al resto de licitadores a los que la presente resolución pueda afectar.

80.- CESPA, S.A., ENPRESAK, KALEEN GARBIKETA ETA HIRIHONDAKIN SOLIDOEN BILKETA EGITEN DUENAK, APIRILAN EGINDAKO ZERBITZUENGATIK JAULKITAKO FAKTURAK ONESTEA.

80.- APROBACIÓN DE FACTURAS CORRESPONDIENTES AL MES DE ABRIL POR LOS SERVICIOS PRESTADOS POR LA EMPRESA CESPA, S.A., DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS.

Proposamena irakurri ostean, Eduardo Andrade jaunak hartzen du hitza, aurreko suposamenduekin koherentzian, faktura ordaintzearen aurka bozkatuko dutela adierazteko; izan ere, modu alegalean eskaintzen ari den zerbitzua da, ez baitago kontraturik eta hori Gobernu-Taldea legezko epeen baitan esleipen berri bat egiteko gai izan ez delako. Honekin, adierazten du, horrela onartzen den hamargarren faktura dela, guztira, 8.975.000 euroko zenbatekoa, hain zuzen ere, kaleen garbiketari zerbitzuagatik. Bestalde lorategi-zerbitzuari dagokionez, jada, hiru hilabete eta hiru faktura dira kontraturik gabe, alegia, 350.000 euro eta EELZari dagokionez, bi hilabete eta bi faktura, 324.939 euroko aurrekontuarekin. PP taldeak ez duela Gobernu-Taldearen utzikeria eta zabarkeria estaliko berresten du eta auzitegiek esku hartzea itxaro zutela erantzuleak identifikatzeko eta haien utzikeria zehatzeko; baina, jada ezinezkoa izango dela Bildu taldearen iritzi-aldaketa dela eta.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Eduardo Andrade para indicar que, en coherencia con supuestos anteriores, van a votar en contra del pago de la factura ya que se trata de un servicio que se está prestando de forma alega porque no existe contrato y se debe a que el equipo de gobierno no ha sido capaz de proceder a la nueva adjudicación dentro de los plazos legales. Con esta, manifiesta, es la décima factura que se aprueba de esta manera y que contabilizan un total de más de 8.975.000 euros en lo relativo a limpieza viaria. Mientras que en lo relativo al servicio de jardinería han sido ya tres meses y tres facturas sin contrato, por un total de 350.000 euros y el SAD dos meses y dos facturas sin contrato con un presupuesto de 324.939 euros. Se ratifica en que el PP no va a tapar la desidia y negligencia del equipo de gobierno y esperaban que los tribunales intervinieran pudiendo concretar y sancionar la desidia de los responsables, pero ya no va a ser posible por el cambio de opinión de Bildu.

Luis Almansa jaunak adierazten du pasa den irailaz geroztik, fakturen

Luis Almansa manifiesta que desde el pasado mes de septiembre están

ordainketa babesten ari direla nahitaez eakaini beharreko funtsezko zerbitzu bat delako eta kontratu berriaren pleguak onartu zituztelako eta Kontratazio-Mahaiaren bitartez lizitazio-prozesuan parte hartu dutelako. Kontu-hartzaileak faktura ordaintzea babesten duela azpimarratzen du, benetan gauzatutako eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek adostutako zerbitzuak direlako. Gobernu-Taldea esleipena garaiz izapidetzeko gai izan eza kritikatzeko eta jarraian datozen bi puntuetan jasotzen diren proposamenen kasuan abstenitu egingo direla adierazten du; izan ere, kontratu horiei dagokienez, eskumena Gobernu Batzordearena eta ez Osoko Bilkurarena.

Bingen Saitua jaunak, puntu horri dagokionez, abstenitu egingo direla adierazten du, izan ere, lizitazio-prozesu horretan Kontratazio-Mahaiaren daude, baina segidako beste bi puntuetan, Kontratazio-Mahaiaren eta espedientearen izapidetzean esku ez hartzean (horietakoren batean Osoko Bilkuraren eremuko gai horietan Gobernu-Taldetik baztertuak izateagatik), aurkako botoa emango dute; gainera, ez zaie logikoa iruditzen Gobernu-Taldea kudeaketako akatsen erantzulea izatea eta horiek ebazteko Osoko Bilkuraren erabakira jo beharra.

Eduardo Andrade jauna bat dator Bilduren iritziarekin. Baina ez zaie koherentea iruditzen orain aurka bozkatzea eta berraztertzearen errekurtsoa aurkezten denean abstenitzea, fakturaren onarpena ahalbidetuz. Erantzukizuna Gobernu-Taldearena dela errepikatzen du eta, Kontu-Hartzailearen txostenean jasotzen denaren arabera, fakturak legez esleituko gabeko kontraturik gabe

apoyando el pago de las facturas porque es un servicio básico de obligada prestación y porque apoyaron los pliegos del nuevo contrato y han participado en el proceso de licitación a través de su presencia en la Mesa de Contratación. Remarca que la interventora apoya el pago de la factura por ser servicios efectivamente realizados y conformados por los servicios técnicos municipales. Critica que el equipo de gobierno no haya sido capaz de tramitar a tiempo la adjudicación y respecto a las propuestas recogidas en los dos puntos siguientes manifiesta que se abstendrán porque la competencia en relación a dichos contratos es de Junta de Gobierno y no del Pleno.

Bingen Saitua manifiesta que respecto a este punto van a abstenerse ya que en este proceso de licitación están presentes en la Mesa de Contratación, pero en los otros siguientes al no participar en la Mesa de Contratación ni en la tramitación del expediente, motivado en alguno de ellos por la exclusión del equipo de gobierno de estas cuestiones del ámbito del Pleno, van a votar en contra y además no les parece lógico que el equipo de gobierno sea el responsable de los fallos de la gestión y para resolverlos tenga que recurrir al acuerdo plenario.

Eduardo Andrade comparte la opinión de Bildu pero estima que no es coherente con que ahora voten en contra y cuando se presente el recurso de reposición se abstengan posibilitando la aprobación de la factura. Insiste en que la responsabilidad es del equipo de gobierno y que, tal y como se recoge en el informe de Intervención, las facturas se corresponden a servicios prestados

zerbitzuak eskaini dituzten enpresenak dira; beraz, auzi hori auzitegien menpe jartzea beharrezkoa dela deritze, egintza horietatik erator daitezkeen erantzukizunak garbitzeko.

Bingen Saitua jaunak erantzuten dio fakturak ordaintzeko proposamenak Gobernu-Taldeak egiten dituela eta horretan aurka daudela eta enpresek berraztertzeko errekursoak aurkezten badituzte, seguraski ez lirakeela ordaintzearen aurka agertuko eta esperientzia horiek Gobernu-Taldeari bere kudeatzeko modua aldatzeko balio izatea itxaro dutela.

Eduardo Andrade jaunak erantzuten dio Gobernu-Taldeak ez duela inolako erakutsirik ikasiko, irregularki luzatzen diren kontratu-kopuruak frogatzen duen gisan eta, are gutxiago, Osoko Bilkurak bere proposamena, azkenean, onartu egingo duenaren ziurtasuna badu. Auzitegietara jotzeko proposamena berresten du.

Bingen Saitua jaunak erantzuten dio Gobernu-Taldeak kontratazioaren kudeaketa aldatu behar duela eta auzitegietara jotzeak denbora gehiago galtzea eta kostu gehiago eragingo dituela, horrelako gaien inguruan dagoen jurisprudentzia kontuan hartzen bada. Gogorarazten du gainkostuak, azken batean, Getxoko herritarrak jasaten dituela eta PP taldeak bilatzen duen bakarra konfrontazio politikoa dela.

Proposamena bozkatzen da eta emaitzak honako hauek dira: EAJ-PNV eta PSE-EE taldeen aldeko 12 boto, PP taldearen aurkako 9 boto eta Bildu taldearen 4 abstentzio-boto.

por empresas sin un contrato legalmente adjudicado por lo que estiman necesario que la cuestión se someta a los tribunales para que se depuren las responsabilidades que pudieran derivarse de dichos actos.

Bingen Saitua replica que las propuestas del pago de las facturas provienen del equipo de gobierno y ahí ellos se oponen y si las empresas presentan recursos de reposición probablemente no se opondan al pago y espera que estas experiencias sirvan al equipo de gobierno para cambiar su forma de gestionar.

Eduardo Andrade replica que el equipo de gobierno no va a aprender ninguna lección como lo demuestra con el número de contratos que se prolongan irregularmente y menos cuando tiene la garantía de que el Pleno finalmente aprueba su propuesta. Se ratifica en su propuesta de acudir a los tribunales.

Bingen Saitua replica que el equipo de gobierno tiene que cambiar la gestión de la contratación y acudir a los tribunales les va a suponer perder más tiempo y más coste si se tiene en cuenta la jurisprudencia existente sobre este tipo de cuestiones, recordando que los sobrecostes al final los sufre el vecino de Getxo y critica que el PP únicamente busca la confrontación política.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 12 votos a favor, PNV, PSE-EE; 9 votos en contra, PP y 4 abstenciones, Bildu.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoa honako hau erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

CESPA, S.A. (A82741067) enpresak egindako ondorengo faktura zerrenda onartzea, jarraian azaltzen den xehetasunarekin, eta dagokion obligazioa aitortzea, ordainketa egiteko agindua emateko.

Aprobar la siguiente relación de facturas emitidas por la empresa CESPA SA (A82741067), con el detalle que figura a continuación, reconociendo la correspondiente obligación, para su posterior ordenación de pago.

Faktura zk./ N° factura	Faktura-data/ Fecha factura	Kontzeptua / Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne)/ Importe (iva incluido)
14GX00077	30/04/2014	Getxoko udalerriko ikasketxe publikoetako bide-garbiketa/Limpieza viaria patios públicos colegios municipio Getxo	17.736,66
14GX00078	30/04/2014	Aldatutako Saihesbidea I. Fasea Oinarrizko Plan Orokorra/Plan Básico General Fase I Variante Modificada	534.863,10
14GX00079	30/04/2014	Getxoko udalerriko ibaien ibilgu eta ezponden garbiketa/ Limpieza cauces y taludes de ríos municipio Getxo	9.635,43
14GX00080	30/04/2014	Hiri-hondakin solidoen bilketa eta garraioa/ Recogida y transporte de residuos sólidos urbanos	163.613,20
14GX00081	30/04/2014	Hondakin solidoen gaikako bilketa/ Recogida selectiva de residuos sólidos	58.743,87
14GX00093	30/04/2014	Pintaden garbiketa /Limpieza de pintadas	12.041,37
14GX00094	30/04/2014	II. Fasea: Ingurumen Gunearen Ustiapena/ Fase II: Explotación Complejo Medioambiental	65.879,67
Fakturak guztira/Total facturas			862.513,30

81.- INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., ENPRESAK UDAL ERAIKINEN BARRUKO GARBIKETA EGITEN DUENAK, APIRILAN EGINDAKO

81.- APROBACIÓN DE FACTURAS DE ABRIL POR LOS SERVICIOS PRESTADOS POR LA EMPRESA INBISA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A., PARA LIMPIEZA

**ZENBITZUENGATIK JAULKITAKO
FAKTURAK ONESTEA.**

Proposamena irakurri ostean, bozkatu egiten da eta emaitza honako hau izan da: EAJ-PNV taldearen aldeko 10 boto, PP eta Bildu taldeen aurkako 13 boto eta PSE-EE taldearen 2 abstentzio-boto.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Hezkuntza, Gazteria eta Euskara Informazio-Batzordeak aurkeztutako proposamena osoko bilkurak gehiengoz ezetsi du; proposatutakoa hona:

INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A. (A48903892) enpresak egindako ondorengo faktura zerrenda onartzea, jarraian azaltzen den xehetasunarekin, eta dagokion obligazioa aitortzea, ordainketa egiteko agindua emateko.

**INTERIOR DE EDIFICIOS
MUNICIPALES.**

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación y obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor, PNV, 13 votos en contra PP, Bildu y 2 abstenciones, PSE-EE.

En consecuencia, el Pleno por mayoría rechazó la propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, que planteaba:

Aprobar la siguiente relación de facturas emitidas por la empresa INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A. (A48903892), con el detalle que figura a continuación, reconociendo la correspondiente obligación, para su posterior ordenación de pago.

Faktura zk./ Nº factura	Faktura- data/Fecha factura	Kontzeptua / Concepto	Zenbatekoa (BEZ barne)/ Importe (iva incluido)
TB 2014/328	28/02/2014	Turismo Bulegoko uholdearen garbiketa berezia, SOS Postua eta Ereagako Zerbitzu Publikoak	623,49
TB 2014/667	30/04/2014	Udal-eraikinen garbiketa bereziak	13.070,81
TB 2014/683	25/04/2014	Udal-eraikinen barneko garbiketa-zerbitzuaren kanona	106.977,64
Fakturak guztira/Total facturas			120.671,94

82.- "ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA INTEGRAL LAGUNDUZ" EMPRESAK, ETXEZ ETXEO LAGUNATZA ZERBITZUA EGITEN DUENAK, APIRILAN EGINDAKO

82.- APROBACIÓN DE LA FACTURA CORRESPONDIENTE AL MES DE ABRIL POR LOS SERVICIOS PRESTADOS POR LA EMPRESA "ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA

**ZERBITZUENGATIK JAULKITAKO
FAKTURA ONESTEA.**

Proposamena irakurri ostean, bozkatu egiten da eta emaitza honako hau izanda: EAJ-PNV taldearen aldeko 10 boto, PP eta Bildu taldeen aurkako 13 boto eta PSE-EE taldearen 2 abstentzio-boto.

Ondorioz, Ogasun, Kontu, Ekonomia-Sustapen, Giza Baliabide, Hezkuntza, Gazteria eta Euskara Informazio-Batzordeak aurkeztutako proposamena osoko bilkurak gehiengoz ezetsi du; proposatutakoa hona:

ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA INTEGRAL LAGUNDUZ (G48682678) enpresak egindako ondorengo faktura zerrenda onartzea, jarraian azaltzen den xehetasunarekin, eta dagokion obligazioa aitortzea, ordainketa egiteko agindua emateko.

**INTEGRAL LAGUNDUZ" DE
SERVICIO DE AYUDA A
DOMICILIO.**

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación y obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor, PNV, 13 votos en contra PP, Bildu y 2 abstenciones, PSE-EE.

En consecuencia, el Pleno por mayoría rechazó la propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, que planteaba:

Aprobar la siguiente factura emitida por la empresa ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA INTEGRAL LAGUNDUZ (G48682678), con el detalle que figura a continuación, reconociendo la correspondiente obligación, para su posterior ordenación de pago.

Faktura-zenbakia	Faktura-data	Kontzeptua	Zenbatekoa (BEZ gabe)
2014/26	2014/04/30	Etkez etxeko Laguntza Zerbitzua Ematea	155.561,56
Fakturak, guztira			155.561,56

**83.- NEGUBIDE KALEKO 1EKO
LAN-BULEGOA ERABERRITZEKO
OBRAK INTERES BEREZIKOTZAT
EDO UDAL ONURAKOTZAT
JOTZEKO, LANBIDE-K EGINDAKO
ESKAERAREN GAINEAN
ERABAKITZEA.**

Proposamena irakurri ostean, Luis Almansa jaunak hartzen du hitza espedienteen jasota dagoen txosten juridikoaren arabera proposamenari beren babesa emango dietela adierazteko.

**83.- RESOLUCIÓN DE LA
SOLICITUD DE LANBIDE PARA
DECLARAR DE ESPECIAL INTERÉS
O UTILIDAD MUNICIPAL LAS
OBRAS DE REFORMA DE LA
OFICINA DE EMPLEO SITA EN LA
C/NEGUBIDE, 1**

Tras darse lectura a la propuesta interviene Luis Almansa para indicar que apoyará la misma en base al informe jurídico que obra en el expediente.

Proposamena bozkatzen da eta honako emaitza hau lortzen da: PNV, Bildu eta PSE-EE taldeen aldeko 16 boto eta PP taldearen 9 abstentzio-boto lortzean.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengo honako hau erabaki da:

Atzera botatzea LANBIDE EUSKAL ENPLEGU ZERBITZUAK (IKF: Q0100571I) egindako eskaera Negubide kaleko 1 zenbakiko lan-bulegoa berritzeko obren interes berezia edo udal-erabilera aitortzeko; izan ere, ez da egiaztatu lan-sustapenerako egoerarik ematen denik, txosten honen aurrekarietan arrazoitu bezala. Aitorpen hori nahitaezkoa da Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zerga arautzen duen Zerga Ordenantzaren 9.2 a) artikuluan jasotako hobaria aplikatzeko.

84.- BIDEAK GARBITZEKO, HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK JASOTZEKO ETA GARRAIATZEKO, UDALEKO INGURUMEN-GUNEA BERRITZEKO ETA USTIATZEKO ETA ANTZEKO BESTE ZERBITZU BATZUK GAUZATZEKO ZERBITZU OROKORREN KONTRATUAREN ESLEIPENA.

Proposamena irakurri ostean, Joseba Arregi jaunak hartzen du hitza adieraziz, zerbitzuaren kalitatea hobetzea, gastua murriztea eta zerbitzua eskaintzeko tekniketan Europako eta lurraldeetako araudiak eta herritarraren eskariak sartzeari dela

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, Bildu, PSE-EE y 9 abstenciones, PP.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

Desestimar la solicitud planteada por LANBIDE SERVICIO VASCO DE EMPLEO (CIF: Q0100571I) de declaración de especial interés o utilidad municipal, de las obras de reforma de la Oficina de Empleo, sita en la C/ Negubide, nº 1, toda vez que no se ha acreditado que concurren circunstancias de fomento del empleo, tal y como se justifica en los antecedentes de este informe. Dicha declaración constituye el requisito necesario para la aplicación de la bonificación establecida en el artículo 9.2 a) de la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

84.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE LOS SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Joseba Arregui para indicar que mejorar la calidad del servicio, reducir el gasto e incorporar en las técnicas de prestación del servicio las normativas europeas y territoriales y las demandas de la ciudadanía es lo

esleitu nahi den kontratu honekin lortu nahi dena. Hondakinen sorrera murrizteko eta haiek tratatzeko beharra ere ez dugu ahaztu behar eta kontratu honetan, hondakinen %50eko birziklapen-mailarekin amaitzea itxaro da. Esleitu nahi den kontratuak barnebiltzen dituen berrikuntzak azaltzen ditu, zeinak, batez ere, honela laburbiltzen diren: jaiegunetan eta oinezkoentzako alderdi jakinetan garbiketa sendotzea; flota eta zakarrontziak berritzea; Gobelako eta Bolueko ezponden garbiketaren maiztasuna; herriko iturriak garbitzea; lurperatutako 9 edukiontzi-irla gehitzea; materia organikoaren gaikako bilketa; etxeko olioaren gaikako bilketa eta abar. Zerbitzuaren kostuari dagokionez, egungo kostuarekiko %15 murrizten da. Teknikariak eta talde politikoen Kontratazio-Mahaian parte hartuz egindako lana eskertuz amaitzen du.

Luis Almansa jaunak, talde sozialistaren izenean, proposamenari bere babesa emango diola adierazten du Kontratazio-Mahaian izan duen jarrerarekin bat, zeinak, lizitazioa aho batez ebatzi duen, eta, baita, pleguei eman dien babesarekin bat ere, horietan beren proposamenetako asko jaso baitziren.

Eduardo Andrade jaunak adierazten du talde popularrak esleipenaren aurka bozkatuko duela prozeduraren hasieran, lizitazioaren plegua onartu zenean, adierazi zuen gisan. Pleguaren aurretik, talde politikoen ekarpenak eskatu zirenean, PP taldeak 16 iradokizun aurkeztu zituela eta denak atzera bota zirela gogorarazten du, ordurako Gobernu-Taldea Bildu taldearekin pleguen onarpena

que se busca con el contrato que se pretende adjudicar. Tampoco se puede olvidar la necesidad de reducir la generación de residuos y su tratamiento y en este contrato se prevé finalizar con un nivel de reciclaje del 50% de los residuos. Explica las novedades que incorpora el contrato que se pretende adjudicar y que básicamente se sitúan en el refuerzo de la limpieza en días festivos y en determinadas zonas peatonales; la renovación de la flota y las papeleras; en la frecuencia de limpieza de talúdes del Gobela y Bolúe; limpieza de fuentes públicas; incremento de 9 islas de contenedores soterrados; recogida selectiva de materia orgánica; recogida también selectiva de aceite doméstico, etc. En relación al coste del servicio, éste se reduce en un 15% sobre el coste actual. Finaliza agradeciendo la labor de los técnicos y de los grupos políticos a través de su participación en la Mesa de Contratación.

Luis Almansa, en nombre del grupo socialista, manifiesta que apoyará la propuesta en coherencia con la postura que ha mantenido en la Mesa de Contratación, que ha resuelto la licitación por unanimidad y también en coherencia a su apoyo a los pliegos, ya que éstos recogieron muchas de sus propuestas.

Eduardo Andrade indica que el grupo popular votará en contra de la adjudicación como lo anunció al inicio del procedimiento cuando se aprobó el pliego de la licitación. Recuerda que cuando, previamente al pliego, se solicitaron aportaciones de los grupos políticos, el PP presentó 16 sugerencias que fueron rechazadas porque el equipo de gobierno llegó a un acuerdo con Bildu que le garantizaba la

ziurtatzen zien akordio batera iritsia baitzen. PP taldeak gai berriak eskatzen zituen, proposamenak pasa den mendeko zerbitzuen eskema errepikatzen baitu, kaleetan edukiontzia mantenduz, lurperatutako edukiontzirik, bilketa pneumatikorik nahiz bestelako egungo aurrerapenik gabe. Getxok zerbitzu hobea behar duela uste du eta, horretarako, hainbat gauza eskatzen zituzten, hots: enpresa esleipendunak gutxiengo esperientzia bat eduki zezala, alderdi ekonomikoa gehiago baloratzea, zerbitzuaren kostuak gutxitzea, maiztasunak aztertuz, bilketa pneumatikoa sartzea, lurperatutako edukiontzi gehiago jartzea, enpresek borondatezko zerbitzuak gehitzea, komun publikoak jartzea eta kostuetan lortutako jaitsieraren eragina zerbitzuaren tasara bideratzea. Gobernu-Taldeak ez zituen onartu. Horretaz gain, ez zeuden ados Bildu taldeak proposatutako atez atekoarekin ere, zeina, proposamenean bosgarren edukiontziaren sistema bilakatu den.

Maitane Nerekan andreak PP taldea edukiontzien gogaitu egiten dutela adierazten du eta EAJ-PNV taldeak, berriz, ez duela ate irekiko sistema onartzen; horrek edukiontziak kentzea esan nahiko luke. Bere ustez, prozesu horretan, hasiera hasieratik Udalaren kontratu ekonomikorik garrantzitsuenaren denaz jabetu dira eta Bildu zerbitzuen kudeaketa publikoaren alde eta azpikontratazioaren aurka dagoenaz; horregatik adierazi zuten proposamen horien aldeko bozkarik ez zutela emango. Kritika honetan bakarrik geratu izana sentitzen dute, nahiz eta PP alderdia gizarte-sareetan beste aukera batzuk planteatzen aritu. Txostenen esternalizazioari ere ez ziotela beren babesa eman

aprobación de los pliegos. El PP pedía cuestiones nuevas, ya que la propuesta repite un esquema de servicio del siglo pasado manteniendo contenedores en las calles; sin presencia de contenedores soterrados ni recogida neumática ni otros avances actuales. Cree que Getxo necesita un servicio mejor y para ello pidieron que la empresa adjudicataria tuviera una experiencia mínima, que se valorase más la parte económica, que se rebajaran los costes de servicio analizando las frecuencias, que se incorporara la recogida neumática, más contenedores soterrados, incorporar servicios voluntarios por parte de las empresas, instalación de urinarios públicos y trasladar la repercusión de la rebaja del coste a las tasas del servicio, cuestiones que no fueron admitidas por el equipo de gobierno. Además tampoco estaban de acuerdo con el sistema propuesto por Bildu de puerta a puerta y que en la propuesta se ha transformado en el quinto contenedor.

Maitane Nerekan indica que al PP le molestan los contenedores y que el PNV no admite el sistema de puerta abierta, lo que supondría eliminar los contenedores. Estima que en ese proceso han sido desde el inicio conscientes de que es el contrato económico más importante del ayuntamiento y que Bildu apoya la gestión pública de los servicios y no la subcontratación y, por ello, manifestaron que no iban a votar a favor de las propuestas. En esta crítica lamenta que se han quedado solos pese a que el PP en las redes sociales esté planteando otras opciones. Recuerda también que no apoyaron la externalización de los informes e insiste en que en el camino hacia el reciclaje lo

gogorarazten du eta birziklapenerako bidean eraginkorra ate irekiko sistema dela azpimarratzen du. Getxon, biziklapenaren batz besteko tasa ez dela %20ra iristen gogorarazten du, aldiz, atez atezko sistema ereabiltzen den lekuetan, kasik %70era iristen dela. Hondakinen kudeaketa gai politikoa dela deritzo eta PP taldeari zaborrak ezkutatzeko eta kostuak murrizteko soilik axola diola. EAJ-PNV taldeak, berriz, beste talde politiko batzuen presiopean hainbat proposamen onartu ditu eta, Bilduren ustez, EAJ-PNV taldeak hartutako konpromisoak beteko dira. Bildu taldeak 8 urteren buruan birziklapen-tasaren %50era iristen ez diren enpresak zigortzeko proposamena gehitu duela eta hondakinei buruzko foroa sortzea lortu duela talde politiko guztien parte-hartzearekin gogorarazten du eta EAJ-PNV taldeari bere taldearekin hartutako konpromiso guztiak publikoki berresteko eskatzen dio.

Joseba Arregui jaunak bere esku hartzea zerbitzu horri dagokionez hartutako konpromiso guztiak beteko dituztela berritsiz hasten du eta udalerrien artean erreferente izango den zerbitzu baten kontratazioa ahalbidetu izana eskertzen die. Talde sozialistaren babes bere eskertzen du. Talde popularrari babesik eman ez izana kritikatzeko dio, nahiz eta aurkezten den kontratua PP alderdiak agintzen duen udalerrietan egikaritzen ari diren beste edozein kontratu baino berriagoa eta hobea izan. 16 alegazioetatik 10 bere osotasunean onartuak izan zirela, 4 zati batean onartuak eta 2 ez zirela onartu gogorarazten die. Onartu ez zen alegazioetako batek balizko lizitatuzaileei 80.000 biztanletik gorako udalerririk batean esperientzia edukitzea

más efectivo es el sistema de puerta abierta. Recuerda que en Getxo la tasa media del reciclaje no llega al 20%, mientras que en donde se utiliza el sistema puerta a puerta se llega al 70%. Opina que la gestión de los residuos es una cuestión política y al PP lo que le importa es ocultar las basuras y que se rebajen los costos y el PNV ha admitido algunas propuestas bajo la presión de otros grupo políticos y Bildu considera que los compromisos que ha adoptado el PNV se cumplirán. Recuerda que Bildu ha incorporado que las empresas sean penalizadas si no llegan en 8 años al 50% de la tasa de reciclaje, ha conseguido crear un foro sobre residuos con participación de todos los grupos políticos y pide al PNV que se ratifique públicamente en todos los compromisos que ha adquirido con su grupo.

Joseba Arregui inicia su intervención ratificando que cumplirán todos los compromisos adquiridos en relación a este servicio y les agradece que hayan posibilitado que se vaya a contratar un servicio que va a ser un referente en los municipios. Agradece también el apoyo del grupo socialista. Al grupo popular le critica que no apoye pese a que el contrato que se presenta es más novedoso y mejor que cualquiera de los contratos que se están ejecutando en los municipios que el PP gobierna. Le recuerda que de 16 alegaciones, 10 fueron asumidas totalmente, 4 asumidas parcialmente y 2 no se aceptaron, entre las que estaba el requerir una experiencia en un municipio de más de 80.000 habitantes a los posibles licitadores porque dejaba sin posibilidad de licitar a pequeñas y

eskatzen zien eta atzera bota zen enpresa txiki eta ertainei lizitazioan parte hartzeko aukerarik ez baitzien ematen. Eskaintza ekopnomikoaren garrantzia gehitzea proposatzen zuen alegazioa ere ez zen onartu, xedea zerbitzu on bat eskaintzea delako. Lurpeko edukiontzia udalerrira osoan ezin direla jarri ere gogorarazten du, horiek jartzeak duen kostuagatik eta haien kudeaketagatik, Getxoko udalerrira duen hedadura dela eta.

Eduardo Andrade jaunak PP taldeak zaborren sistema eredu garria nahi duela azpimarratzen du eta aurkezten dena lehen zegoen zerbitzuen sistema berdina dela. Bilduk inposatzen duen atez atekoaren aurka daude eta Bilduren inposaketek kontratua 1,5 milioi euro garestitu dute. Gobernu-Taldearen atzerapena eta utzikeria kritikatzeko dituzte, getxotarrentzako 2.200.000 euroko gehigarria eragin baitute.

Maitane Nerekan andreak kontratua eraendu behar duten pleguek aipatutazkoz gain Bildu taldeak proposatutako beste hobekuntza batzuk ere barnebiltzen dituztela azpimarratzen du eta hondakinen foroak bere egitekoan aktiboa izan behar duela gogorarazten du. Kontzientziazio-kanpainak, olioaren gaikako bilketa -alderdi sozialistak ere planteatu zuen proposamena- establezimendu berezietan bilketa, esaterako, arrandegietan eta frutadendetan-, belar-pozoin kimikoak erabiltzeko debekua eta beste zenbait ingurumen-hobekuntza ere jaso dira. Transfer instalazioaren inguruan egingo diren hobekuntzak, zeintzuek bizilagunei eragozpen gutxiago eragingo dizkien, autokonpostaje-programak eta abar ere azpimarratzen

medianas empresas y tampoco se admitió la de incrementar la importancia de la oferta económica porque lo que se busca es un buen servicio. Recuerda también que los contenedores soterrados no son posibles en todo el municipio, tanto por su coste de implantación y por la gestión teniendo en cuenta la extensión del municipio de Getxo.

Eduardo Andrade insiste en que el PP quiere un servicio de basuras modélico y lo que se presenta es el mismo sistema de servicio que existía antes. Están en contra de la puerta a puerta que Bildu impone y las imposiciones de Bildu han encarecido el contrato 1,5 millones de euros. Critican el retraso y desidia del equipo de gobierno que ha supuesto para los vecinos de Getxo un importe suplementario de 2.200.000 euros.

Maitane Nerekan insiste en que el pliego que ha de regir el contrato ha incorporado otras mejoras propuestas por Bildu además de las indicadas, recordando que el foro de residuos debe ser activo en su tarea, también se han recogido las campañas de concienciación, la recogida selectiva de aceite, propuesta que también planteó el Partido Socialista, las recogidas en establecimientos especiales como pescaderías y fruterías, la prohibición de usar herbicidas químicos y otras mejoras ambientales. Incide también en las mejoras a realizar entorno a la planta transfer que van a minimizar las molestias a los vecinos y también los programas de autocompostaje etc. Finaliza manifestando que estarán atentos al cumplimiento de los compromisos que

ditu. Kontratuan zehar Gobernu-Taldearekin har ditzaketen konpromisoen betetzeari jarraipena egingo dietela adieraziz amaitzen du.

Proposamena bozkatzen da eta emaitza hauek lortzen dira: EAJ-PNV eta PSE-EE taldeen aldeko 12 boto, PP taldearen aurkako 9 boto eta Bildu taldearen 4 abstentzio-boto.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengo honako hau erabaki da:

AURREKARIAK

LEHENA. Udaltatzak, 2012ko abenduaren 27ko ohiko bileran hartutako 159. erabakian, BIDEAK GARBITZEKO, HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK JASOTZEKO ETA GARRAIATZEKO, UDALEKO INGURUMEN-GUNEA BERRITZEKO ETA USTIATZEKO ETA ANTZEKO BESTE ZERBITZU BATZUK GAUZATZEKO ZERBITZU OROKORREN kontratu berezia prozedura irekia medio esleitzeko espedita hasia baimendu zuen.

Hauek dira lehiaketaren ezaugarri nagusiak:

- Lehiaketaren zenbatekoa, BEZ barne, 95.040.000 eurokoa da, urteko 11.880.000 eurokoa, hain zuzen ere (BEZ barne). Kontratuaren balio zenbatetsia, aldatzeko aukera kontuan hartuta, 123.552.000 eurokoa da.
- Kontratua egikaritzeko epea 8 (zortzi) urtekoa da, sinatutako egunetik kontatzen hasita, eta lau aldiz luzatu daiteke, aldi bakoitzean urte baterako.

puedan adquirir con el equipo de gobierno durante el contrato.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 12 votos a favor, PNV, PSE-EE, 9 votos en contra, PP y 4 abstenciones, Bildu

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº159 adoptado por el Pleno municipal en sesión ordinaria celebrada el día 27/12/2012, se autorizó el inicio del expediente para la adjudicación, por Procedimiento Abierto, del contrato especial de los SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES.

Las características principales de la licitación son las siguientes:

- El importe de la licitación, IVA incluido, se fijó en 95.040.000 euros, a razón de 11.880.000 euros/año (I.V.A. incluido). El valor estimado del contrato, teniendo en cuenta la posibilidad de modificación del mismo, era de 123.552.000 euros.
- El plazo de ejecución del contrato se fijó en 8 (ocho) años, a contar desde la fecha de la firma del mismo, siendo prorrogable por cuatro períodos sucesivos de un año de duración cada

BIGARRENA. Lehiaketaren iragarkia 2013ko urtarrilaren 11n bidali zen Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera, eta 2013ko urtarrilaren 16an argitaratu zuten. Estatuko Aldizkari Ofizialean, berriz, 2013ko otsailaren 4an argitaratu zuten lehiaketaren iragarkia.

HIRUGARRENA. Udalbatzari laguntzen dion Kontratazio Mahaiak 2013ko martxoaren 19an egindako ekitaldi publikoan dokumentazio orokorraren gutun-azalak ireki zituzten. Aztertu beharreko dokumentuak konplexuak zirenez, Kontratazio Mahaiaren hurrengo bileran kalifikatzea erabaki zuten.

LAUGARRENA. Kontratazio Mahaiak 2013ko maiatzaren 10ean egindako ekitaldi publikoan, jasotako dokumentazio orokorra kalifikatu zuten eta, gainera, hutsak zeuzkaten dokumentuak aurkeztu zituzten eskaintzaileei huts horiek zuzentzea eskatu zieten. Horrez gain, ekitaldi horretan bertan, kontratua egitea proposatu zuen Sailari eskatutako kaudimen betekizunei buruzko dokumentazioa bidali zioten, eskaintzaileek gutxieneko kaudimenez baldintza horiek betetzen zituzten ala ez aztertzeke eta txostena egiteko.

BOSGARRENA. Kontratazio Mahaiak 2013ko ekainaren 20an egindako ekitaldi publikoan, dokumentazio orokorra aztertzen jarraitu zuten eta eskaintzaile batzuei lehen gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioko zenbait gai argitzea edo/eta zuzentzea eskatu zieten.

uno de ellos.

SEGUNDO.- El preceptivo anuncio de licitación fue enviado al Diario Oficial de la Unión Europea el día 11/1/2013 y publicado en tal medio en fecha 16/1/2013. El preceptivo anuncio de licitación se publicó en el Boletín Oficial del Estado el día 4/2/2013.

TERCERO.- En fecha 19/3/2013, en acto público celebrado por la Mesa de Contratación asistente del Pleno, se realizó la apertura de los sobres conteniendo la documentación general. A la vista de la complejidad de la documentación a analizar, su calificación quedó pospuesta hasta la próxima sesión de la Mesa a celebrar.

CUARTO.- El día 10/5/2013, en nuevo acto público celebrado por la Mesa de Contratación, se procedió a la calificación de la documentación general presentada, requiriéndose a los licitadores cuyos documentos adolecían de defectos subsanables para que procedieran a la correspondiente subsanación. Por otro lado, en el mismo acto se remitió al departamento proponente de la contratación la documentación relativa a los requisitos de solvencia exigidos, para su análisis y la emisión del correspondiente informe acerca del cumplimiento de tales condiciones mínimas de solvencia.

QUINTO.- El día 20/6/2014 la Mesa de Contratación del Pleno celebró una nueva sesión pública en la que se continuó con el análisis de la documentación general y se requirió a determinados licitadores la aclaración y/o subsanación de determinados aspectos de la documentación presentada en el sobre primero.

SEIGARRENA. Urko Balziskueta udal-arkitektoak, 2013ko uztailearen 4an, Valoriza-Pabisa ABEEK eskaintzan sartutako Martiturriko lursailean esku hartzeari eta lursail hori erabiltzeko aukera urbanistikoei buruzko txostena egin zuen

ZAZPIGARRENA. Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradunak, egun berean, aurkeztutako eskaintzen kaudimen teknikoari buruzko txostena egin zuen; txosten hori 2013ko uztailearen 10eko beste batekin osatu zen.

ZORTZIGARRENA. Kontratazio Mahaiak, 2013ko uztailearen 10ean, hau da, eskatutako zuzenketa guztiek egiteko epea amaitu eta dokumentazio orokorra kalifikatzeko beharrezko txosten guztiak egin ondoren, beste ekitaldi publiko bat egin zuen. Ekitaldi horretan aurkeztutako eskaintzen kaudimen teknikoaren gaineko txostenaren berri eman zuten, eta aurkeztutako eskaintzen gaineko irizpenak aktan jaso zituzten. Hona hemen irizpenak:

1. URBASER Y CYCASA CANTERAS Y CONSTRUCCIONES S.A. ABEE

Baldintza hauek betetzen ditu: giza baliabideak, baliabide materialak eta instalazio egokien ziurtagiria.

Instalazioei dagokienez, Mahaiak aurkeztutako dokumentua aztertu du eta erabaki du behar den horretarako nahikoak direla.

SEXTO.- Con fecha 4/7/2013, el arquitecto municipal, Urko Balziskueta, emitió informe acerca de las posibilidades urbanística de intervención y uso de una parcela de Martiturri, incluida por la U.T.E. Valoriza-Pabisa en su oferta.

SÉPTIMO.- En igual fecha, el Responsable de Infraestructura y Servicios emitió informe acerca de la solvencia técnica de las ofertas presentadas, informe que fue complementado por otro del día 10/7/2013.

OCTAVO.- El día 10/7/2013, una vez finalizado el plazo de todas las subsanaciones requeridas y emitidos los informes necesarios para la calificación de la documentación general, la Mesa de Contratación celebró una nueva sesión pública, en la que se dio cuenta del informe sobre la solvencia técnica de las ofertas presentadas, recogiendo en el acta levantada al efecto las consideraciones realizadas en relación a cada una de las ofertas presentadas, y que son las siguientes:

1.- U.T.E. URBASER Y CYCASA CANTERAS Y CONSTRUCCIONES S.A.

Cumple las exigencias de compromisos respecto a la adscripción de medios personales, medios materiales y acreditación de disponer de instalaciones adecuadas.

Respecto a éste último extremo (Instalaciones) se examina por la mesa el documento presentado determinándose que se considera suficiente a los efectos requeridos.

2. CESPA COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE SERVICIOS PUBLICOS AUXILIARES S.A Y ASASER (ANSAREO SANEAMIENTOS Y SERVICIOS S.A)

Baldintza hauek betetzen ditu: giza baliabideak, baliabide materialak eta instalazio egokien ziurtagiria.

3. VALORIZA Y PROYECTOS Y OBRAS PABISA S.A. ABEE

Giza baliabideei dagokienez, konpromisoa aurkeztu dute eta, beraz, agirietan zehaztutako baldintza betetzen dute. Eskaintzan jarri duten zerbitzu-buruak, ordea, ez du esperientziari dagokion baldintza betetzen; ondorioz, kontratua enpresari esleituz gero, egoera hori kontuan hartu beharko luke.

Baliabide materialei dagokienez, agirietan zehaztutako baldintzak betetzen dituzte.

Instalazio egokiak dauzkala ziurtatzeko, ABEEK dokumentu hauek aurkeztu ditu:

- Lau nabe errentan hartzeko aurrekontratua; nabeek, guztira, 825+200 metro koadro dauzkate.
- 5.300,73 metro koadroko lursail bati dagokion aurrekontratua. Gero argitu dute lursailean ez dutela ezer eraikiko, kanpo-eremu gisa erabiliko dutela, premien arabera (edukiontzia gordetzeko; ibilgailu, kamioi eta baldeagailuak aparkatzeko; ibilgailu pisuentzako bide eta sarbideak jartzeko...).

2.- CESPA COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE SERVICIOS PUBLICOS AUXILIARES S.A Y ASASER (ANSAREO SANEAMIENTOS Y SERVICIOS S.A).

Cumple las exigencias de compromisos respecto a la adscripción de medios personales, medios materiales y acreditación de disponer de instalaciones adecuadas.

3.- U.T.E VALORIZA Y PROYECTOS Y OBRAS PABISA S.A.

En relación con la adscripción de medios personales se presenta compromiso por lo que se cumple la exigencia recogida en pliegos si bien el Jefe de Servicio indicado no cumple con la experiencia marcada por lo que en caso de ser adjudicataria, la empresa habría de tener en cuenta dicha circunstancia.

En cuanto a los medios materiales se entiende cumplida la exigencia recogida en pliegos.

En lo que a la acreditación de disponer de instalaciones adecuadas se ha aportado por la U.T.E. la siguiente documentación:

- Precontrato de arrendamiento de contrato de 4 naves de, en total, 825+200 metros cuadrado2.
- Precontrato de terreno de 5.300,73 m2. Aclaración posterior en la que se indica respecto de dicho terreno que no se pretende edificar y que se destinará a zona exterior (Área de almacenamiento de contenedores / Aparcamiento exterior de vehículos, camiones, baldeadoras, etc. / Viales y acceso para los vehículos pesados, según

Aipatu dokumentazioaren azterketaren eta Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak egindako txostenaren arabera, proposamenak ez ditu betetzen baldintza teknikoan agirietan ibilgailuak gordetzeko eta aparkatzeko jarritako baldintzak, ez delako barruko zona estalia.

Horren harian, txostenaren osagarri gisa, Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradunak operazio-base edo parke nagusiak estalita eduki behar duen gutxieneko azalera zein den azaldu du: barrualdearen antolaketa alde batera utzita, bideak garbitzeko eta hiri-hondakin solidoak biltzeko ibilgailuak gordetzeko 1.300 metro koadroko azalera estalia eduki behar da. Hori, ibilgailuekin zerikusi zuzena duten beste elementu batzuetarako azalera kontuan hartu gabe; izan ere, elementu horiek baseko eremu estalian egon behar dute, besteak beste honako hauek:

Ibilgailuen mantentze- edo/eta konponketa-lanak egiteko tailerrak.
Mantentze- edo/eta konponketa-lanak egiteko lubakiak.
Ibilgailu-garbitzea, ur-depositu eta drainatze-sistemeekin, araudiaren arabera.
Gasolioa kargatzeko eta gordetzeko txabola eta zona.

Errentan hartzeko aurrekontratuan agertzen diren nabeak ez dira 1.300 metro koadroko gutxieneko azalera hartzeko.

necesidades).

Del análisis de la documentación señalada y el informe emitido por Infraestructura y Servicios se deduce que en lo que a la guardería y aparcamiento de flota se refiere que la propuesta no cumple las condiciones solicitadas en los pliegos de condiciones técnicas al no tratarse de una zona interior cubierta.

A este respecto, y en complemento del informe emitido el Responsable de Infraestructuras y Servicios se manifiesta que en relación a cuál sería la superficie cubierta mínima necesaria para la base de operaciones o parque central entiende que, con independencia de la distribución interior, la superficie a destinar exclusivamente al abrigo de la flota destinada al servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Residuos Sólidos Urbanos no debería ser menor de 1.300 m². y ello sin contar con la superficie que ocuparían otros usos directamente relacionados con la flota y que, según el Pliego Técnico, también deben ser acogidos en zona cubierta de la base de operaciones, como son:

Talleres suficientes para el mantenimiento y/o reparación de la flota.
Fosos para realizar tareas de mantenimiento y reparaciones.
Lavadero de vehículos con depósito de agua y sistema de drenaje conforme a normativa.
Caseta y zona de carga y almacenamiento de gasóleo.

Las naves cuyo arrendamiento se precontrata no alcanzan la superficie indicada de al menos 1.300 m².

Bestalde, 5.300,73 metro koadroko lursailari dagokionez, Plangintzako udal-sailak egindako txostenak honako hau dio: "gaur egungo hirigintza-sailkapenaren arabera lurzoru urbanizagarria denez eta aipatu artikulak kontuan hartuta (Euskal Herriko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 21, 22 eta 36 artikulak), lursail horretan ezin da ezer eraiki. Beraz, indarrean dagoen plangintzaren arabera, ezin dira eskaintzaileak adierazitako erabilerak ezarri".

4. ASCAN EMPRESA CONSTRUCTORA Y DE GESTION S.A.

Giza baliabideei dagokienez, konpromisoa aurkeztu dute eta, beraz, agirietan zehaztutako baldintza betetzen dute. Ordea, eskaintzan adierazi duten zerbitzu-burua Santanderren ari da lan berbera egiten eta ia ezinezkoa da lan hori kontratu honetako betekizunekin bateratzea. Ondorioz, kontratua enpresari esleituz gero, egoera hori kontuan hartu beharko da.

Baliabide materialei dagokienez, agirietan zehaztutako baldintzak betetzen dituzte.

Azkenik, Mahaiak enpresak instalazio egokiak dauzkala egiaztatzeko aurkeztu duen dokumentua aztertu du eta egokitzat jo du.

5. FCC Y VTR VALORACION Y

Por otro lado, respecto al terreno de 5.300,73 m², y según figura en el informe emitido desde el departamento municipal de Planeamiento: "dada la clasificación urbanística actual como Suelo Urbanizable, y a la vista de los artículos citados (en referencia al art. 21,22 y 36 de la Ley 2/2006 de suelo y urbanismo del País Vasco), el terreno presenta un imposibilidad absoluta de edificación en el mismo. Por lo anterior, el establecimiento de los usos indicados por el licitador no tiene cabida desde la perspectiva del planeamiento vigente".

4.- ASCAN EMPRESA CONSTRUCTORA Y DE GESTION S.A.

En relación con la adscripción de medios personales se presenta compromiso por lo que se cumple la exigencia recogida en pliegos si bien el Jefe de Servicio indicado actualmente desempeña las mismas labores en el municipio de Santander en consecuencia se considera casi imposible compaginar esa labor con los requerimientos exigidos para el presente contrato. Por lo tanto, y en caso de ser adjudicataria la empresa, habrá de ser tenido en cuenta dicha circunstancia.

En cuanto a los medios materiales se entiende cumplida la exigencia recogida en pliegos.

Por último y en cuanto a la acreditación de disponer de instalaciones adecuadas se examina por la mesa el documento presentado determinándose que se considera suficiente el documento presentado a los efectos requeridos.

5.- U.TE. FCC Y VTR VALORACION Y

TRATAMIENTO DE RESIDUOS S.A Y
GMSM MEDIO AMBIENTE S.A ABEE

Giza baliabideei dagokienez, konpromisoa aurkeztu dute eta, beraz, agirietan zehaztutako baldintza betetzen dute. Dirudienez, ordea, eskaintzan jarri duten zerbitzu-burua Bilbon lan berbera egiten ari da eta ia ezinezkoa da lan hori kontratu honetako betekizunekin bateratzea. Beraz, kontratua enpresari esleituz gero, egoera hori kontuan hartu beharko da.

Baliabide materialei eta instalazio egokiak dauzkala ziurtatzeko aurkeztutako dokumentazioari dagokienez, agirian ezarritako baldintzak bete dituzte.

6. INBISA SERVICIOS Y MEDIO
AMBIENTE S.A.

Baldintza hauek betetzen ditu: giza baliabideak, baliabide materialak eta instalazio egokien ziurtagiria.

Ondoren, bilera hartan, aurkeztutako dokumentazioa eta Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eta Plangintza Sailak egindako txostenak ikusi eta gero, eskaintzaile hauek aurkeztutako eskaintzak onartu zituzten, haien dokumentuak ontzat hartu ondoren:

URBASER Y CYCASA CANTERAS Y
CONSTRUCCIONES S.A. ABEE.
CESPA Y ASASER ABEE
ASCAN EMPRESA CONSTRUCTORA
Y DE GESTION S.A.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS S.A Y
GMSM MEDIO AMBIENTE S.A

En relación con la adscripción de medios personales se presenta compromiso por lo que se cumple la exigencia recogida en pliegos si bien el Jefe de Servicio indicado al parecer desempeña las mismas labores en el municipio de Bilbao en consecuencia se considera casi imposible compaginar esa labor con los requerimientos exigidos para el presente contrato. Por lo tanto, y en caso de ser adjudicataria la empresa, habrá de ser tenido en cuenta dicha circunstancia.

En cuanto a los medios materiales y acreditación documental de disponer de las instalaciones adecuadas se entiende cumplida la exigencia recogida en pliegos.

6.- INBISA SERVICIOS Y MEDIO
AMBIENTE S.A.

Cumple las exigencias de compromisos respecto a la adscripción de medios personales, medios materiales y acreditación de disponer de instalaciones adecuadas.

A continuación, en dicha sesión, a la vista de la documentación presentada y de los informes emitidos desde Infraestructuras y Servicios y desde Planeamiento, se calificaron positivamente los documentos presentados y en consecuencia se admitieron las ofertas presentadas, por los licitadores siguientes:

U.T.E. URBASER Y CYCASA
CANTERAS Y CONSTRUCCIONES
S.A.
U.T.E. CESPA Y ASASER
ASCAN EMPRESA CONSTRUCTORA

FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS Y VTR ABEE. INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE S.A.

Y DE GESTIÓN S.A. U.T.E. FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS Y VTR INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE S.A.

Aipatu iritziak kontuan hartuta, Kontratazio Mahaiak Valoriza - Proyectos y Obras Pabisa S.A. ABBERen eskaintza ez onartzea erabaki zuen; hain zuzen ere, lehiaketa arautzen duten agirietako baldintzak ez betetzeagatik, bereziki instalazio egokien ziurtagiriari dagokiona (hori, PCTko 86 eta 88 artikuluen arabera).

A la vista de las consideraciones señaladas anteriormente, por la Mesa de Contratación se acordó excluir a la U.T.E Valoriza- Proyectos y Obras Pabisa, S.A. por incumplimiento de las previsiones contenidas en los Pliegos que rigen la licitación, y en especial, por infracción de lo referente a la acreditación documental de disponer de las instalaciones adecuadas, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 86 a 88 del PCT.

Gero, Kontratazio Mahaiak automatikoki ebaluatzen ez diren irizpideen gutun-azalak ireki zituen, onartutako eskaintzei zegozkienak, noski.

Seguidamente, la Mesa procedió a la apertura del contenido los criterios evaluables de forma no automática de las ofertas válidamente presentadas.

BEDERATZIGARRENA. Automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio-txostena egitea Sener Ingeniería y Sistema SA enpresari agindu zioten. Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradun Vicente Bustamantek onartu egin zuen enpresak egindako txostena, eta 2013ko azaroaren 25ean jakinarazpena bidali zuen Kontratazio Sailera.

NOVENO.- El informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente es encargado a la empresa "Sener, Ingeniería y sistemas, S.A.", informe que es emitido y su resultado asumido completamente por el Responsable de Infraestructura y Servicios, Vicente Bustamante, mediante comunicación que remite al Departamento de Contratación el día 25/11/2013.

Aztertutako dokumentua eta Sener enpresak balorazio teknikoaren gainean egindako txostena konplexuak zirenez, Kontratazio Mahaiak bi bilera egin zituen, bata 2013ko azaroaren 29an eta bestea 2013ko abenduaren 13an, txosteneko zenbait gai argitze aldera; izan ere, mahaikideek hainbat galdera egin zituzten.

Habida cuenta de la complejidad de la documentación analizada así como del propio informe de valoración técnica emitido por Sener, la Mesa de Contratación celebró sendas sesiones, los días 29/11/2013 y 13/12/2013, al objeto de aclarar diversos aspectos de dicho informe, alrededor de los cuales se plantearon diversas cuestiones por

los miembros de la Mesa.

HAMARGARRENA. Kontratazio Mahaiak berak eskatu zuenez eta mahaikideek hainbat zalantza zeuzkatela ikusita, Ondare, Etxebizitza, Kontratazio eta Erosketen arduradun Leire Bilbao (zeina Udalbatzako Kontratazio Mahaiko idazkari ere baden) eta Kontratazio Zerbitzuko Administrazio Orokorreko teknikari Idoia Torre Martinezek txosten juridikoa egin zuten; txostena 2014ko otsailaren 3koa da.

DÉCIMO.- A petición de la propia Mesa y a la vista de diversas cuestiones de carácter legal planteadas por sus miembros, en fecha 3/2/2014 se emitió informe jurídico por la Responsable de Patrimonio, Vivienda, Contratación y Compras (a la sazón Secretaria de la Mesa de Contratación del Pleno) -Leire Bilbao Fuente- y por la Técnico de Administración General del Servicio de Contratación, Idoia Torre Martínez.

HAMAIKAGARRENA. Kontratazio Mahaiak 2014ko otsailaren 7an, ekitaldi publiko bat egin zuen eta, txosten juridikoa eta automatikoki baloratzen ez diren irizpideen balorazio-txostena ikusita, aho batez erabaki zuen INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE S.A. merkataritza-enpresa lehiaketatik kanpo uztea, arrazoi hauengatik:

UNDÉCIMO.- En fecha 7/2/2014 la Mesa de Contratación celebró una sesión pública en la que, en primer lugar, a la vista del informe jurídico y de los datos obrantes en el informe de valoración de criterios no automáticos acordó por unanimidad la exclusión de la mercantil INBISA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE S.A. en base a los siguientes motivos:

1. SPKLTBko 147. artikulua ez betetzea, lehiaketa arautzen duten agirietan zehaztu gabeko aldakiak sartzeagatik, atal hauetan: operazio-basea eta kantoiak, ekipo berriak, edukiontziak eta kamioiak.

1.- Infracción del art. 147 TRLCSP por inclusión de variantes no previstas en los pliegos que rigen la licitación, respecto a los apartados siguientes: Base de operaciones y cantones, nuevos equipos, contenedores y camiones.

2. Baldintza Teknikoen Agiriko 2. artikulua ez betetzea, kontratuak irauten duen bitartean (8 urtean) udalerrian sortzen diren eta Udalak kudeatzen dituen hondakinen %50 modu selektiboan biltzeko edo/eta bereizteko helburua, hain zuzen; izan ere, eskaintzaileak berak %27,5eko portzentajea jarri zuen eskaintzan.

2.- Incumplimiento de la previsión contenida en el art. 2 del Pliego de Cláusulas Técnicas respecto al objetivo del 50 % a alcanzar de forma paulatina durante la duración del contrato (8 años) de recogida y/o separación selectiva para su posterior tratamiento para el conjunto de residuos producidos en el municipio y gestionados por el Ayuntamiento; dado que la propia oferta del licitador señala como porcentaje el 27,5%.

3. Baldintza Teknikoen Agiriko 83.

3.- Incumplimiento de la previsión

artikulua ez betetzea, ez baitzituzten ekipoak, edukiontzi modelook eta kamioiak proposatu.

contenida en el art. 83 del Pliego de Cláusulas Técnicas en cuanto no se proponen equipos, modelos de contenedores y camiones.

Ondoren, automatikoki ebaluatzen ez diren irizpideen gaineko txosten teknikoko puntuazioari dagokionez, Kontratazio Mahaiak ontzat hartu zituen balorazio-txostenean adierazitako puntuazioak, honako hauek, hain zuzen ere:

Seguidamente, y en lo que se refiere a la puntuación asignada en el informe técnico respecto a los criterios no evaluables de forma automática, la Mesa acordó la asunción de las puntuaciones asignadas por el informe de valoración, las cuales quedaron como sigue:

LICITADORES / ESKAINZAILAK	PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS / AUTOMATIKOKI BALORATZEN EZ DIREN IRIZPIDEEN PUNTUAZIOA
UTE URBASER-CYCASA	28,477
UTE CESPAS-ASASER	40,096
ASCAN	18,651
UTE FCC-GMSM-VTR	31,151

Lortutako puntuazioak ikusita eta lizitazioa arautzen duten Administrazio Klausulen Agiriko 21. idatz-zatian eta PCTren 112. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, Mahaiak erabaki zuen "Ascan, Empresa Constructora y de Gestión, SA" enpresa kanpoan uztea, ez baitzuen lortu eskaintza teknikoari esleitutako puntuazioaren % 50.

A la vista de las puntuaciones obtenidas y habida cuenta de la previsión contenida en el apartado 21 del Pliego de Cláusulas Administrativas y el artículo 112 del PCT que rigen la licitación, la Mesa determinó la exclusión de la empresa "Ascan, Empresa Constructora y de Gestión, S.A." por no haber obtenido el 50% de la puntuación asignada a la oferta técnica.

Jarraian, lizitazioan jarraitzen duten hiru lizitatzailen eskaintza ekonomikoak ireki ziren. Emaitza hau lortu zuten:

Seguidamente se procedió a la apertura de las ofertas económicas de los tres licitadores que continúan en la licitación, con el siguiente resultado:

LICITADORES / LIZITATZAILAK	OFERTA ECONÓMICA ANUAL (sin IVA) / URTEKO ESKAINZTA EKONOMIKOA (BEZ gabe)

UTE URBASER-CYCASA	10.161.015,45€
UTE CESPA-ASASER	9.179.459,17€
UTE FCC-GMSM-VTR	10.446.133,85€

HAMABIGARRENA.- Kanpoan geratutako enpresei kanpoan geratu izanari buruzko jakinarazpen formal a egin ondoren, 2014/3/14an, "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente, S.A." merkataritza-sozietateak gora jotzeko errekurtsua aurkeztu zuen Udalean Kontratazio Mahaiak hartutako kanporatze-akordioaren aurka.

DECIMOSEGUNDO.- Una vez formalmente notificadas las exclusiones a las empresas excluidas, en fecha 14/3/2014 registra entrada en el Ayuntamiento recurso de alzada interpuesto por la mercantil "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente, S.A." contra el acuerdo de su exclusión adoptado por la Mesa de Contratación.

HAMAHIRUGARRENA.- Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradunak 2014/2/11n txostena egin zuen, eta modu automatikoan ebaluatzeko modukoak diren irizpideei (eskaintza ekonomikoa eta lurpeko edukiontzia) puntuazio hau eman zien:

DECIMOTERCERO.- El Responsable de Infraestructura y Servicios emitió informe de fecha 11/2/2014, asignando a los criterios evaluables de forma automática (oferta económica y contenedores soterrados) la siguiente puntuación:

LICITADORES / LIZITATZAILEAK	OFERTA ECONÓMICA ANUAL (sin IVA) / URTEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA (BEZ gabe)	PUNTUACION OFERTA ECONÓMICA / ESKAINTZA EKONOMIKOAREN PUNTUAZIOA	TOTAL PUNTOS CRITERIOS AUTOMÁTICOS / IRIZPIDEEN PUNTUAZIOAK GUZTIRA
UTE URBASER-CYCASA	10.161.015,45€	28,477	47
UTE CESPA-ASASER	9.179.459,17€	40,096	52
UTE FCC-GMSM-VTR	10.446.133,85€	31,151	43

HAMALAU GARRENA.- Kontratazio Mahaiak, 2014/2/14ko bileran, goian aipatutako txostenaren berri eman zuen, eta baliozko moduan onartutako eskaintza bakoitzaren amaierako puntuazioa zehaztu zuen, jarraian jaso diren balorazio irizpide guztien batura eginda:

DECIMOCUARTO.- La Mesa de Contratación, en sesión de fecha 14/2/2014, dió cuenta del informe antedicho y procedió a determinar la puntuación final obtenida por cada oferta admitida como válida, por la suma de todos los criterios de valoración que se recogen a continuación:

LICITADORES / LIZITATZAILEAK	CRITERIOS NO AUTOMATICOS / IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOAK	CRITERIOS AUTOMATICOS / IRIZPIDE AUTOMATIKOAK	PUNTUACIÓN TOTAL / PUNTUAZIOA GUZTIRA
UTE URBASER- CYCASA	28,477	47	75,477
UTE CESPAS-ASASER	40,096	52	92,096
UTE FCC-GMSM-VTR	31,151	43,30	74,451

Administrazio baldintzen agiriko 21. klausularekin bat etorritik, baliozko moduan onartutako eskaintza bakoitzak lortutako azken puntuazioa zehaztu ondoren, balorazio irizpide guztien batura eginda, Udaleko Zerbitzu Teknikoei hoberen sailkatutako eskaintzak (U.T.E. CESPAS-ASASER) aurkeztu duen azterlan ekonomikoa (3. gutun-azalean) igorri zaio, Zerbitzu Teknikoek txostena egin dezaten lehen tokian sailkatutako lizitatuak horren proposamen teknikoaren eta ekonomikoen arteko kongruentziari buruz.

Aurrekoa gorabehera, eta adierazitako txostenean kongruentzia egiazatu arte itxaron behar den arren, Kontratazio Mahaiak proposatu du esleipena eskaintza ekonomikoa abantailatsuenari egitea, hots, U.T.E. CESPAS-ASASERi. Zerbitzu Teknikoen txostenean kongruentziarik ez dagoela zehazten bada, esleipena Kontratazio Mahaiak aztertuko du berriro, eta bidezkoa dena adostuko du.

HAMABOSGARRENA.-
2014/4/15ean, Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradunak txostena igorri du sinatuta Kontratazio Sailera, bere garaian Sener entitateak esleitutako eginkizunen barruan. Txosten horretan aztertu behar zen lehen tokian sailkatutako ABEEK

De acuerdo con la cláusula 21 del Pliego de Condiciones Administrativas, una vez determinada la puntuación final obtenida por cada oferta admitida como válida, por la suma de todos los criterios de valoración, se remite a los Servicios Técnicos municipales el estudio económico presentado (en sobre 3) por la oferta mejor clasificada (U.T.E. CESPAS-ASASER), al objeto de que por aquéllos se emita informe acerca de la congruencia entre la propuesta técnica y la económica de ese primer licitador clasificado.

No obstante lo anterior, y a expensas de la que la congruencia sea constatada en el informe señalado, la Mesa de Contratación propone la adjudicación a la oferta económicamente más ventajosa, a saber, la presentada por la U.T.E. CESPAS-ASASER. En caso de que el informe de los servicios técnicos determine la falta de congruencia, la adjudicación será sometida nuevamente a la Mesa de Contratación para que acuerde lo que proceda.

DECIMOQUINTO.- En fecha 15/4/2014 el Responsable de Infraestructura y Servicios remite al Departamento de Contratación, suscribiéndolo, el informe emitido, como parte de las labores que en su día se le adjudicaron, por la entidad Sener, acerca de la congruencia entre las

aurkeztu zituen proposamen tekniko eta ekonomikoa kongruenteak ziren.

Txosten horren berri osoko bilkurako Kontratazio Mahaiak 2014/5/6an egindako bilera publikoan. Proposamena kongruentea dela ulertuta, kontratua U.T.E. Cespa-Asaser izen sozialari esleitzearen aldeko proposamena egin zen.

HAMASEIGARRENA.- 2014/5/8an, SPKLTBren 146.4 eta 151. artikuluetan ezarritakoaren ondorioetarako, lizitatzaileri errekerimendua egin zitzaion. Espedientean jasota dago lizitatzailak kontratatzeke legez ezarritako baldintzak betetzen dituela eta 3.671.783,67 euroko behin betiko bermea eratuta duela.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

1.- Aplikatzeko moduko legeria araudi honetan ezarrita dago:

Sektore Publikoko Kontratu Legearen Testu Bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Errege Lege Dekretuak onetsia.

Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; horren bidez, kontratuen legea modu partzialean garatzen da, SPKLTBren aurkakoak ez diren alderdietan.

Herri Administrazioen Kontratu Legearen Erregelamendu Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsia, SPKLTBren aurkakoak ez diren alderdietan.

2.- Udaleko osoko bilkurari dagokio proposatzen den esleipena egitea, bera

propuestas técnica y económica presentadas por la U.T.E mejor clasificada.

De dicho informe se dio cuenta en la sesión pública que la Mesa de Contratación del Pleno celebró el día 6/5/2014, en la cual, entendiéndose que la propuesta es congruente, se procedió a la elaboración de la propuesta de adjudicación del contrato a favor de la razón social U.T.E. Cespa-Asaser.

DECIMOSEXTO.- En fecha 8/5/2014 se requiere a la citada licitadora a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por su parte de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 3.671.783,67 euros.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga al TRLCSP.

Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

2.- Corresponde al Pleno municipal la adjudicación que se propone, por ser el

baita kontratu-espeditente honetan kontratazio-organo eskuduna.

órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

Proposamenaren berri eman ondoren, eta bozketa egin ondoren, 2014ko maiatzaren 23ko ohiko bileran onetsi zen. Horren ondorioz, eta Ogasun, Kontu, Ekonomia Sustapen, Giza Baliabide, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, osoko bilkurara igortzen da hau:

Dada cuenta de la propuesta, y sometida a votación, fue aprobada en sesión ordinaria de fecha 23 de mayo de 2014. En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, se eleva al Pleno la siguiente:

AKORDIO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: Aipatutako lizitazioan Kontratazio Mahaiak adostutako kanporatzeen berri ematea, hots, U.T.E. Valoriza-Pabisa eta "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente" enpresa, ebazpen honen aurrekarietan azaldutako eta osoko bilkuraren Kontratazio Mahaiaren kasuan kasuko aktetan jasotako arrazoiengatik. Arrazoi horiek dagokion espeditentean jasota daude.

PRIMERO: Dar cuenta de las exclusiones, acordadas por la Mesa de Contratación, de la U.T.E. Valoriza-Pabisa y de la empresa "Inbisa, Servicios y Medio Ambiente" de la licitación de referencia, por los motivos referidos en los antecedentes de esta resolución y recogidos en las correspondientes actas de la Mesa de Contratación del Pleno, las cuales constan en el expediente de su razón.

BIGARRENA: BIDEEN GARBIKETA, HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK BILDU ETA GARRAIATZEA, UDALERRIKO INGURUMEN KONPLEXUA BERRITU ETA USTIATZEA ETA HORIEI LOTUTAKO BESTE ZERBITZU BATZUEN kontratua esleitzea enpresa hauek osatutako ABEEari: "CESPA COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE SERVICIOS PUBLICOS AUXILIARES S.A (IFK: A82741067), eta ASASER (ANSAREO SANEAMIENTOS Y SERVICIOS S.A., IFK: A48679096). Kontratuaren urteko zenbatekoa 9.179.459,17 € izango da, gehi BEZA, 917.945,92 €, ABEE horrek aurkeztutako eskaintza ekonomikoaren arabera.

SEGUNDO: Adjudicar el contrato de los SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES a la U.T.E. formada por las empresas "CESPA COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE SERVICIOS PUBLICOS AUXILIARES S.A, con C.I.F. nº A82741067 y ASASER (ANSAREO SANEAMIENTOS Y SERVICIOS S.A), con C.I.F. nº A48679096, por un importe anual total de 9.179.459,17€ más el I.V.A. de 917.945,92€, conforme a los términos de su oferta económica.

Esleipena balorazio taula honen arabera egingo da:

La adjudicación se realiza de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración

LICITADORES	CRITERIOS NO AUTOMATICOS	CRITERIOS AUTOMATICOS	PUNTUACIÓN TOTAL
UTE URBASER-CYCASA	28,477	47	75,477
UTE CESPA-ASASER	40,096	52	92,096
UTE FCC-GMSM-VTR	31,151	43,30	74,451

HIRUGARRENA: Kontratua gauzatzeko epea 8 (zortzi) urtekoa izango da, kontratua sinatzen den datatik zenbatzen hasita. Urtebeteko iraupeneko ondoz ondoko lau alditan luzatu ahal izango da.

TERCERO: El plazo de ejecución del contrato será de 8 (ocho) años, a contar desde la fecha de la firma del mismo, siendo prorrogable por cuatro períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

LAUGARRENA: Esleipendunak, SPKLTBren 156. artikuluekin bat etorritik, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetara joan beharko du, Foru kaleko 8. zenbakira, kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, hamabost egun baliaduneko epean gehienez ebatzen honen jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

CUARTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en el plazo máximo de quince días hábiles siguientes a aquél en que reciba la notificación de la presente resolución.

85.- 2511/2014 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRI EMATEA: TRANSFERENTZIAZ BALIATURIK AURREKONTUA ALDARAZI.

85.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO N° 2511/2014 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

Dekretuaren berri eman da Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau erabaki da:

Dada cuenta del decreto y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, se acordó:

Transferentzien bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hau jakintzat ematea:

Quedar enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias:

2511/2014 zenbakidun Dekretua 16.000,00 euroko zenbatekoarekin. SGAEri fakturak ordaintzeko.

Decreto nº 2511/2014 por un importe de 16.000,00 euros. Para pagar facturas a SGAE.

86.- 2506/2014 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRI EMATEA: KREDITUA PRESTATZEAREN BIDEZ EGINDAKO AURREKONTUAREN ALDAKETARI BURUZKOA.

86.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO N° 2506/2014 DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE HABILITACIÓN DE CRÉDITO.

Dekretuaren berri eman da Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, honako hau erabaki da:

Dada cuenta del decreto y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, se acordó:

Kreditua prestatzearen bidez egindako aurrekontu-aldaketaren Dekretu hau jakintzat ematea:

Quedar enterados del siguiente decreto de modificación presupuestaria mediante habilitación de crédito:

2506/2014 zenbakidun Dekretua 100.000,00 euroko zenbatekoarekin. Punta Begoña proiektua.

Decreto nº 2506/2014 por un importe de 100.000,00 euros. Proyecto Punta Begoña.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES E INTERPELACIONES

87.- PNV-EAJ ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: BBKREN ERALDAKETA.

87.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL PNV S/EL PROCESO DE TRANSFORMACIÓN DE BBK.

Koldo Iturbe jaunak mozioa irakurtzen du eta nahiz eta bakarrean aurkeztu talde sozialistarekin elkarlanean landutako eta Batzar Nagusietan eta Eusko Legebiltzarrean haiekin batera aurkeztutako mozioa dela adierazten du; beraz, talde sozialistari barkamena eskatzen dio aurkezpenean haiek ez sartzeagatik. BBK-ren kudeaketa onak bizirautea ahalbidetu diola berresten du, kaxa gehienak desagertu egin direla kontuan hartuz. Kutxabank-ek euskal

Koldo Iturbe da lectura a la moción e indica que ha sido presentada en solitario pero que se trata de una moción que ha sido trabajada conjuntamente con el grupo socialista y presentada tanto en Juntas Generales como en el Parlamento Vasco, por lo que pide disculpas al grupo socialista por no haberle incorporado en la presentación. Se ratifica en que la buena gestión de la BBK ha posibilitado su pervivencia cuando la mayoría de las

gizarteari bere garapenean ekarpenak egiten jarraituko duela azpimarratzen du eta EAJ-PNV taldeak konpromiso hori hartuko du.

Maitane Nerekan andreak adierazten du Bildu taldeak mozioaren aurka bozkatuko duela bere taldeak mozio horren gain jarritako mozia justifikatzen dituen arrazoiak direla medio; gainera, planteatzen den mozioak ez duela hondoko gaia lantzen deritzo eta ez duela ez ezer zehazten ez argitzen eta BBK-ren kudeaketa garbitzera soilik dedikatzen dela; indarrean dagoen araudia bete behar duela azpimarratzen du. BBK estatuko finantza-merkatuan sartzearen alderdi negatiboaren kritika bat, gutxienez, itxaro zuela adierazten du. Lehen, BBK gizarte-eremuetan jarduera-eredu zela aitortzen du, baina, azken urteetan, jarduera hori murriztuz eta desbideratuz joan da eta horren adibidetzat etxebizitza-kaleratzeen aurrean izan duen jarrera aipatzen du. EAJ-PNV taldeak Kutxabank-en zati baten salmenta babestuko ote lukeen jakin nahiko luke eta, saltzen bada, nori salduko litzaiokeen, saltzea kritikatu z legediak horrelakorik ez duela eskatzen kontuan hartuta. EAJ-PNVk Kutxabank-ek esku publikoetan jarrai dezan eta funtzio soziala bete dezan ez duela bermerik eskatzen deritzo eta ez datoz bat lehiakorrak izateko haztea beharrezkoa dela baieztapenarekin, aurkakoa frogatzen duten adibideak bai baitaude, esaterako, Fagor-en gertatu berri dena.

Marisa Arrue andreak, PP taldearen izenean, adierazten du Kutxabank-i buruz bi mozio aurkeztu direla, bata, EAJ-PNV taldearena eta, bestea, Bildu taldearena. Batean zein bestean, 2013ko Kutxen eta Banku-Fundazioen

cajas han desaparecido. Insiste en que Kutxabank seguirá aportando a la sociedad vasca en su desarrollo y el PNV va a asumir este compromiso.

Maitane Nerekan manifiesta que Bildu votará en contra de la moción por las razones que justifican la moción que sobre esta cuestión ha presentado su grupo y además opina que la moción que se plantea no trata el tema de fondo, no concreta ni aclara nada y se dedica a lavar la gestión de la BBK e insistir en que debe de cumplir la normativa vigente. Manifiesta que esperaba al menos una crítica de lo negativo que es para la BBK su inclusión en el mercado financiero del Estado. Reconoce que antes la BBK era un ejemplo de actuación en los ámbitos sociales pero que los últimos años esa actuación se ha ido reduciendo y desviando, poniendo como ejemplo su actitud con los desahucios de viviendas. Quisiera saber si el PNV va a apoyar vender una parte de Kutxabank y, si se vende, a quiénes se va a vender, criticando que se venda ya que la legislación no lo exige. Estima que el PNV no pide garantías para que Kutxabank siga en manos públicas y cumpla su función social y no comparten que se necesite crecer para ser competitivos, ya que hay ejemplos que demuestran lo contrario como lo recientemente ocurrido en Fagor.

Marisa Arrúe, en nombre del PP, manifiesta que se han presentado dos mociones sobre Kutxabank, una del PNV y otra de Bildu. En ambas aparece en común la incidencia de la aprobación de la Ley de Cajas y

Legearen onarpenaren intzidentzia agertzen da komunean, kaxetako batzarren kontrol politikoa saihestea xede duena erabiltzaileei ordezkari eta handiagoa emateko eta kudeaketa arazoizkoagoa ahalbidetzeko. Bildu taldeak Kutxabank-en privatizazioa ziurtat ematea kritikatu du, oraindik gertatu ez dena, eta, baita, obra soziala desagertuko dela eta BBK-k existitzeari utziko diola ziurtat jotzea ere; baieztapen horiek guztiek, ordez, ez dute inolako funtsik. Caixa burtsan atera zela eta, bertan, kapital pribatua sartu zela gogorarazten du Caixabank sortuz, zeinak, oraindik orain, Kataluniarekin oso lotuta darraien, eta horren obra soziala da garrantzitsuenetako bat. EAJ-PNV taldearen mozioari dagokionez, harekin ados dagoela adierazten du, ezin baita Bizkaian BBK-ren inplikazioa ukatu, ez eta legearen betetzeari buruzko gainerako planteamenduak ere, eta beste hainbat baieztapen, horien artean, kaxak Bizkaia etorkizunean duen inplikazioa eta aldaketak behar hainbateko gardentasunarekin egiten direla.

Luis Almansa jaunak EAJ-PNV taldeko bozeramailearen barkamenak onartzen ditu, PSE alderdiarekin adostutako mozioa dela eta Batzar Nagusietan eta Eusko Legebiltzarrean aurkeztu dela errepikatuz. EAJ-PNV taldeak mozioa Bildu taldeak aurkeztutakoari indarra kentzeko aurkeztu duela deritzo eta ez du uste dinamika hori ona denik, izan ere, interes orokorreko gaia izanik egokiagoak diren beste zenbait eremutan jada landuta zegoen eta mozioak herritarrei zuzenean eragiten dieten gaitetan oinarritu beharko lukete.

Mozioa bozkatu eta onartzen da EAJ-PNV, PP eta PSE-EE taldeen aldeko 21

Fundaciones Bancarias de 2013 que busca evitar el control político de las asambleas de las cajas para dar mayor representación a los usuarios y posibilitar una gestión más razonable. Critica que Bildu de por supuesto la privatización de Kutxabank, cuestión que no se ha dado, así como también dan por supuesto que va a desaparecer la obra social y que la BBK va a dejar de existir pero todas esas afirmaciones no contienen ninguna fundamentación. Recuerda que la Caixa salió en bolsa y entró capital privado, creándose Caixabank pero que hoy en día sigue siendo muy vinculada a Cataluña y su obra social es de las más importantes. Respecto a la moción del PNV manifiesta su acuerdo con la misma ya que no se puede negar la implicación de la BBK en Bizkaia ni el resto de los planteamientos de la moción relativos al cumplimiento de la ley, la implicación de la caja en el futuro de Bizkaia y que las modificaciones se realicen con la necesaria transparencia.

Luis Almansa acepta las disculpas del portavoz del PNV reiterando que es una moción consensuada con el PSE presentada en Juntas Generales y en el Parlamento Vasco. Cree que el PNV presenta la moción para contrarrestar la presentada por Bildu y no cree que esta dinámica sea positiva manifestando que, si bien es un tema de interés general, ya estaba tratado en otros ámbitos más adecuados y estima que las mociones deberían de centrarse más en cosas que afectan directamente a los vecinos.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 21 votos a favor,

boto, eta Bildu taldearen aurkako 4 boto lortzean.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioak:

EAJ-PNVK, Udalak Euskal Aurrezki Kutxei aitortzen die Herri honetan egin duten lan garrantzitsua, eta era berezi batean BBK-ri aitortzen dio ehun urteko historia osoan egin duen lan soziala, bere finantza jardueraren zuzentasuna eta eraginkortasuna eta gure Herrialdearen garapen ekonomiko eta sozialarekiko izan duen inplikazioa, herrialdeko eragile finantzariarik nagusia izan delarik .

Zentzu honetan, eta espainiar estatuko finantza sistema une honetan aurkitzen den berregituratze prozesu honetan, Getxoko Udalaren osoko Bilkurak

1.- BBK erakundea Banku Fundazio bilakatzeko eraldaketa babesten du Aurrezki Kutxen eta Banku Fundazioen gaineko 26/2013 Legearen arabera egingo dena, eta zentzu honetan gobernu erakundeei eskatzen die behar besteko tramiteak martxan jar ditzaten eraldaketa hori Legeak aurreikusitako epe eta terminoetan egin dadin.

2.- Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio Aurrezki Kutxen eta Banku Fundazioen inguruko 26/2013 Legeak aurreikusitakoa betetze aldera, aurrezki kutxei buruzko euskal legeria egokitzeko lanari ekin diezaiola eta banku fundazioei buruzko lege propioa garatzeko lana egin dezala, lege tramitazioak aukera ematen dion arintasunez eta, edozein kasutan, orain gauden ekitaldi barruan.

3.- Getxoko Udalak Bizkaiko Foru

PNV, PP, PSE-EE, 4votos en contra, Bildu.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Desde el EAJ-PNV mostramos nuestro reconocimiento a la importante labor desempeñada por las Cajas de Ahorro vascas, y en particular a BBK, a lo largo de su historia centenaria, por su amplia labor social, la solvencia, eficacia y eficiencia de su actividad financiera y su implicación con el desarrollo económico y social de nuestro Territorio, como agente financiero principal del mismo.

En este sentido y ante el proceso de reestructuración al que se encuentra sometido el sistema financiero del estado español, el Pleno del Ayuntamiento de Getxo:

1º. Apoya la transformación de BBK en Fundación bancaria, en cumplimiento de la Ley 26/2013, de cajas de ahorros y fundaciones bancarias, y en tal sentido solicitan a los órganos de gobierno que inicien los trámites necesarios para que la misma se produzca de acuerdo a los plazos y términos previstos en la Ley.

2.- El Ayuntamiento de Getxo solicita al Gobierno Vasco que en cumplimiento de lo estipulado en la Ley 26/2013, de cajas de ahorros y fundaciones bancarias, proceda a la adaptación de la legislación vasca sobre cajas de ahorros, así como a desarrollar una ley propia sobre fundaciones bancarias, con la mayor celeridad que le permita la tramitación legislativa, y en cualquier caso, dentro de este ejercicio.

3.- El Ayuntamiento de Getxo solicita a

Aldundiari eskatzen dio, erakunde fundatzaile den aldetik Kutxaren gizarte jardueraren etorkizuna defenda dezala eta Herrialdearen garapen ekonomiko eta sozialarekin duen konpromisoaren jarraipenaren alde egin dezala, egotea egokituko zaion Kutxa edo Banku Fundazioko gobernu organoetan izango duen ordezkariaren bidez .

4.- Getxoko Udalak BBK-ko gobernu organoei eskatzen die kutxa banku fundazio bihurtzeko prozesua gardentasun osoz egin dadila, indarrean dagoen legeria hitzez hitz betez, eta banku fundazioaren Patronatuan Bizkaiko gizartearen gehiengoaren ordezkari izan oinarritutako printzipioarekin ados.

88.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: OTA-TAOKO ZERBITZUAREN KONTRATUKO BALDINTZAK BETE BEHARRA.

Eduardo Andrade jaunak mozioa irakurtzen du; hots, honela dio:

TAOren aurreko kontratua amaitu ostean, eta legezko epean berritu gabe, Udal honetan azken aldiaren ohikoa denez, eta Alkatetzaren Dekretu bidezko kontratua luzatu ostean, azkenean TAO zerbitzua betetzeko kontratu berri bat esleitu da.

TAOren aipatutako zerbitzu berria 2013ko urriaren 1en sartu zen indarrean, urtebeteko iraupena du eta beste urtebetez luza daiteke.

la Diputación Foral a que como entidad fundadora defiende el futuro de la actividad social de la Caja y la continuidad del compromiso de la misma con el desarrollo económico y social del Territorio, a través de su representación en los órganos de gobierno de la Caja o Fundación bancaria en los que le corresponda estar.

4.- El Ayuntamiento de Getxo solicita a los órganos de gobierno de BBK que el proceso de transformación de caja a fundación bancaria se produzca con transparencia, cumplimiento escrupuloso de la legislación vigente y de acuerdo al principio de representación mayoritaria de la sociedad de Bizkaia en el Patronato de la fundación bancaria.

88.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/EL CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE OTA.

Eduardo Andrade da lectura a la moción que indica lo siguiente:

Después de finalizar el anterior contrato de la OTA, y sin haberse renovado en legal plazo, como es habitual últimamente en este Ayuntamiento, y tras una prórroga del contrato vía Decreto de Alcaldía, por fin se ha procedido a adjudicar un nuevo contrato de prestación del servicio de la OTA.

El citado nuevo servicio de la OTA entró en vigor el pasado 1 de Octubre 2013, tiene una duración de 1 año prorrogable por otro más.

GERTEK enpresa zerbitzuaren esleipendunak, lehiaketara aurkeztutako eskaintzaren barnean, honako berrikuntza hauek sartu zituen, besteak beste:

1.- Sistemari esker, tarifak behar diren moduan konfiguratu daitezke, kortesiako denbora ere ezarri.

(Berriki udalbatzan 20 minutu doan ezartzeko azterketa onartu dugu, bada hau, dagoeneko eskaintzen dute)

2.- Ordaintzeko urrutiko erak.- Internetez edo telefono mugikorrarekin

3.- Eskaintzen duten parkimetroak, gainera, ondorengo funtzio osagarriak ditu:

- Oinarrizko zerbitzuen informazioa
- Turismo-informazioa
- Garraio-informazioa
- Kale-izendegia
- WIFI seinale-errepikagailuaren euskarria
- Soinu-sentsoreetako euskarria soinu-mapak egiteko
- Panel fotovoltaikoarekin kargatzen diren bateriek elikatutako makinak

5.- "Visual Car" bidez hileroko errotazioko txosten teknikoak.- goi-definiziozko kamera bat edo gehiago erabiltzen ditu azterketa-eremu baten okupazioa kontrastatu edota aztertzeko.

6- Aparkalekua bilatzeko orduan TAOko erabiltzaileei laguntzeko webgunea garatzea. Hainbat eremuren okupazio-egoerek zer ONLINE egoera duten jakitea

7.- Zaintza-kontrolerako gailu berri bat

La empresa GERTEK adjudicataria del servicio, incluyó en la oferta con la que concurrió al concurso entre otras, las siguientes novedades:

1.- El sistema permite configurar las tarifas como sea necesario, estableciendo incluso, tiempo de cortesía.

(Recientemente en el pleno hemos aprobado estudiar implantar 20 minutos gratis, pues esto ya lo ofertan)

2º.- Formas de Pago remotas.- Por Internet o por teléfono móvil

3.- El parquímetro que ofertan goza además de las siguientes funciones adicionales:

- Información de servicios básicos
- Información turística
- Información de transportes
- Callejero
- Soporte repetidor señal WIFI
- Soporte para sensores de ruido para elaborar mapas de ruido
- Máquinas alimentadas por baterías recargables con panel fotovoltaico

5.- Informes técnicos de rotación mensuales mediante "Visual Car".- utiliza una o varias cámaras de alta definición para contrastar y/o analizar la ocupación de un área de estudio

6- Desarrollo de página web que ayude a los usuarios de la OTA a la hora de buscar plaza de aparcamiento. Conocer la situación ONLINE del estado de la ocupación de las diferentes zonas

7.- Desarrollo de un nuevo dispositivo

garatzea, zehapen bat argazkiei lotuz zaindariaren jarduera justifikatzeko.

de control de vigilancia, asociando una sanción a fotos para justificar la actuación del vigilante.

Hori guztia berehala egokitu beharrekoa zela esan zuten. Horregatik, 49 puntutik 39,5 lortu zituen; EYSAk berriz, beste eskaintzaileak, 35,5 erdietsi zituen

Todo esto dijeron que era de adaptación inmediata. Por eso obtuvo 39.5 puntos sobre 49 mientras que EYSA, el otro licitador, obtuvo 35.5ptos

2014ko maiatzean gaude, kontratuko 7 hilabete bete dituzte eta goian aipatutako ezer ez da abian jarri. Haiek guztiak, Getxoko bizilagunentzako sistema onuragarriak dira erabat eta ez dugu ulertzen zergatik atzeratu diren haien funtzionatzen jartzeko orduan.

Estamos en el mes de Mayo de 2014, llevan 7 meses de contrato y nada de lo arriba enunciado se ha puesto en marcha. Todos ellos, son claros sistemas beneficiosos para los vecinos de Getxo y no entendemos el retraso en la puesta en funcionamiento de los mismos.

Beste behin, Alkatearen utzikeriak eta eraginkortasun-ezak enpresa bati Udalarekin lortutako konpromisoak EZ BETETZEN utzi dio.

Una vez más la desidia e ineficacia del Alcalde está permitiendo a una empresa NO CUMPLIR con los compromisos alcanzados con el Ayuntamiento.

Badirudi inork ez duela enpresa hori zaintzen pleguetan eskaini zuena bete dezan, eta EYSA beste eskaintzaileak baino puntu gehiago lortzea ekarri zuena.

Parece que nadie vigila a esta empresa para que cumpla lo que ofertó en sus pliegos y que motivó que tuviera más puntos que la otra licitadora EYSA.

Horregatik guztiagatik, Udal talde Popularrak ondorengo ERABAKI - PROPOSAMENA aurkezten du eztabaidatu eta onartu ahal izateko.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta para su debate y aprobación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO.

LEHENENGOA. Getxoko Udalak erabaki du beharrezko neurriak har daitezen TAO zerbitzuaren esleipen-kontratua erabat bete dadin, goian adierazitako hobekuntzak barne, ahalik eta denbora laburrenean.

PRIMERO. El Pleno de Getxo acuerda que se adopten las medidas necesarias para que se cumpla en su totalidad el contrato de adjudicación del servicio de la OTA, incluidas las mejoras arriba enunciadas, a la mayor brevedad posible.

BIGARRENA: Mozio hau udal-hedabideetan jakinaraz dadin.

SEGUNDO: Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Joseba Arregi jaunak mozioaren adierazpenak oinarritzen diren zazpi puntuetako bakoitzari erantzuten dio Horietako lehenengoari dagokionez, erabakia Udalaren eskumena dela eta ez enpresarena adierazten du. Bigarrenari dagokionez, hura garatzeko beharrezko aplikazioetan lanean dihardutela eta datorren ekainean martxan egotea aurreikusten dela. Hirugarrenari dagokionez dio, Udalaren erabakiak direla jarduera horiek sustatu behar dituztenak eta zerbitzu teknikoari ez zaizkiela egokiak iruditzen. Bosgarren puntuari dagokionez, erabaki teknikoaren zain dago. Seigarren puntua, metodologia aztertuta, Zerbitzu Teknikoen arabera ez dute fidagarritasunik, beraz, ez dira ezarriko. Eta, zazpigarren puntua ere, Zerbitzu Teknikoek baztertu egiten dute. Eskaintza teknikoari esleitutako puntuen balorazioak eskaintzak berezko dituen beste eduki batzuk ere kontuan hartu dituela gogorarazten du. Zerbitzua udalaren kontrolpean ari dela egikaritzen eta informazio-batzordean gai horri buruzko azalpen xehatuak eman zirela adieraziz amaitzen du.

Eduardo Andrade jaunak lehiaketan bi enpresen eskaintzak baloratu direla errepikatzen du eta aipaturiko hobekuntza horiei puntuak esleitu zitzaizkiela eta, puntuen arabera, esleipena egin dela. Ez da logikoa eskaintzan proposamen multzo bat baloratzea gero baloratutako proposamen horiek ez direla aplikatuko erabakitzeko.

Joseba Arregi jaunak behin eta berriz errepikatzen du ordainketa-modua ekainean ezarriko dela eta baztertu dena arrazoi teknikoengatik baztertu

Joseba Arregui replica a cada uno de los siete puntos en los que se basa las manifestaciones de la moción, indicando respecto al primero de ellos, que la determinación es una competencia del ayuntamiento y no de la empresa. Respecto al segundo, que se está trabajando en las aplicaciones necesarias para su desarrollo y que se prevé que esté en marcha el mes de junio. Respecto al tercero, que son decisiones del ayuntamiento las que han de impulsar esas actuaciones y que los Servicios Técnicos no las han estimado convenientes. Respecto al punto quinto, está pendiente de decisión técnica. El punto sexto, analizada la metodología, los Servicios Técnicos estiman que no tiene fiabilidad por lo que no procede su implantación y respecto al séptimo, también se desarta por los Servicios Técnicos. Recuerda también que la valoración de puntos otorgada a la oferta técnica ha tenido en cuenta otros contenidos de la propia oferta. Finaliza manifestando que el servicio se está realizando bajo control municipal y que en la comisión informativa se dieron explicaciones detalladas de esta cuestión.

Eduardo Andrade replica que en el concurso se han valorado las ofertas de dos empresas y a estas mejoras reseñadas se asignaron puntos y como consecuencia de los puntos se procedió a la adjudicación. Opina que no es lógico valorar en la oferta una serie de propuestas para que luego se decida no aplicar estas propuestas valoradas.

Joseba Arregui insiste en que la forma del pago se va a implantar en junio y lo descartado ha sido por motivos técnicos, clarificando que no valoraron

dela, hobekuntza horiek ez zituztela baloratu argituz.

Bingen Saitua jaunak adierazten du Bildu taldeak mozioaren aurka bozkatuko duela, izan ere, hobekuntza gisa planteatzen diren hainbat gai ezin dira egikaritu, Gobernu-Taldearen kudeaketaren kritikan bat etortzearen kalterik gabe, arrazoi teknikoak direla medio ezarriko ez diren hobekuntzak baloratu baitira. Udal-kontratazioaren kudeaketa kritikatzin da mozioan salatzen direnen antzeko gertaerak gertatzen direla ikusita.

Eduardo Andrade jaunak behin eta berriz errepikatzen du Gobernu-Taldea egiten ari dena maula iruditzen zaiola eta Bilduri ez diola ezinezkoa dena betetzeko eskatzen, baizik eta, kontratuan jasotzen dena. Kontratatu ziren hobekuntzak herritarrentzako onuragarriak direla adierazten du eta haiek zehazten ditu eta ez eskatzea herritarrak engainatzea dela dio.

Joseba Arregi jaunak adierazten du txosten tekniko osoak helarazi behar dizkiela oposizioeko taldeei eta Udalaren jarduerak txosten teknikoetan oinarritzen direla azpimarratzen du eta ez irizpide juridikoetan.

Eduardo Andrade jaunak erantzuten dio ez duela ulertzen kontratuak onartu eta, gero, teknikariek ezin direla bete nola adieraz dezaketen. Zaborren kontratuarekin beste hainbeste gertatuko den galdetzen du.

Bingen Saitua jaunak adierazten du badirela bete ezin daitezkeen hainbat alderdi, horien artean, okupazioaren kontrola, guztiak ez baitira parkimetrora joaten, esate baterako, bertan bizi direnak. Jada zazpi hilabete

dichas mejoras.

Bingen Saitua manifiesta que Bildu va a votar en contra de la moción ya que algunas cuestiones que se plantean como mejoras no son ejecutables, sin perjuicio de coincidir en la crítica a la gestión del equipo de gobierno porque se han valorado mejoras que no se van a implantar aunque sea por razones técnicas. Critica la gestión de la contratación municipal a la vista de los hechos que se suceden como los denunciados en la moción.

Eduardo Andrade insiste en que lo que está haciendo el equipo de gobierno le parece una estafa e indica a Bildu que no pide que se cumpla lo imposible sino lo que figura en el contrato. Manifiesta que las mejoras que se contrataron son positivas para los vecinos y detalla las mismas y no exigir las es engañar a los vecinos.

Joseba Arregui indica que debe dar traslado de los informes técnicos completos a los grupos de la oposición e incide en que las actuaciones municipales se basan en los informes técnicos y no en criterios jurídicos.

Eduardo Andrade replica que no entiende que se aprueben los contratos y luego los técnicos digan qué parte de los mismos no se pueden cumplir. Pregunta si pasará lo mismo con el contrato de basuras.

Bingen Saitua manifiesta que hay cuestiones que no se pueden cumplir como el control de la ocupación ya que todos no acuden al parquímetro como es el caso de los residentes. Critica que han pasado siete meses y los técnicos se

igarro direla eta teknikariak enpresarekin talde politiko batek bere interesa adierazi duenean soilik jarri direla harremanetan kritikatzeko du.

Mozioa bozkatuta, baztertu egin da, aldeko 11 boto, PP eta PSE-EE-ren eskutik, eta PNV eta Bilduren kontrako 14 boto izan baititu.

89.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXOKO ELKARGUNEAREN SORRERA.

Marisa Arrue andreak mozioa irakurtzen du.

Luis Almansa jaunak talde sozialistak mozioa babesten duela adierazten du, 2008an eta 2010ean oso antzeko beste mozio bati beren babesa eman baitzien. Proposamena Eusko Legebiltzarrean egin beharko luketela uste du, zerbitzua bermatzea Eusko Jaurlaritzaren eskumena baita eratorpen judicial bidez.

Elena Coria andreak, mozioaren azalpenen atalari dagokionez, ñabardura batzuk egiten ditu toki neurritzeko planteatzea eta, ere berean, haren publicitate egitea kontraesankorrak direla adieraziz. Getxori buruzko datuak ere faltan botatzen ditu, izan ere, datuak dibortzioetan oinarritzen dira eta arazoa ez da beti seme-alabetara trasladatzen. Azalpenen atalari dagokionez, erakunde eskudunek erabaki behar dituzte, txosten teknikoetan oinarrituz, elkargune horien sorrera eta kokapena. Getxoko Udalak, Eusko Jaurlaritzak edo Bizkaiko Foru Aldundiak lokal bat

han puesto en contacto con la empresa cuando un grupo político se ha interesado.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 11 votos a favor, PP, PSE-EE; 14 votos en contra, PNV y Bildu.

89.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/LA CREACIÓN DE UN PUNTO DE ENCUENTRO EN GETXO.

Marisa Arrúe da lectura a la moción.

Luis Almansa indica que el grupo socialista apoya la moción porque el año 2008 y 2010 apoyaron dos mociones idénticas. Cree que la propuesta la deben de plantear en el Parlamento Vasco porque es competencia del Gobierno Vasco garantizar el servicio por derivación judicial.

Elena Coria, respecto a la parte expositiva de la moción, realiza una serie de matizaciones indicando que le parece contradictorio que se plantee un lugar discreto y a la vez se publicite el mismo y echa también en falta datos sobre Getxo porque los datos se basan en divorcios que no en todos los casos trasladan el problema sobre los hijos y las hijas. Respecto a la parte dispositiva estima que deben de ser las instituciones competentes las que decidan en base a los informes técnicos la creación y ubicación de los puntos. El Ayuntamiento de Getxo, si el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia solicitan ceder un local y su

uztea eta bere lankidetzak eskatzen baditu, horretarako prest egongo da, baina ez talde popularrak planteatzen duelako.

Marisa Arrue andreak Elena Coria andreari erantzuten dio 2010eko abenduan Elena Coria andreak Getxon, 2011n, zentro bat jarriko zela uste zuela adierazi zuela eta, urte horretan bertan, oposizioan zegoen Eusko Jaurlaritzako Gizarte-Zerbitzuetako sailburuak, EAJ-PNV alderdiko legebiltzarkide batek egindako galderari erantzunez, Getxoko Udalarekin hitzarmena izenpetzeko 100.000 euroko partida bat zeukala Familia Elkargune bat jartzeko erantzun zuen. Hitzarmen horrekin zer gertatu zen galdetzen du, Eusko Jaurlaritzaren aldetik eta, baita, Getxoko Gobernu-Taldearen aldetik ere, borondatea eta dirua baitzeuden. Beraz, Coria andrea kudeatzaile kaskarra dela uste du, izan ere, urteak igaro dira eta ez da ezer egin. Almansa jaunari adierazten dio bere taldeari Eusko Legebiltzarrean eta Batzar Nagusietan gaiari dagokionez PP planteatzen ari den ekimenak planteatzeko.

Elena Coria andreak erantzuten dio Eusko Jaurlaritza dela erakunde eskuduna eta Getxoko Udalari ez zaiola Familia Elkargune bat jartzeko eskatu eta, eskatzen bada, laguntza eskainiko dutela berresten du. PP taldea Eusko Legebiltzarrean galdetzera gonbidatuz amaitzen du bere esku-hartzea.

Marisa Arrue andreak Eusko Jaurlaritzak Udalak egin behar duen Familia Elkargunea ezartzeko ez al duen eskatzen galdetuz erantzuten dio. 2011n, Eusko Jaurlaritzak Udalari informazioa errazteko eskatu ziola

colaboración está dispuesto a ello, pero no porque lo planteé el grupo popular.

Marisa Arrúe contesta a Elena Coria que en diciembre de 2010 manifestó la sr. Coria en el Pleno que creía que en 2011 se insalaría un centro en Getxo y ese año la consejera de Servicios Sociales del Gobierno Vasco, contestando a una pregunta parlamentaria del PNV, que estaba en la oposición, contestó que tenía una partida de 100.000 euros para suscribir un convenio con el Ayuntamiento de Getxo a fin de instalar un Punto de Encuentro Familiar. Pregunta qué pasó con ese convenio ya que existía voluntad y dinero por parte del Gobierno Vasco y también del equipo de gobierno de Getxo, por lo que cree que la sra. Coria es una deficiente gestora ya que han transcurrido los años y nada se ha realizado. Indica al sr. Almansa que planteé a su grupo en el Parlamento y en Juntas que apoyen las iniciativas que al respecto está planteando el PP en dichas instituciones.

Elena Coria replica que la institución competente es el Gobierno Vasco y en ningún momento se ha solicitado al Ayuntamiento de Getxo la implantación de un Punto de Encuentro Familiar y se ratifica en que si se solicita prestarán el apoyo. Finaliza su intervención invitando al PP en que pregunte en el Parlamento Vasco.

Marisa Arrúe replica preguntando si el Gobierno Vasco no solicita la implantación del Punto de Encuentro Familiar qué va a hacer el ayuntamiento. Recuerda que el año 2011 el Gobierno Vasco pidió al

gogorarazten du eta orduz geroztik ez dela beste ezer jakin. Gizarte-Zerbitzuetako zinegotziari EAJ-PNV alderdia Jaurlaritzan dagoenez gai hori zertan den galdetzeko adieraziz amaitzen du.

Elena Coria andreak erantzuten dio Eusko Jaurlaritzak une hartan informazioa eskatu zuela eta informazioa aztertu ondoren Familia Elkargunea ez jartzea erabaki zutela. Horrek, ordea, ez du esan nahi egoera, agian, aldatu ez zenik. Auzi-eskeari erantzunez, Getxon Familia Elkargunea jarri behar den erabakia hartu behar duena Eusko Jaurlaritza dela errepikatzen du.

Mozioa bozkatu eta onartzen da PP, Bildu eta PSE-EE taldeen aldeko 15 boto, eta EAJ-PNV taldearen 10 abstentzio-boto lortzean.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioak:

Alderdi Popularrak iritzi du etetegatazkak dauden familietako adingabekoei espazio neutral bat eman behar diela beren bisita-araubidea bete ahal izateko.

Udal Talde Popularrak Udal honi laguntza eskatzen dio, Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta Eusko Jaurlaritzarekin batera egindako ekintza batean, Getxon Familien Topagune bat sor dadin

Gainera, Getxoko Alderdi Popularrak eskatzen du Udalak bere instalazioak

ayuntamiento que facilitara información y desde entonces no se ha sabido nada más. Finaliza manifestando a la concejala de Servicios Sociales que ya que está el PNV en el gobierno, pregunte como está la cuestión.

Elena Coria replica que en su momento el Gobierno Vasco pidió información y que supone que tras analizarla decidieron que no procedía la implantación del Punto de Encuentro Familiar, lo cual no quiere decir que la situación no haya podido cambiar. Insiste en que es el Gobierno Vasco el que tiene que decidir, atendiendo a la demanda judicial, si procede la instalación de un Punto de Encuentro Familiar en Getxo.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PP, Bildu, PSE-EE; 10 abstenciones, PNV.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

El Partido Popular de Getxo considera que el Ayuntamiento debe proporcionar a los menores con familias en las que existen conflictos de ruptura un espacio neutral en el que poder cumplir con el régimen de visitas.

El Grupo Municipal Popular solicita la colaboración de este Ayuntamiento para que, en una acción conjunta con la Diputación Foral de Bizkaia y con el Gobierno Vasco, sea posible la instalación de un Punto de Encuentro Familiar en Getxo

Asimismo, el Partido Popular de Getxo solicita que el Ayuntamiento ceda

laga ditzan zerbitzu hori udalerrian abian jarri ahal izateko.

Familien Topagunea ezin da edozein tokitan jarri, baizik eta oinarrizko baldintza batzuk bete behar dituzte. Zerbitzu hori pasabide batean eskaini behar da, agerian ez dagoena, garraio publikoarekin ondo komunikatutakoa eta zerbitzua garatzen utziko duen gutxieneko espazioarekin.

Baldintza horiek bete ahal izateko Getxoko Udal Talde Popularrak aipatutako ezaugarriak betetzen dituen udal-erakin bat proposatzen du: Aingeruaren etorbidean hutsik dagoen eraikina eta bertan ez da epe laburrean inolako erabilerarik aurreikusten.

Kontuan hartu behar dugu, Botere Judizialeko Kontseilu Nagusiak aurten egindako txosten baten arabera, aldean artean gatazkak sortutako dibortzio-kopuruak % 5,2 gehiago igo dela Autonomia Erkidegoan. Hau da, 2013an 1.686 dibortzio izan ziren gatazkekin; 2012an, berriz, 1.603. Zehazki, Getxon 69 banantze/dibortzio izan ziren guztira 2013ko lehen hiruhilekoan bakarrik. Datu horiek Getxon Familien Topagune bat sortzeko beharra dagoela agerian uzten dute.

Alde horretatik, Familien Topaguneen Euskadiko Federazioak (Kidetza) egindako txostenek argi erakusten dute 40.000 biztanle inguruko udalerriek Topagune bat izateko beharra dutela. Horrenbestez, Getxok bi Topagune izan beharko zituen dagoeneko.

instalaciones municipales para poder poner en marcha en el municipio este servicio.

El Punto de Encuentro Familiar no puede establecerse en cualquier sitio, sino que se deben cumplir unos requisitos básicos. Este servicio se ha de ofrecer en un lugar de paso, discreto, bien comunicado con el transporte público y con un espacio mínimo que permita el desarrollo del servicio.

Para poder cumplir con estos requisitos el Grupo Municipal Popular de Getxo propone un edificio municipal que cumple con las características mencionadas: El edificio situado en la Avenida del Ángel que se encuentra vacío y que no tiene previsto ningún uso a corto plazo.

Debemos tener en cuenta que, según un informe del Consejo General del Poder Judicial de este año, los divorcios con conflictos entre las partes han ascendido en 2013 en la Comunidad Autónoma un 5,2% más. Es decir, en 2013 se registraron 1.686 divorcios con conflicto frente a los 1.603 de 2012. En concreto, en Getxo se registraron un total de 69 separaciones/divorcios tan sólo en el tercer trimestre de 2013. Estos datos no hacen más que evidenciar la necesidad de contar con un Punto de Encuentro Familiar en Getxo.

En este mismo sentido, informes de la Federación de Euskadi de Puntos de Encuentro Familiares, Kidetza, revelan la necesidad de que las localidades con una población en torno a los 40.000 habitantes cuenten con un Punto de Encuentro. De esta manera, Getxo debería contar ya, con dos Puntos de Encuentro.

Azkenik, Getxoko Alderdi Popularrak gogora ekarri nahi du 2011n Udal honek dirua bazuela jadanik, 100.000 euro inguru, eta baita Eusko Jaurlaritzaren nahia ere zerbitzua udalerrian jartzeko; azkenean, ordea, ezagutzen ez ditugun arrazoiengatik, ez zen halakorik egin.

Nolanahi ere, beste udalerrri batzuk, Barakaldok, esaterako, Eusko Jaurlaritzaren urteko partida bat jasotzen dute; hala, zerbitzuaren kostuak bere gain hartzen ditu eta udaleko diru-kutxan aurrezteak dakar.

Udal honen jarduera egokian konfiantza jartzen dugu erakundeen artean indarrak batu daitezten eta, hala, zerbitzu hori familia getxoztarrek jaso dezaten.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak ondorengo ERABAKI-PROPOSAMENA aurkezten du:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalak Eusko Jaurlaritzari eta Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen die, 2014. urtean beharrezko akordioak sina daitezten Getxon Familien Topagune bat ireki dadin.

BIGARRENA.- Getxoko Udalak bere lokaletako bat laga eta mantentzeko konpromisoa hartzen du, toki egokian kokatuta dagoena, zerbitzu hori garatu ahal izateko.

HIRUGARRENA.- Getxoko Udalak Getxoko Epaitegi Dekanoari bere garaian instalazio horien funtzionamenduaren berri emango dio.

LAUGARRENA.- Getxoko Udalak

Finalmente, el Partido Popular de Getxo recuerda que el 2011 este Ayuntamiento ya contaba con el dinero, 100.000 euros aproximadamente, y la voluntad del Gobierno Vasco para instalar el servicio en el municipio pero que al final, por motivos que desconocemos, su implantación no llegó a buen puerto.

Sin embargo, otros municipios como Barakaldo cuentan con una partida anual por parte del Gobierno Vasco que de este modo, asume los costes del servicio y permite el ahorro a las arcas municipales.

Confiamos en el buen hacer de este Ayuntamiento para lograr aunar fuerzas entre las distintas instituciones y así, facilitar este servicio a las familias getxotarras.

Por todo ello, el Grupo municipal popular presenta la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Getxo insta al Gobierno Vasco y a la Diputación Foral de Vizcaya, a que durante el año 2014 se firmen los acuerdos necesarios para proceder a la apertura de un Punto de Encuentro Familiar en Getxo.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento de Getxo se compromete a ceder y mantener uno de sus locales, ubicado apropiadamente, para el desarrollo de este servicio.

TERCERO.- El Ayuntamiento de Getxo dará cuenta en su momento al Juzgado Decano de Getxo de la puesta en funcionamiento de estas instalaciones.

CUARTO.- El Ayuntamiento de Getxo

zerbitzu hori martxan jarriko dela zabaltzea erabakitzen du zerbitzu hura dagoela bizilagun guztiek jakin dezaten.

BOSGARRENA.- Mozio hau udalhedabideetan jakinaraz dadin.

Roberto Martin udalbatzar-kideak irten egiten du.

90.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXOKO BASETXEAK ONDARE HISTORIKO GISA ARTATU ETA GORDE BEHARRA.

Iñaki Gamero jaunak mozioa irakurtzen du. Mozioa aurkeztearen arrazoia mozioan aipatzen diren eraikuntzetan gauzatu daitezkeen eta haien mantentze-mailan eragin dezaketen jarduerak ez zehaztetik eratorritako segurtasun juridikorik eza da.

Joseba Arregi jaunak, Gobernu-Taldearen izenean, mozioaren muina partekatzen duela adierazten du eta lehenengo puntuari transakzioa planteatzen dio, zeinak, honela dioen:

“LEHENENGOA.- Indarreko arauak aplikatuz argi dadila zein lan mota egin daitezkeela baserrietan, bizigarritasun eta osasungarritasun egoeran mantentzeko asmoz, erortzen edo utziz ez geratzeko eta, beraz, gure ondare getxotarra galduz.”

Iñaki Gamero jaunak transakzioa onartzen duela adierazten du.

Luis Almansa jaunak hartzen du hitza mozioarekin ados daudela eta

acuerda publicitar la puesta en marcha de este servicio para que la información de la existencia del mismo llegue a todos nuestros vecinos.

QUINTO.- Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

Se ausenta el corporativo Roberto Martín

90.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/EL MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN DE LOS CASERÍOS DE GETXO, COMO PATRIMONIO HISTÓRICO.

Iñaki Gamero da lectura a la moción. Indica que la razón de ser de la misma es la inseguridad jurídica derivada de la falta de definición de las actuaciones que se pueden acometer y que inciden en el grado de mantenimiento de las edificaciones indicadas en la moción.

Joseba Arregui, en nombre del equipo de gobierno, indica que comparte el espíritu de la moción y plantea una transacción al punto primero que indica lo siguiente:

“PRIMERO.- Que aplicando la normativa vigente se aclare qué tipo de obras se pueden realizar en los caseríos, con el fin de favorecer el mantenimiento en condiciones de habitabilidad y salubridad, impidiendo que terminen cayéndose o abandonándose y, por tanto, perdiendo nuestro patrimonio getxotarra.”

Iñaki Gamero manifiesta que asume la transacción.

Luis Almansa interviene para indicar que están de acuerdo con la moción y

HAPNaren araudiak antolamendutik kanpo dauden etxebizitzentzako muga batzuk jasotzen dituela adierazteko eta planteatzen den horretarako legezko euskarria badagoela deritzo. Etorkizunera begira egin behar dela lan uste du eta, horretarako, 2010eko abenduan, Osoko Bilkuran erabaki bat hartu zen EAJ-PNV, PSE-EE eta Andra Mariako Gure Lurra Auzotarren Elkartearen babesarekin, Andra Mari dauden etxebizitzak mantentze-lana bermatzeko. Hitzetatik ekintzetara pasa behar dela eraikinen kontserbazio edo sendotze hutsetik harantzago joan ahal izateko adieraziz amaitzen du.

Arantza Gutierrez andreak adierazten du Bildu taldean mozioarekin ados daudela, baina, batzuetan, eraikinei aurri egoeran jautzen uzten zaiela konturatu direla, gero, jabeen higiezin-interesak eraginda, eraikuntza berriak altxatu ahal izateko. Halaber, adierazten du, eragindako etxebizitzetan bizi diren askok segurtasun juridikorik eza bizi dutela. Bilduk eremu horretan lan egiteko prest dagoela adierazten du.

Iñaki Gamero jaunaren iritziz, borondate politikoa adierazteko mozioa da eta ez da eztabaida juridikoan sartuko, baina arauan kontzeptu juridiko lauso asko daude eta etxebizitzak bizigarritasuna hobetzeko lan egin behar da, egin daitezkeen obrak zehaztuz.

Joseba Arregi jaunaren ustetan, zehaztugabe dauden kontzeptuak garatu egin behar dira bizilagunen segurtasun juridikoa handitzeko.

Luis Almansa jaunak hartzen du hitza adierazteko Osoko Bilkuraren borondate politikoa udal-teknikariei helarazi behar zaiela haren gain lan

que la normativa del PGOU recoge para las viviendas que están fuera de ordenación unas limitaciones y opina que hay soporte legal para lo que se plantea. Cree que hay que trabajar en futuro y para ello en diciembre de 2010 se adoptó un acuerdo plenario con el apoyo del PNV y del PSE-EE y la Asociación de Vecinos Gure Lurra de Andra Mari, en orden a garantizar el mantenimiento de las viviendas existentes en Andra Mari. Finaliza indicando que hay que pasar de las palabras a los hechos para poder ir más allá de la mera conservación o consolidación de los edificios.

Arantza Gutiérrez indica que en Bildu están de acuerdo con la moción pero están observando que a veces se dejan arruinar edificios para poder realizar nuevas construcciones por intereses inmobiliarios de los propietarios. Manifiesta, asimismo, que existe una situación de falta de seguridad jurídica para muchos moradores de los edificios afectados. Manifiesta la disposición de Bildu para trabajar en este ámbito.

Iñaki Gamero opina que se trata de una moción de voluntad política y no va a entrar en un debate jurídico pero cree que en la norma hay muchos conceptos jurídicos difusos y debe trabajarse para mejorar la habitabilidad de las viviendas, determinando las obras que se pueden acometer.

Joseba Arregui replica que cree que hay que desarrollar los conceptos indeterminados para aumentar la seguridad jurídica de los vecinos.

Luis Almansa interviene manifestando que la voluntad política plenaria a de ser trasladada a los técnicos municipales para que trabajen sobre la misma.

egin dezaten.

Bozkatu eta aho batez onartzen da honako mozio hau:

Baserriak gure memoria historikoaren adierazgarri dira, Getxoko landa-eremuarena bereziki. Are gehiago, haien inguruan oinarritu da gure herriaren garapena eta hazkundera. Haietako asko galdu egin dira, beste zenbait egoera onean daude, baina asko suntsitzen edo galtzen ari dira.

Baserri horiek zaindu, mantendu edo berreskuratzea lan handia eta garestia da bertako jabeentzat. Beren baserrietan obrak egin nahi dituzten bizilagunak daude, Getxoko Santa Maria inguruan bereziki, egoera onean uzteko edo aurri-egoera saihestu eta azkenean eror ez daitezten.

Getxoko Alderdi Popularra kezkatuta dago egungo araudiak zenbait obra egitea zailtzen duelako, baserri horiek babesten lagun ditzaketen obrak, eta, horrenbestez, galtzen utz ez daitezten, aurri-egoeran gera ez daitezten.

Eremuen egungo araudiak, batez ere urbanizagarriak diren egungo eremuetan, soilik lizentziak ematen ditu baserriak mantentzeko eta zaintzeko eskatutako obrak egiteko.

Ez da oso argi geratzen zer obra-mota behar diren mantentzeko edo zaintzeko moduan kalifikatu ahal izateko.

Adibidez, gaur egun baserri bat mantentzeko, tabike eta horma berriak egitea beharrezkoa izan daiteke eraitsi ez dadin, edo teilatuko egurrezko

Sometida a votación es aprobada por unanimidad la siguiente moción:

Los baserri o caseríos son el reflejo de nuestra memoria histórica, y muy especialmente del ámbito rural de Getxo. Es más, alrededor de ellos, ha girado el desarrollo y crecimiento de nuestro pueblo. Muchos de ellos se han perdido, otros se conservan en buen estado, pero hay muchos que se están arruinando o perdiendo.

Conservar, mantener o recuperar dichos caseríos es una labor ardua y costosa para sus propietarios. Hay vecinos, sobre todo de la zona de Santa María de Getxo, que quieren hacer obras en sus caseríos para mantenerlos en buen estado o incluso para evitar su estado de ruina y que terminen cayéndose.

El Partido Popular de Getxo está preocupado porque la actual normativa dificulta la realización de ciertas obras, que pueden ayudar a proteger dichos caseríos, y no sean abandonados a su suerte, con el inevitable destino de su ruina.

La actual normativa en zonas, sobre todo en zonas calificadas como urbanizables, sólo permiten licencias de obras solicitadas para mantenimiento y conservación de los caseríos.

No queda muy claro qué tipo de obras son las necesarias para poder calificarlas como de mantenimiento y conservación.

Por ejemplo, para mantener un caserío hoy en día, puede ser necesario hacer nuevos tabiques y paredes para evitar que se derrumbe, o puede que se tenga

haben egitura guztia eraiki beharra eror eta eraitsi ez dadin, eta, horiek egin ezean, baserria erabat galduko zen.

Obra-mota hori legez kanpokotzat jo ahalko zen mantentze eta zaintzeko obrak ulertzen diren horietatik ateratzen baita.

Getxoko Udal Talde Popularrak, horri buruzko araudia alda dadin eskatzen du, zer obra-mota egin daitekeen argi eta berariaz zehazteko asmoz; hala, baserrietako jabeek beharrezkoak diren obrak egiteko segurtasuna izango zuten, baserria erortzen ez utziz eta, hortaz, Getxoko gure kultur ondarearen zati bat gal ez dadin.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak ondorengo ERABAKI-PROPOSAMENA aurkezten du:

LEHENENGOA.- Indarreko arauak aplikatuz argi dadila zein lan mota egin daitezkeela baserrietan, bizigarritasun eta osasungarritasun egoeran mantentzeko asmoz, erortzen edo utziz ez geratzeko eta, beraz, gure ondare getxotarra galduz.

BIGARRENA.- Mozio hau udalhedabideetan jakinaraz dadin.

Eduardo Andrade udalbatzar-kideak irten egiten du.

91.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: EUSKAL AURREZKI KUTXEN GEROA.

que construir toda la estructura de vigas de madera del techo para que no se caiga y derrumbe, perdiendo totalmente el caserío si no se realizan.

Dicho tipo de obras podrían ser consideradas ilegales porque exceden de lo que se entiende por mantenimiento y conservación.

El Grupo Municipal Popular de Getxo, solicita que se modifique la normativa al respecto, a fin de concretar, de forma clara y específica que tipo de obras se pueden realizar, y así permitir a los propietarios de los caseríos tener la seguridad, de que pueden realizar las obras necesarias, que impidan que terminen cayéndose, y por tanto perder parte de nuestro patrimonio cultural getxotarra.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO.- Que aplicando la normativa vigente se aclare qué tipo de obras se pueden realizar en los caseríos, con el fin de favorecer el mantenimiento en condiciones de habitabilidad y salubridad, impidiendo que terminen cayéndose o abandonándose y, por tanto, perdiendo nuestro patrimonio getxotarra.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

Sale Eduardo Andrade.

91.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/EL FUTURO DE LAS CAJAS DE AHORROS VASCAS.

Maitane Nerekan andreak mozioa irakurtzen du; hots, honela dio:

Joan den urtearen amaieran Estatu Espainolean Aurrezki Kutxak eta Fundazio Bankarioen, abenduaren 27ko, 26/2013 Legea onartu egin zen. Lege honek EAeko Aurrezki Kutxen Legeari nola eragingo dio n -eta ondorioz BILBAO BIZKAIA KUTXA ren Estatutu eta Araudiari ere- oraindik zehazteke dago, eta beraz, honen garapena zalantza betetakoa daukagu. Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Aurrezki Kutxak Fundazioak bihurtzeko urtebete baino gutxiago falta den une honetan, oraindik ez dakigu zein izango den beraien Gobernu Organo berriak osatu eta aukeratzeko prozedura.

Honez gain, azkeneko hilabeteetan, KUTXABANKeko hainbat bozeramailek banku honen %70aren salmentaren ezinbestekotasunaz ohartarazi egin dute, salmenta hau aipatu Legeak, Europako Banku Zentralak eta Memorandun Of Understansing-k (MOU) ustez plazaratutako aginduetan oinarrituz. Mota honetako adierazpenak, bilatzen duten helburua edozein izanik ere, hiritargoa nahasteko besterik ez dira egiten, izan ere ez Europak ezta Madrilek ere ez dute derrigortzen Kutxabanken pribatizazioa.

Gurea bezalako Udalentzat hil hala bizikoa da Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko tresna finantzario nagusiaren kontrol publikoa mantentzea. Ezinbestekoa da KUTXABANKek mende eta erdi baino gehiago funtzionatu duten Aurrezki Kutxen sorreraren izpirituari eustea, horrek bakarrik bermatu baitezake interes publikoaren defentsa, Gizarte

Maitane Nerekan da lectura a la moción que indica lo siguiente:

A finales del pasado año se aprobó en el Estado Español la Ley 26/2013, de 27 de diciembre, de Cajas de Ahorros y Fundaciones Bancarias, desde entonces la incertidumbre se cierne sobre el desarrollo que esta tendrá en la Ley de Cajas de Ahorros de la Comunidad Autónoma Vasca y por lo tanto en los Estatutos y Reglamento de BILBAO BIZKAIA KUTXA. A menos de un año del vencimiento del plazo para la transformación de las Cajas de Ahorros Vascas en Fundaciones Bancarias se desconoce cuál va a ser el procedimiento para la elección de sus futuros Órganos de Gobierno.

Además, los últimos meses portavoces autorizados de KUTXABANK han venido realizando declaraciones en las que se anunciaba la inexorable venta de hasta un 70% de la entidad de crédito en base a supuestos dictados de la mencionada Ley, el Banco Central Europeo y el Memorandum of Understanding (MOU). Este tipo de declaraciones, al margen del objetivo final que persigan, solo sirven para confundir a la ciudadanía, ya que ni Europa ni Madrid obligan a la privatización de KUTXABANK.

Para un Municipio como el nuestro es de vital importancia el mantenimiento del control público de la principal herramienta financiera de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa. Es fundamental que KUTXABANK mantenga el espíritu fundacional de las Cajas de Ahorros que han venido funcionando en el último siglo y medio, ya que esta será la única garantía para la defensa

Ekintzaren sustapena eta bertako herritar, ehun produktibo eta sare instituzionalaren interesen aldeko apustua.

Guzti honegatik, EHBilduko Udal Taldeak honako akordio puntuak aurkezten ditu Getxoko Udaleko Udalbatzak eztabaidatu eta onartu ditzan:

1- Getxoko Udalak, korporazio fundatzaile diren Bizkaiko Foru Aldundia eta Bilboko Udalari eta BILBAO BIZKAIA KUTXAko Gobernu Organoei dei egiten die, KUTXABANKen pribatizatzea baztertu dezaten eta bere jarduera gure lurraldeko herritar zein finantza beharrianetara zuzendu dezatela eskatzen die.

2- Getxoko Udalak, korporazio fundatzaile diren Bizkaiko Foru Aldundia eta Bilboko Udalari eta BILBAO BIZKAIA KUTXAko Gobernu Organoei eskatzen die, BILBAO BIZKAIA KUTXAko Gobernu Organoek Bizkaiko jendartearen parte hartzea, bere ordezkaritza proportzional efektiboa eta barne demokrazia eta gardentasuna bermatu dezaten. Eta horregatik dei egiten die egungo Gobernu Organoei etorkizunean gauzatu daitekeen estatutu edo araudiaren edozein aldaketan oinarri hauek bermatu ditzaten, jarrera hau baliatuz eta defendatuz izaera juridikoaren aldaketa proposa dezakeen edozein ekimenen aurrean, hala nola aurrezki kutxak eta finantza arloko beste entitateen marko normatiboaren edozein erregulazioaren aurrean ere mantenduz.

3- Getxoko Udalak, korporazio

efectiva del interés público, de la promoción de la Obra Social y de la apuesta por los intereses de la ciudadanía, el tejido productivo y la red institucional.

Por todo ello, el Grupo Municipal de EHBildu presenta al Pleno del Ayuntamiento de Getxo los siguientes puntos para su debate y aprobación:

1- El Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia y al Ayuntamiento de Bilbao, como Corporaciones Fundadoras, y a los Órganos de Gobierno de BILBAO BIZKAIA KUTXA, a rechazar la privatización de KUTXABANK y exigir que su actividad se fundamente en las necesidades financieras y de la ciudadanía de nuestro territorio.

2- El Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia, al Ayuntamiento de Bilbao, como Corporaciones Fundadoras, y a los Órganos de Gobierno de BILBAO BIZKAIA KUTXA, a que los Órganos de Gobierno de esta entidad garanticen la participación, la representación proporcional efectiva de la sociedad bizkaína, la renovación equitativa y democrática y la transparencia. Es por eso que insta a los actuales Órganos de Gobierno a que basen en estos principios cualquier futura modificación estatutaria o reglamentaria, haciendo valer este posicionamiento y a defenderlo en todos los procedimientos dirigidos tanto a la potencial modificación de su naturaleza jurídica como a la regulación del marco normativo de las cajas de ahorro y de otras entidades de carácter financiero.

3- El Ayuntamiento de Getxo insta a la

fundatzaile diren Bizkaiko Foru Aldundia eta Bilboko Udalari eta BILBAO BIZKAIA KUTXAko Gobernu Organoei eskatzen die, honen Gobernu Organoak osatuko dituzten kideak entitate fundatzaileek, BILBAO BIZKAIA KUTXAko langile eta ezarleek eta Bizkaiko gainontzeko Udalek proposatuak eta hautatuak izan daitezela, eta horregatik egungo Gobernu Organoei etorkizunean gerta daitekeen edozein araudi edo estatutuen aldaketaren aurrean oinarri hau bermatu eta gordetzeko eskatzen die.

4- Getxoko Udalak, korporazio fundatzaile diren Bizkaiko Foru Aldundia eta Bilboko Udalari eta BILBAO BIZKAIA KUTXAko Gobernu Organoei eskatzen die, BILBAO BIZKAIA KUTXAk bere KUTXABANKen parte hartze portzentajea gutxitzea su posa dezakeen edozein pribatizazio edo desinbertsio programa espresuki baztertu dezaten, gutxienez %57koa izaten jarraituko duelarik.

5- Getxoko Udalak, korporazio fundatzaile diren Bizkaiko Foru Aldundia eta Bilboko Udalari eta BILBAO BIZKAIA KUTXAko Gobernu Organoei eskatzen die, erakunde horren Gizarte Ekintzaren defentsa irmoa eta beraren suspertzearekiko konpromisoa adierazi dezaten eta hortaz, Gizarte Ekintzaren izaera alda dezakeen edozein araudi moldaketarekiko hala nola bere dimentsioa murriztea eragin dezakeen edozein desinbertsioren aurkako jarrera izan dezaten.

6- Getxoko Udalak Eusko Legebiltzarrari eskatzen dio aurreko

Diputación Foral de Bizkaia y al Ayuntamiento de Bilbao, como Corporaciones Fundadoras, y a los Órganos de Gobierno de BILBAO BIZKAIA KUTXA, a que las entidades fundadoras, los y las impositoras y la plantilla de BILBAO BIZKAIA KUTXA así como el resto de los municipios de bizkaia sean los encargados de la proposición y elección democrática de las personas que conformen sus Órganos de Gobierno e insta a los actuales Órganos de Gobierno a recoger este principio en cualquier futura modificación estatutaria o reglamentaria.

4- El Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia y al Ayuntamiento de Bilbao, como Corporaciones Fundadoras, y a los Órganos de Gobierno de BILBAO BIZKAIA KUTXA, a descartar, expresamente, la elaboración de cualquier programa de desinversión o privatización que suponga la reducción de la participación de BILBAO BIZKAIA KUTXA en KUTXABANK, que seguirá siendo al menos del 57%.

5- El Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia y al Ayuntamiento de Bilbao, como Corporaciones Fundadoras, y a los Órganos de Gobierno de BILBAO BIZKAIA KUTXA, a manifestar igualmente su compromiso por la defensa y fortalecimiento de la Obra Social de la entidad, mostrando su disconformidad con todas aquellas modificaciones normativas que puedan ponerla en cuestión, así como respecto de cualquier operación de desinversión en Kutxabank que pueda comportar la reducción de su cuantía.

6- El Ayuntamiento de Getxo, insta al Parlamento de la Comunidad

puntuetan aipatzen diren oinarri eta edukiak etorkizunean 11/2012, Ekainaren 14koa den EAeko Aurrezki Kutxen Legeak izan dezakeen edozein aldaketan, edo balizko Fundazio Bankarioen Lege berri batetan, jaso ditzan.

7- Honako mozioa Bizkaiko Foru Aldundi eta Biltzar Nagusiei, Bilboko Udalari, BILBAO BIZKAIA KUTXAko Kontseilari Orokor guztiei, Gizarte Ekintza Batzordeari, Administrazio Kontseiluari, BILBAO BIZKAIA KUTXAko Lehendakariari eta Eusko Legebiltzarreko Talde Politiko guztiei helaraziko die.

Maitane Nerekan andreak mozioa Getxoko Udalak BBK-n ordezkari duela azpimarratzea garrantzitsua iruditu zaielako aurkeztu dutela adierazten du. Ordezkaria alkatea da, nahiz eta bere partaidetzaren emaitza ezagutu ez.

Alkateak hartzen du hitza ez dela BBK-ren ordezkaria argitzeko.

Mozioa bozkatzeko da eta ez da onartzen, honako emaitza hau lortzean: Bildu taldearen aldeko 3 boto, EAJ-PNV eta PP taldeen aurkako 18 boto eta PSE-EE taldearen 2 abstentzio-boto.

Roberto Martín eta Eduardo Andrade jaunak berriro ere bilkurara gehitzen dira.

92.- GETXO-BILDU ETA PSE-EE ALDERDIETAKO UDAL TALDE POLITIKOEN AURKEZTUTAKO MOZIOA: UDALTZAINGOAREN KIDEEI ERRETIROKO ADINA AURRERATU BEHARRA.

Autónoma Vasca a recoger los principios y contenidos de la presente moción en cualquier futura modificación de la Ley 11/2012, de 14 de junio, de Cajas de Ahorros de la Comunidad Autónoma Vasca o en la elaboración de una futura Ley de Fundaciones Bancarias.

7- La presente moción será remitida a la Diputación Foral y las Juntas Generales de Bizkaia, al Ayuntamiento de Bilbao, a todos y todas las Consejeras Generales, a la Comisión de Obra Social, al Consejo de Administración y a la Presidencia de BILBAO BIZKAIA KUTXA así como a todos los Grupos Políticos del Parlamento de la Comunidad Autónoma Vasca.

Maitane Nerekan manifiesta que la moción la han presentado en este caso porque les parece importante resaltar que el Ayuntamiento de Getxo tiene representación en la BBK, siendo el Alcalde el representante si bien no conocen el resultado de su participación.

Interviene el Alcalde para clarificar que no es representante en la BBK.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 3 votos a favor, Bildu, 18 votos en contra, PNV, PP, 2 abstenciones, PSE-EE.

Se reincorporan Roberto Martín y Eduardo Andrade.

92.- MOCIÓN CONJUNTA DE LOS GRUPOS MUNICIPALES BILDU Y PSE-EE S/EL ANTICIPO DE EDAD DE JUBILACIÓN DE LOS MIEMBROS DEL CUERPO DE LA POLICÍA LOCAL.

Luis Almansa jaunak mozioa irakurtzen du. Getxoko CCOOeko atal sindikalaren mozioa dela adierazten du.

Jesus Toca jaunak, talde popularraren izenean, mozioa babestuko dutela adierazten du, zeina, Ertzaintza erregimen berezi honetan sartzearen harian sortzen den. Aldaketa hori laster errealitate bihurtuko dela deritzo. Valladolideko Udalean udal-talde guztiek batera aurkeztu dute eta, alkatearekin harremanetan jarrita, Osoko Bilkurak onartzen dituen mozioei dagokienez alkateak dagozkion administrazio-prozedurak abian jartzeko agintzen duela adierazi zion eta errealitate hori Getxoko Udalekoarekin kontrajartzen du, alkateak, mozioei dagokienez, Osoko Bilkuran hartutako erabakiei ez diela kasurik egiten adieraziz.

Ana Helguera andreak, Gobernu-Taldearen izenean, hitza hartzen du mozioaren edukia konpartitzen duela eta mozioak sindikatuen adostasuna duela adierazteko, izan ere, ELA sindikatuak antzeko mozioa epez kanpo planteatu zuen. Mozioaren hirugarren puntuari dagokionez, Polizia Legearen aldaketari buruzkoa, ez dela beharrezkoa deritzo Gizarte Segurantzako araudia aldatzen bada; hain zuzen ere, Ertzaintzari aplikatu zaio legea aldatu gabe. Puntu hori, lege-aldaketa bati buruzkoa izatean, Eusko Legebiltzarraren eskuduntza da eta ez gobernuarena; beraz, emendakin transakzional bat aurkezten dio mozioaren azken paragrafoa aldatzeko eskatuz, hots:

Mozioaren azken paragrafoa kentzea: *"3.a- Eusko Jaurlaritzak, bere eskuduntzen esparruan, (...) egin dezala Euskadiko*

Luis Almansa da lectura a la moción. Indica que se trata de una moción de la sección sindical de CCOO de Getxo.

Jesús Toca, en nombre del grupo popular, manifiesta que van a apoyar la moción que surge a raíz de la inclusión de la Ertzaintza en este régimen especial. Opina que esa modificación será realidad en breve. Manifiesta que en el Ayuntamiento de Valladolid se ha presentado de manera conjunta por todos los grupos municipales y en contacto con el Alcalde le indicó que respecto a las mociones que aprueba el Pleno, el Alcalde ordena iniciar los procedimientos administrativos correspondientes y contrapone esta realidad con la del Ayuntamiento de Getxo donde manifiesta que el Alcalde hace caso omiso de los acuerdos plenarios en lo que respecta a las mociones.

Ana Helguera, en nombre del equipo de gobierno, interviene manifestando que comparte el contenido de la moción y que la petición goza de consenso sindical ya que por parte de ELA se planteó fuera de plazo una moción similar. Respecto al punto tercero de la moción, que se refiere a la modificación de la Ley de Policía, cree que es innecesaria si se modifica la normativa de la Seguridad Social y de hecho se le ha aplicado a la Ertzaintza sin modificar la ley. Dicho punto, al tratarse de una modificación de ley que es competencia del Parlamento Vasco y no del gobierno, por lo cual presenta una enmienda transaccional en la que solicita que se modifique el último apartado de la moción:

Eliminar el último párrafo de la moción: *"3º- que el Gobierno Vasco en el marco de su ámbito competencial realice*

Udaltzainen erretiro-adinean."

(...)en la edad de jubilación de los miembros de las Policías Locales de Euskadi."

Mozioaren 3. orrialdeko azkeneko paragrafoa aldatzea, zeina, honela geratuko litzatekeen: "Gizarte-Segurantzako Estatuko Idazkariari, Gizarte-Segurantzako Lurralde-Antolamenduko Zuzendaritza Nagusiari, EUDEL-i eta FEMP-ri Diputatuen Kongresuan, Gizarte-Segurantzaren arloan araudiaren aldaketa proposa dezatela eskatzea, udaltzainen erretiro-adina aurreratzea ahalbidetu dezan honako neurri hauek onartuz."

Modificar el último párrafo de a página 3 de la moción, eliminando la referencia al Gobierno Vasco, por lo que quedaría: "Instar a la Secretaría de Estado de la Seguridad Social, a la Dirección General de la Ordenación del Territorio de la Seguridad Social, a EUDEL, a la FEMP, que propongan al Congreso de los Diputados la modificación legislativa en materia de Seguridad Social que permita el adelanto de la edad de jubilación de los policía locales, a través de la aprobación de las siguientes medidas."

Luis Almansa jaunak adierazten du ez dutela transakzionala onartzen; izan ere, CCOO sindikatuaren mozioa izatean haiei kontsultatu zaie eta haiek emendakin transakzionalaren aurka daudela adierazi dute.

Luis Almansa manifiesta que no admiten la transacción ya que es una moción de CCOO y tras haberles consultado han manifiestado su oposición a la enmienda trasaccional.

Maitane Nerekan andreak, Bildu taldearen izenean, mozio hau aurkezteak udalerriko elkarteek eta bizilagunek mozioak zuzenean aurkezteko ROM aldatu beharra dagoela agerian uzten duela adierazten du. Mozioari beren babesa emango dietela adierazten du eta, baita, ELA sindikatuak antzeko mozio bat epez kanpo aurkeztu zuela gogorarazi ere.

Maitane Nerekan, en nombre de Bildu, indica que la presentación de esta moción evidencia la necesidad de modificar el ROM para que pueden presentar directamente mociones las asociaciones y vecinos del municipio. Indica que apoyarán la moción y recuerda que también ELA presentó fuera de plazo una moción similar.

Ana Helguera andreak adierazten du emendakin transakzionala onartu ez denez, beraiek abstenitu egingo direla, nahiz eta mozioaren muina konpartitu.

Ana Helguera indica que al no haberse apoyado la enmienda trasaccional se van a abstener, aunque comparten el sentido de la moción.

Mozioa bozkatu eta onartzen da PP, Bildu eta PSE-EE taldeen aldeko 15 boto, eta PNV taldearen 10 abstentzio-boto lortzean.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor, PP, Bildu, PSE-EE; 10 abstenciones, PNV.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioak:

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Getxoko Udalaren CCOO Sekzio Sindikalak, Tokiko Poliziaren eta Polizia Autonomikoaren kideen erretiro adina aurreratzeko Plataformaren izenean eta Udal Batzaren funtzionamendua arautzen duten jarraibideek xedatzen dutenari jarraiki, aipatu organoan Tokiko Poliziaren kideen erretiro adinean koefiziente murriztaileak ezarri eta erregulatzeko hurrengo mozio hau aurkez dadin eskatu nahi du.

Zioen azalpena.

Eusko Sozialistak eta EAJ-PNV Legebiltzarreko Taldeek aurkeztutako zuzenketaren eraginez, 2010eko Estatuko Aurrekontu Orokorrek abenduaren 4ko Gizarte Segurantzarako Lege Nagusiaren erreformarako 40/2007 Legea aldatu zuten, Ertzaintzaren erretiro adinean koefiziente murriztaileak aplikatzeari dagokionean.

Lege aldaketa honek polizia lanbidea kolektibo zurgarritzat jotzen zuen eta hortaz, euren lan bizitza egoera errealera egokitzeko premia onartzen zuen. Egoera hau Segurantza Sozialaren Lege Orokorrek berak onartzen du bere 161.1 bis artikuluan, babestuz "izaera nekagarri, toxiko, arriskugarri edo osasungaitzeko lanbideak", hain zuzen ere, "morbilitate edo hikortasun tasa altuak dituztenak" Koefiziente murriztaileak ezarri aurretik hainbat ikerketa egin beharko lirateke, alegia, sektorearen ezbehar kopurua, lan baldintzen nekagarritasun, arriskugarritasun eta toxikotasun maila, honek guztiak langileen lan ezgaitasun prozesuetan duen eragina eta jarduera hori burutzeko eskatzen diren baldintza fisikoak.

La Sección Sindical de CCOO en el Ayuntamiento de Getxo, en representación de la Plataforma para el anticipo de la edad de jubilación de las Policías Locales y Autonómicas, de acuerdo a lo establecido en las normas de funcionamiento del Pleno Municipal, instamos a la presentación en dicho órgano de la siguiente moción, relativa a la regulación e implantación de coeficientes reductores en la edad de jubilación de los miembros del Cuerpo de las Policías Locales.

Exposición de motivos.

Los Presupuestos Generales del Estado para el año 2010 modificaron mediante enmienda presentada por los Grupos Parlamentarios Socialista y vasco, EAJ-PNV la ley 40/2007, 4 de diciembre, de medidas en materia de Seguridad Social en lo referente a la aplicación de coeficientes reductores en la edad de jubilación para el Cuerpo de Policía Autónoma Vasca "Ertzaintza"

La modificación legislativa, necesaria, admitía el reconocimiento de la profesión de policía como colectivo especialmente vulnerable y necesitado de ajustar su vida laboral a la situación real, situación amparada en la Ley General de la Seguridad Social que en su artículo 161.1 bis ampara a las profesiones de "naturaleza especialmente penosa, toxica, peligrosa e insalubre" en las que se registren "elevados índices de morbilidad o mortalidad". Dicho establecimiento de los coeficientes reductores implica y exige la realización previa de estudios sobre siniestralidad en el sector, penosidad, peligrosidad y toxicidad de las condiciones de trabajo, su incidencia en los procesos de incapacidad laboral que genera en los trabajadores y los requerimientos físicos exigidos para el

Tokiko polizia eta polizia autonomikoei dagokienez, hainbat erakundek egindako ikerketen arabera, jarduera honen nekagarritasun eta arrisku maila agerikoa da eta halaber, kolektiboan sartzeko eta jarduera burutzeko eskatzen diren baldintza psikofisikoak eskuraezinak dira adin batetik aurrera. Hala, legeak izaera bereziki nekagarri, toxiko, arriskugarri eta osasungaitzeko lanbideetan erretiro adina aurreratzeke ezartzen dituen baldintzak bete egiten dira.

Polizia lanbidea, tokikoa, autonomikoa zein beste edozein organoren mendekoa izan, arriku handiko lanbidea dela ezin da zalantzan jarri; legeak, egindako ikerketek eta, batez ere, hiri handietan aritu direnen esperientziek erretiro adina aurreratzea gomendatzen dute.

Estatuko Segurtasuneko hainbat Kidegotan zein Euskal Polizia Autonomikoan, Ertzaintzan, ere erretiroa aurreratzeke aukera egoteak Tokiko Poliziaren egoera erregulatzea eskatzen du, gainontzeko poliziekiko diskriminaziorik egon ez dadin, alegia, arrisku bera, berme bera.

Adineko polizia batek arriskuan jar dezake bere segurtasuna eta zalantzan jar dezake herritarren eta hauen ondasunen babes eraginkorra. Segurtasuna Herritarren Eskubidea da.

Hau guztia aintzat hartuta, Getxoko Udalak Tokiko Polizien erretiro adina

desarrollo de dicha actividad.

En relación con el colectivo de policías locales y autonómicos, en los estudios llevados a cabo por distintos organismos, se desprende que existen indicios de peligrosidad y penosidad en el desarrollo de su actividad y que los requerimientos psicofísicos que se exigen para su ingreso en el colectivo y el desarrollo de su vida laboral no pueden hacerse a partir de unas determinadas edades, cumpliéndose de esta forma los requerimientos exigidos en la legislación para la reducción de edad de acceso a la jubilación, como consecuencia de la realización de trabajos de naturaleza excepcionalmente penosa toxica, peligrosa o insalubre.

Que la profesión policial, sea cual fuera su dependencia orgánica, es una profesión de riesgo ya no se discute; la legislación, los estudios realizados, la experiencia en el desarrollo de la profesión máxime en grandes ciudades, avalan el adelantar la edad de jubilación.

La existencia de la jubilación anticipada en otros Cuerpos de Seguridad del Estado así como la reciente inclusión de la ya mencionada Policía Autónoma Vasca "Ertzaintza" no hacen sino ratificar la necesidad de regulación y no discriminación por analogía del resto de policías, a igual riesgo igual cobertura.

Un policía con edad avanzada es un riesgo para su propia seguridad en el trabajo y para una eficaz protección de los ciudadanos y de sus bienes, la seguridad es un Derecho de la Ciudadanía.

Por todo ello el Ayuntamiento de Getxo, presenta Moción para el

Aurreratzeko mozio hau aurkezten du:

Anticipo de la edad de jubilación de las
Policías Locales:

Segurantzaren Sozialerako Estatuko
Idazkaritzari, Segurantzaren Sozialerako
Lurraldearen Antolaketarako
Zuzendaritza Orokorrari, EUDELI,
FEMPi eskatzea Diputatuen
Kongresuan proposa dezatela
Segurantzaren Sozialerako legearen
aldaketa, tokiko polizien erretiro adina
aurreratzea onar dadin eta halaber egin
dezatela Eusko Jaurlaritzan, ondoko
neurri hauen bitartez:

Instar a la Secretaria de Estado de la
Seguridad Social, a la Dirección General
de la Ordenación del Territorio de la
Seguridad Social, a EUDEL, a la FEMP,
que propongan al Congreso de los
Diputados la modificación legislativa
en materia de Seguridad Social que
permita el adelanto de la edad de
jubilación de los policías locales, así
como al Gobierno Vasco, a través de la
aprobación de las siguientes medidas:

1. Estatuko Gobernuari eska dakiola
polizia lanbidea arrisku handiko
lanbidetzat jotzea eta ondorioz, osa
dadila laneko gaixotasun katalogo bat,
langile hauen osasuna babesteko eta
oraingo erretiro adinak suposatzen
duen bidegabekeriarekin bukatzeko, ez
baititu kontuan hartzen, sektore honen
ezbehar kopurua, lan baldintzen
nekegarritasun, arriskugarritasun eta
toxikotasun maila zein honek guztiak
langileen lan ezgaitasun prozesuetan
duen eragina eta jarduera poliziala
burutzeko eskatzen diren baldintzak.

1º- Solicitar al Gobierno del Estado el
reconocimiento de la profesión policial
como profesión de riesgo y, en
consecuencia, la redacción de un
catalogo de enfermedades profesionales
con el objetivo de proteger la salud y
poner fin a la injusticia de una edad de
jubilación que no tienen en cuenta la
siniestralidad en el sector, la penosidad,
peligrosidad y toxicidad de las
condiciones de trabajo así como la
incidencia en los procesos de
incapacidad laboral que genera, y los
requerimientos exigidos para el
desarrollo de la labor policial.

2. Jubilazio adina aurreratzeko
koefiziente murriztaileak Estatuko
Tokiko Poliza Kidegoetan ere
aplikatzea, Segurantzaren Sozialari
buruzko abenduaren 4ko 40/2007
Legean sartzen den Segurantzaren
Sozialari buruzko Lege Orokorraren
testu bateratua onartzen duen 1/1994
Legegintzako Errege Dekretuaren
Berrogeita Bosgarren Xedapen
Gehigarrian jasotzen den baldintzetan.

2º- La aplicación de los coeficientes
reductores en la edad de jubilación a los
miembros de los Cuerpos de Policías
Locales del estado, en las mismas
condiciones que se contempla en la
Disposición Adicional Cuadragésima
Quinta del Real decreto Legislativo
1/994 por el que se aprueba el texto
refundido de la ley General de la
Seguridad Social, introducida por la
Ley 40/2007 7 de diciembre, de
medidas en materia de Seguridad
Social.

3. Eusko Jaurlaritzak, bere eskumenak
baliatuz, uztailearen 17ko Euskal
Herriko Poliziarari buruzko 4/1992

3º-Que el Gobierno Vasco en el marco
de su ámbito competencial realice los
cambios necesarios en el artículo 62 de

Legearen 62. artikuluan behar diren aldaketak egin ditzala, Euskadiko Tokiko Poliziako kideen erretiro adinean koefiziente murriztaileak aplika daitezten.

93.- PSE-EE ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ITSAS BIDAIEEN ALDERAKO TURISMO-ESTRATEGIA BATERATUA ANTOLATU BEHARRA.

Luis Almansa jaunak mozioa irakurtzen du.

Ignacio Uriarte jaunak hitza hartzen du mozioan jasotzen dena Turismo Arloan lehendik ere egiten dela eta ildo horretatik jarraituko dutela, jarduera-eduki handiagoarekin akaso, adierazteko; izan ere, Gobernu-Taldearen turismo-estrategia mozioaren eduki zehatza baino zabalagoa da. Getxoko eta eskualde osoko turismoa eta merkataritza sustatzeko elkarrekin lan egitea garrantzitsua dela azpimarratzen du. Lehendik dauden jardueren eta programen berri ematen du, zehazki, itsas bidaiei dagokienez. Jarduera askok sendotzeko denbora behar dutela adierazten du.

Javier Elorza jaunak adierazten du talde sozialistak, neurri handi batean, lehenago PP taldeak aurkeztu zuen mozioa kopiatu duela. Gobernu-Taldearen erantzunak guztiz harriturik utzi duela adierazten du; izan ere, aurretik emandako erantzunetatik asko aldutzen baitira, dena ez dagoela eginda aitortzen baitute. Gobernu-Taldea zoriontzen du eta ahaleginak egin ditzan animatzen du, nahiz eta gai honetan erabaki bat hartu gabe urteak pasa direla kritikatzeko duen. Getxon

la Ley 4/1992 de 17 de julio, de Policía del País Vasco, a fin de impulsar la aplicación de los coeficientes reductores en la edad de jubilación de los miembros las Policías Locales de Euskadi.

93.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/EL DESARROLLO DE UNA ESTRATEGIA CONJUNTA DE CARA AL TURISMO DE CRUCEROS.

Luis Almansa da lectura a la moción.

Ignacio Uriarte interviene para indicar que lo que se recoge en la moción viene realizándose en el Área de Turismo y van a seguir en esa línea incluso con un contenido de actuación mayor, ya que la estrategia turística del equipo de gobierno es más amplia que el contenido concreto de la moción. Insiste en que es importante trabajar conjuntamente en la dinamización del turismo y del comercio en Getxo y en toda la comarca. Da cuenta de las actuaciones y programas que existen, concretamente en relación a los cruceros, indicando que muchas actuaciones necesitan tiempo para consolidarse.

Javier Elorza indica que el grupo socialista ha copiado prácticamente una moción presentada anteriormente por el PP. Indica que le ha sorprendido mucho la respuesta del equipo de gobierno, ya que se aparta de las respuestas manifestadas anteriormente porque reconocen que todo no se ha hecho y felicita al equipo de gobierno animándolo a que se afane en la labor, aunque critica que ha dejado pasar años sin una decisión en este tema. Opina que el trabajo más importante para

turismoa eraginkorra izatea lortzeko lanik garrantzitsuena touroperadoreekin lan egitea eta itsas bidaien ofizialtasunarekin harreman handiagoa edukitzea dela deritzo. Turismo Arloko langileak itsas bidaien arloan trebatzen jarduteak arreta deitzen dio, urteak baitira Getxora kruzeroak iristen direla, eta modu eraginkorragoan jarduteko eskatzen du. Horrelako ekimenetan talde popularraren babesa eskainiaz amaitzen du.

Ignacio Uriarte jaunak erantzuten dio itsas bidaien aurrean jarduera sendotzen ari dela eta Getxoko turismo-jarduera hasiberria dela, pixkanaka-pixkanaka ari direla ikasten. Ekonomian oinarritzko sektorea industria-sektorea izan dela eta ez turismo-sektorea gogorarazten du. Osoko Bilkuran Elorza jaunak eman diena bezalako errieta entzun beharra ez zaiola egokia iruditzen adieraziz amaitzen du.

Luis Almansa jaunak mozioak PP taldeari protagonismoa kentzeko asmorik ez duela eta gaitzespen politikorik ez duela bilatzen adierazten du, baizik eta, xedea lana modu eraikitzailean egitea dela. PP taldeari ez diotela ezer kopiatu adierazten du, baizik eta, mozioaren bidez eragindako sektore guztiek estrategia bateratua finkatzeko, zeinaren buruan Portuko Agintaritzak egon beharko lukeela uste duen, jarduera integrala planteatuz egindako proposamen-multzoarekin amaitzen dela. Gobernu-Taldearen babesa eskertzen du eta Turismo Arloko zinegotziaren esku-hartzea positiboki baloratzen du.

Javier Elorza jaunak, Almansa jauna bi mozioetako idatzia alderatzera

conseguir que el turismo tenga eficacia en Getxo es trabajar con los touroperadores y también mantener un mayor contacto con las oficialidades de los cruceros. Le llama la atención que ahora se esté formado al personal de Turismo en materia de cruceros ya que hace años que llegan cruceros a Getxo y pide que se actúe de una manera más eficaz. Finaliza ofreciendo el apoyo del grupo popular a este tipo de iniciativas.

Ignacio Uriarte replica que se está reforzando la actividad frente a los cruceros y que la actividad turística de Getxo es incipiente y se está aprendiendo poco a poco. Recuerda que en la economía el sector básico ha sido el sector industrial y no el turístico. Finaliza indicando que no le parece correcto tener que escuchar una reprimenda en el Pleno como la realizada por el sr. Elorza.

Luis Almansa manifiesta que la moción no pretende restar protagonismo en este tema al PP ni busca reproches políticos sino trabajar de manera constructiva. Indica que nada han copiado al PP sino que la moción termina una serie de propuestas planteando una actuación integral de todos los sectores afectados para establecer una estrategia conjunta que cree debe de ser liderada por la autoridad portuaria. Agradece el apoyo del equipo de gobierno y valora positivamente la intervención del concejal de Turismo.

Javier Elorza le invita al sr. Almansa a comparar el texto de las mociones. Al

gonbidatzen du. Uriarte jaunari adierazten dio bere helburua ez dela inori erakutsiak ematea eta errieta egitea, baizik eta, bizilagunen kexak helarazi baino ez dituela egin eta, lanean ari badira, jarraitzera animatzen ditu, orain artekoan lortu direnak baino emaitza hobekior ditzaten. Getxo ez dela inoiz udalerririk industrial bat izan eta betidanik izan dela turistikoki erakargarria gogorarazten dio. Talde popularrak jarduera horiei ematen dien babesa berresten du, nahiz eta Gobernu-Taldeak atzerapenez diharduela kritikatu.

Ignacio Uriarte jaunak erantzuten dio Turismo Arloko estrategiak itsas bidaietara soilik ez direla mugatzen, baizik eta, zabalagoak direla eta Getxo Euskadiren atea dela eta kanpokoan aberastasuna Euskadin geratzen dela, eta ez zehazki Getxon, eta ahalegina egin behar dela turismoak Getxori ere eragin dakion.

Javier Elorza jaunak Getxoko zinegotzia dela gogorarazten dio eta, ahal den heinean, neurriek Getxon eragina izan dezatela lortzen saiatu behar dela.

Alkate jaunak hartzen du hitza, bere taldearen azken txandaz baliatuz, azken urteetan Getxon jarduera nagusia ez dela turismoa izan adierazteko; izan ere, Getxo lo-hiria izan da eta turismoan ez da lanik egin azken urteetan izan ezik. Lana elkarrekin batera egin behar dela uste du eta egun, turismoko teknikarien trebatze-lana web orriko edukietan gauzatzen dela dio. Ez du uste Gobernu-Taldea atzerapenez ari denik lanean, baizik eta, izatekotan ere, atzerapenarekin PP taldea dabilela, 2004an kuzeroentzako kaia egitearen aurka agertu baitzen.

sr. Uriarte le indica que no pretende dar lecciones ni reprimendas sino lo que traslada son las quejas de los vecinos y, si están trabajando, los anima a seguir para tener mejores resultados que los conseguidos hasta ahora. Le recuerda que Getxo nunca ha sido un municipio industrial y siempre ha tenido un atractivo turístico. Se ratifica en el apoyo del grupo popular a esas actuaciones pese a criticar que el equipo de gobierno actúa con retraso.

Ignacio Uriarte replica que las estrategias del Área de Turismo son más amplias que lo referente a cruceros y que Getxo es la puerta de Euskadi y la riqueza de los visitantes queda en Euskadi aunque no es específicamente Getxo, y que el esfuerzo debe realizarse también para que el turismo afecte a Getxo.

Javier Elorza le recuerda que es concejal de Getxo y que el intento debe de ser conseguir en la mayor medida posible que las medidas tengan efectos en Getxo.

El sr. Alcalde interviene utilizando el último turno de su grupo para indicar que en los últimos años el turismo no ha sido la actividad principal de Getxo, ya que Getxo ha sido una ciudad dormitorio y no se ha trabajado en turismo hasta fechas recientes. Cree que hay que trabajar conjuntamente y concreta que la formación de los técnicos de turismo que se está realizando actualmente es en contenidos de la página web. No cree que el equipo de gobierno actúe con retraso sino en todo caso quien va con retraso es el PP que se opuso a la

creación del muelle de cruceros en el año 2004.

Marisa Arrue andreak alkateak esanikoa kritikatu erantzuten du eta PP taldeak EAJ-PNV taldearekin gobernu-ardurak bere gain hartu zituztenean, turismo-ordezkaritza eratu zela adierazten du, nahiz eta EAJ-PNV taldeak ordurako hogeitortetik gora eman agintean. Getxo, betidanik, merkataritzaren, zerbitzuen eta turismoaren udalerría izan dela eta inoiz ez dela udalerrí industrialá izan adierazten du. Turismoa Getxon gera dadin egin behar dela lan dio.

Marisa Arrúe replica criticando lo manifestado por el Alcalde y le recuerda que cuando el PP asumió responsabilidades de gobierno con el PNV se creó la delegación de turismo pese a que hacía más de veinte años que el PNV estaba gobernando. Indica que Getxo siempre ha sido un municipio de comercio, servicios y turismo. Nunca ha sido un municipio industrial y lo que hay que trabajar es para que el turismo se quede en Getxo.

Maitane Nerekan andreak adierazten Bildu taldea kruzeroen kaiaren aurka dagoela eta mozioaren aurka bozkatuko duela gai horren inguruan saltzen diren gezurrekin nekatuta daudelako. Izan ere, kruzeroen kaiak udalerríko jarduera ekonomikoari ez dio ekarpenik egin, zementua eta ingurumen-narriadura besterik ez. Arlo horretan egin diren inbertsioak kritikatzén ditu, beste arloetan, esaterako, ondare historikoaren babesean, ez direla egiten kontuan hartuta.

Maitane Nerekan indica que Bildu está en contra del muelle de cruceros y votará en contra de la moción porque están cansados con las mentiras que se están vendiendo sobre esta cuestión, ya que el nuevo muelle de cruceros nada ha aportado a la actividad económica del municipio si no más cemento y deterioro medioambiental. Critica las inversiones que en este ámbito se han realizado mientras que en otros ámbitos como en la protección del patrimonio histórico no se realizan.

Mozioa bozkatu eta onartzen da EAJ-PNV, PP eta PSE-EE taldeen aldeko 21 boto, eta Bildu taldearen aurkako 4 boto lortzean.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 21 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE; 4 votos en contra, Bildu.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioak:

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Portuko Agintaritzaren esanetan, itsasbidaldien trafikoa % 25eko igoera izango duen honetan, 71.000 bidaiari baino gehiago ekarriko dituzten 55 itsasontzirekin, Udaleko talde sozialistak beharrezkoa ikusten du Getxoko Udalak, Portuko

En una temporada en la que, según la Autoridad Portuaria, con la nueva terminal, el tráfico de cruceros se va a incrementar un 25% con 55 barcos que traerán a más de 71.000 pasajeros, el grupo municipal socialista ve necesario desarrollar una estrategia conjunta del

Agintaritzarekin eta beste erakunde batzuekin eta enpresa eta gizarte kolektiboekin batera, estrategia komuna garatzea, Getxoko portuaren eta haren eragin-eremuaren garapenari laguntzeko.

Bizkaia osoak, eta hor sartzen da Getxo, Getxoko portuaren bitartez lurralde historikora iristen ari den itsas-bidaldietako turismo geroago eta ugariagoa seduzitzeko nahikoa baliabide dauzka; horrela, beharrezkoa da helmugako eskaintza zabala eta anitza prestatzeko bidea emango duen erakunde ezberdinen arteko lan koordinatua egitea - hor sartuko litzateke Getxo ere -, bakoitzak, bere lehian saiatuz, bere aldetik jardun beharrean.

Sozialiston ustez, beharrezkoa da Getxon itsas bidaldietako bisitarien etorrera bultzatzea eta ekonomikoki etekina ateratzea; horregatik, estrategia komuna antolatzea eta adostea planteatzen dugu, bidaldi-antolatzaileei, Bizkaira eta beste zona batzuetarako bisitekin batera, Getxo udalerria hartzen duen eskaintza erakargarria eskaintzeko aukera emango duena. Getxoko itsas bidaldien terminala Kirol Portuaren eta Ereagako hondartzaren ondoan dago - Europar Batasuneko bandera urdina daukan hondartza -, toki pribilegiatua eta erakargarria, aprobetxatu beharrekoa.

Orain arte, Getxoko Turismo Bulegoak itsas bidaldietako bidaiariei Getxon itsasoratzen eta lurreratzen zienean emateko pakete turistikoa promozionatzen da, baina bidaiari kopurua ez da oso handia eta estrategia, bidaldi-antolatzaileen bitartez, itsas bidalditik bertatik, Getxora datozen bidaiari guztiei,

Ayuntamiento de Getxo con la Autoridad Portuaria y otras instituciones, así como colectivos empresariales y sociales, que pueda contribuir al desarrollo del puerto de Getxo y su área de influencia.

El conjunto de Bizkaia, en el que se incluye Getxo, tiene recursos suficientes para seducir al cada vez más numeroso turismo de cruceros que está llegando al territorio histórico a través del puerto ubicado en Getxo, haciendo necesario un trabajo coordinado entre diferentes instituciones, que permita preparar una oferta de destino amplia y variada, en la que se incluya Getxo, en vez de que cada uno en un afán competidor vaya por libre.

Los socialistas creemos necesario potenciar y rentabilizar a nivel económico la llegada de cruceristas a Getxo, por ello planteamos articular y consensuar una estrategia común, que permita ofrecer a los touroperadores una oferta atractiva que, junto a visitas a Bizkaia y otras zonas, incluya al municipio de Getxo. La terminal de cruceros de Getxo está situado junto al Puerto Deportivo y la playa de Ereaga, distinguida con la bandera azul de la UE, un enclave privilegiado y atractivo, que no debe ser desaprovechado.

Hasta ahora, desde la Oficina de Turismo de Getxo, se promociona un paquete turístico dirigido a los pasajeros de cruceros cuando embarcan y desembarcan en Getxo, pero el número de estos pasajeros no es alto y la estrategia debería ir encaminada a que desde el propio crucero, a través de los tour operadores, se ofrezca a todos

bestelako aukerekin batera, udalerría bisitatzeko aukera eskaintzera bideratuta egon beharko litzateke, itsasoratze eta lurreratze eta beste udalerrí eta interesguneetarako abiapuntu gisa soilik saldu ordez. Eskaintza zabal eta anitza prestatzeko aukera emango luke estrategia horrek, itsas bidaiariek Getxon geratzeko aukera egin dezaten eta, horrela, Getxo udalerrían enpleguaren eta aberastasunaren sorkuntzan laguntzeko helburua lortzeko; udalerrían zeharreko ibilbide eta bisita interesgarriak eta gastronomia batuko dituen eskaintza, Bilboko eta inguruko gainerako eskaintzen maila berean.

Azaldutako guztiagatik, Udaleko Talde Sozialistak honako erabaki-proposamena aurkezten dio Udaleko Osoko Bilkurari:

AKORDIOA

1. Getxoko Udaleko Osoko Bilkura, Portuko Agintaritzarekin eta bestelako erakundeekin eta enpresa eta gizarte kolektiboekin batera, bidaldi-antolatzaileei Getxo udalerría hartuko duen eskaintza erakargarri oso bat egitea ahalbidetuko duen baterako estrategia baten alde azaltzen da.

2. Ondorioz, Alkatetzari ekimena bere gain hartzeko eta erabaki honen garapena bultzatzeko eskatzen dio.

GALDE-ESKEAK

Maitane Nerekan andreak honako erregu hau aurkezten du:

Euskara hizkuntza ofíciala izan arren, batzuetan ez du practican ezertarako balio.

los pasajeros que recalán en Getxo, junto a otras, la opción de visitar el municipio, en vez de servir tan sólo como lugar de embarque y desembarque y lanzadera a otros municipios y puntos de interés. Sería una estrategia que permita preparar una oferta en origen amplia y variada, que de lugar a que los cruceristas puedan optar por quedarse en Getxo, permitiendo de esta manera alcanzar el objetivo de favorecer la generación de empleo y riqueza en el municipio de Getxo, una oferta que aúne rutas y visitas de interés por el municipio con gastronomía y en igualdad con el resto de ofertas de Bilbao y alrededores.

Por todo lo expuesto, el Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de

ACUERDO

1. El pleno del Ayuntamiento de Getxo aboga por una estrategia conjunta con la Autoridad Portuaria y otras instituciones, así como colectivos empresariales y sociales, que permita ofrecer a los touroperadores una oferta atractiva de conjunto que incluya al municipio de Getxo.

2. En consecuencia, se insta a la Alcaldía a que tome la iniciativa e impulse el desarrollo de dicho acuerdo.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Maitane Nerekan presenta el siguiente ruego:

A pesar de ser el euskara lengua ofícial, a menudo en la práctica no sirve para nada.

Hilabete honetako Hirigintza Komisionan honako materialak erdera hutsean eman izan dira:

- Erromoko Kultur Etxeaz Jorge Magdaleno Blanco Udal arkitekturen txostena.
- Erromoko Nagusien Etxearen zaharberritzearen kalkuluz Urko Baltzizkueta Udal Arquitektoaren txostena.
- Litekeen lurpeko aparkaleku bati buruzko alternatiba ikerketa Gainza Parkean.
- Ereagako garraioari buruzko hiru ikerketa, bi kanpoko enpresa batek eta beste udal ingurugiro sailak Egina, denen artean 100 bat orri osatzen zituztela.
- Getxoko Ingurumen aretoari buruzko zenbait datu batzen zuen txostena, 21 orrikoa.

Ogasuneko hileko komisionan bestalde:

- Kaleko garbiketa, hiri hondakinen batze eta garraitzeari buruzko kontratazio zinegotziaren akordiorako proposamena, 9 orrikoa.
- INBISAk eginiko gorako errekurtsuari buruzko informazioa, 8 orrikoa.
- LANBIDE interes bereziko izendatzeaz erresoluzio proposamena, 3 orrikoa.
- LAGUNDUZen errekurtsuari buruzko erresoluzio proposamena, 3 orrikoa.
- Interbentzio 4 informe, 20 orrikoak, Osoko Bilkura honetan erabakitzeakoak.
- Kontratazio zinegotziaren akordio proposamena INBISAren gorako errekurtsioa dela medio, 9 orrikoa.

En la Comisión de Urbanismo de este mes, los siguientes materiales se han facilitado solamente en castellano:

- El informe sobre la Casa de Cultura de Romo del arquitecto municipal Jorge Magdaleno Blanco.
- El informe sobre el cálculo de la remodelación de la Casa de los Mayores de Romo del arquitecto municipal Urko Baltzizkueta.
- El estudio alternativo sobre un posible aparcamiento subterráneo en el Parque Gainza.
- Tres estudios sobre el transporte de Ereaga, dos por parte de una empresa externa y otro realizado por el departamento municipal de medio ambiente, los cuales suman entre los tres unas 100 páginas.
- El informe que recoge varios datos sobre el recinto Ingurumen de Getxo, de 21 páginas.

Por otra parte, en la comisión mensual de Hacienda:

- La propuesta de acuerdo del concejal de contratación referente a la limpieza de las calles, recogida y transporte de los residuos urbanos, de 9 páginas.
- El informe jurídico sobre el recurso de alzada realizado por INBISA, de 8 páginas.
- La propuesta de resolución sobre la designación de LANBIDE de especial interés, de 3 páginas.
- La proposición de resolución sobre el recurso en LAGUNDUZ, de 3 páginas.
- Cuatro informes de Intervención, de 20 páginas, para ser utilizados en este Pleno.
- La propuesta de acuerdo del concejal de contratación, debida al recurso de alzada de INBISA, de 9 hojas.

Alkate jauna:

Diru publikoaz egiten den edozein txosten, bi hizkuntza ofizialetan egitea. Bestela ukatzen zaigu euskeraz lan egiteko aukera; aipatutako informeeekin gertatu zaigun bezala (beranduago ematea ez dugu ezertarako balio, hauetako asko gaur erabakitzen baitira). Bestela, jakinik langabezia oso goian dagoela, eta hizkuntza diskriminazio hauek itzultzaile gehiago jarrita konpontzen direla, erregua luzatzen dizugu zinegotzi euskaldunon oinarritzko txostenak euskaratzeko beharrezko diren itzultzaileak kontrata ditzazun.

Alkateak honela erantzuten dio: “nire aldetik bakarrik hartzea nota. Eskatzen dozue bi hizkuntza ofizialetan egitea aurkezten diren txostenak, batzutan ez da posible, egileak ez direlako euskaldunak orduan, itzulpen zerbitzu hori jarri beharko dugu martzan. Nik uste, normalean egiten dugula, baina aztertuko dugu bideratutako eskaera hori erantzun egokia eman dezakegun. Hartzen dut nota eta aztertuko dugu berriz”.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du arratsaldeko zortziak eta berrogei minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Señor Alcalde:

Cualquier informe que se realice con dinero público, se haga en las dos lenguas oficiales. De otro modo se nos niega la posibilidad de trabajar en euskara; como nos ha ocurrido con los informes citados (entregarlos más tarde no nos ha servido para nada, pues muchos de éstos son para hoy). Por otro lado, siendo conscientes de que el paro es muy alto, y de que estas discriminaciones se solucionan poniendo más traductores, extendemos el ruego para que contrate usted los traductores que sean necesarios para poner en euskara los informes básicos de los concejales euskaldunes.

El Alcade responde lo siguiente: “por mi parte tomo nota. Solicitáis que los informes se presenten en los dos idiomas oficiales, pero a veces no es posible porque el autor no conoce el euskera y, por ello, habrá que implantar el servicio de traducción que solicitáis. Creo que normalmente se traducen pero analizaremos si podemos dar una respuesta adecuada a vuestra petición. Tomo nota y lo estudiaremos”.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las veinte horas y cuarenta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.